

**МИНИСТЕРСТВО ВНУТРЕННИХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

ДЕПАРТАМЕНТ ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ И КАДРОВ

**Немецкий язык
для сотрудников органов внутренних дел,
обеспечивающих охрану правопорядка на период
подготовки и проведения
XXII Олимпийских игр и XI Паралимпийских игр
2014 года в г. Сочи**

Учебное пособие

*Под общей редакцией кандидата педагогических наук,
профессора, заслуженного работника высшей школы
Российской Федерации, почетного работника
высшего профессионального образования Российской Федерации
Н. С. Калейник*

*Допущено Министерством внутренних дел Российской Федерации
в качестве учебного пособия для образовательных учреждений
МВД России, сотрудников органов внутренних дел
Российской Федерации*

Москва 2011

Рецензенты:

Л.И. Анохина, кандидат филологических наук, доцент
(Орловский юридический институт МВД России);

О.Н. Гронская, доктор филологических наук, профессор
(Санкт-Петербургский инженерно-экономический университет)

Дон З. Г., Иовлева Л. И., Опрышко Т. В., Рябченко Н. Г., Солопова О. С.

Немецкий язык для сотрудников органов внутренних дел, обеспечивающих охрану правопорядка на период подготовки и проведения XXII Олимпийских игр и XI Паралимпийских игр 2014 года в г. Сочи: Учебное пособие / Под общ. ред. Н. С. Калейник. — М.: ДГСК МВД России, 2011. — 184 с.

Учебное пособие направлено на активизацию иноязычного профессионально-ориентированного общения обучаемых на основе аутентичных текстов и моделирования игровых ситуаций.

Пособие рассчитано на 120 часов аудиторной работы, из них — 80 часов на первом этапе обучения и 40 часов — на втором.

Предназначено для работы в аудитории под руководством преподавателя, а также может быть использовано для самостоятельной работы.

Учебное пособие предназначено для профессионального обучения и повышения знаний по иностранному языку сотрудников органов внутренних дел, обеспечивающих меры безопасности и охрану правопорядка в период подготовки и проведения XXII Олимпийских игр и XI Паралимпийских игр 2014 г. в г. Сочи.

LEKTION 1
EINLEITUNGSKURS
Begrüßung. Anrede. Bekanntschaft

НЕМЕЦКИЙ АЛФАВИТ

A _a	J _{ot}	eS
B _e	K _a	T _e
C _e	eL	U _u
D _e	eM	V _{au}
E _e	eN	W _e
eF	O _o	iX
G _e	P _e	Y _{psilon}
H _a	Q _u	Z _{et}
I _i	eR	

Ä – a-Umlaut

Ö – o-Umlaut

Ü – u-Umlaut

1. Перечислите:

- а) гласные буквы;
- б) согласные буквы алфавита.

2. Назовите пропущенные буквы алфавита.

Aa, ..., ..., Dd,, Gg, ..., ..., Jj, ..., ..., Mm, ..., ..., Pp, ..., ...,
Ss, ..., ..., Vv, ..., ..., Yy,

3. Сравните написание и название следующих букв:

Hh – Xx	Cc – Ss – Zz	Gg – Qq
Vv – Ww	Ff – Tt – Ll	Ii – Jj
Zz – Uu		

4. Расставьте слова в алфавитном порядке в пределах одной буквы:

marschieren, ermitteln, Tat, verfolgen, Westen, Qualität, Arbeit, Sprache, Kriminalität, Fach, bestimmen, Eigenschaft, Chef, Insel, Universität.

5. Расположите слова каждого столбика в алфавитном порядке, учитывая все буквы в слове:

Morgen	freuen	kommen	heissen
Tag	sehen	kehren	hier
Abend	sehr	sagen	vorstellen
neu	danke	zeigen	verstehen

Recht	wieder	bald	nichts
rechtlich	wiedersehen	bis	nicht
richtig	Wiederhören	Bild	Nichte
Rede	Widerschauen	bitte	niergends

6. Представьте, что вам нужно договориться о встрече. Продиктуйте немецкому секретарю свое имя по буквам:

Ich bin <u>Renate</u> - 'er 'e: 'en 'a: 'te: 'e

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

Основные правила чтения и произношения

букв и буквосочетаний

Буква	Звук	Пример	Примечание
ä	[ɛ:]	tätig, Ära	
	[ɛ]	März, ändern	
ö	[ø]	Öl, mögen	
	[œ]	öffnen, können	
ü	[y:]	Prüfung, Übung	
	[y]	fünf, Bürger	
y	[y:]	Analyse, Lyrik	
	[y]	Tyrann, Rhythmus	
j	[j]	jeder, Januar	
s	[z]	Saal, lesen	в начале слова, слога, перед гласными
	[s]	Haus, das	
	[ʃ]	stehen, Sport	перед p и t в начале слова (корня)
w	[v]	wählen, Wand	
v	[f]	vier, vergasen	
	[v]	Vase, November	в словах иностранного происхождения
h	[h]	hier, Freiheit, haben	в начале слова (корня), в суффиксах -heit, -haft
	[-]	lehren, sehen	после гласной
x	[ks, kz]	Examen, fix	
z	[ts]	Zehn, tanzen	
ei	[ae]	frei, weiss	

Буква	Звук	Пример	Примечание
ie	[i:]	siegen, dienen	
eu	[ø]	neu, Freunde	
äu	[ø]	Mäuse, Räume	
ch	[ç] [x] [ʃ] [k]	Fichte, feucht Sache, brauchen Chef, Chiffon Chor, charakterisieren	после i, e, ä, ö, ü, y, ei, eu после a, o, u, au в заимствованиях из французского языка в словах греческого происхождения
sch	[ʃ]	schuld, Schule	
tsch	[tʃ]	deutsch, Putsch	
ss	[s]	messen, Kasette	
chs	[ks]	sechs, wachsen	
ck	[k]	decken, Abdruck	
dt	[t]	wandte, Stadt	
tz	[ts]	sitzen, putzen	
qu	[kv]	Quote, Quark	
th	[t]	Theater, Thema	
ph	[f]	Phase, Physik	
-ig	[iç]	richtig, Wichtigkeit	в прилагательных и производных от них существительных
-tion	[-tsion]	Fraktion, Reaktion	
ng	[ŋ]	lang, singen	

Особенности немецких гласных

Гласные в немецком языке произносятся четко, напряженно; они могут быть долгими или краткими и произносятся с «твердым приступом» в начале слова или слога.

❖ Гласные произносятся *долго*:

1) при удвоении гласного: das Heer, leer, der Saal, der Tee, das Broot;

2) перед согласным «h» (при этом «h» не читается): fahren, sehen, die Wahl, ohne, nehmen;

3) «i» перед гласным «e» («e» не читается): dienen, hier, bieten, spielen, viel;

4) в открытом слоге (оканчивается на гласный): fragen, rufen, da, hören, leben;

5) в закрытом слоге, если его можно открыть: gut (gu-te), der Tag (Ta-ge);

6) в некоторых односложных словах перед «r»: der, dir, wir, nur, für, schon;

7) в ударных суффиксах: -bar, -sam, -los, -sal, -tum, -ur, -tät, -tion, -är, -nom, -soph, -at, -or (Diktat, Kultur, Fakultät).

❖ Гласные произносятся *кратко*:

1) перед удвоенным согласным: rennen, kennen, alle, messen, nennen;

2) перед двумя или несколькими согласными: der Bund, rund, der Mensch, die Tante, das Werk;

3) в закрытом слоге, если его нельзя открыть: an, mit, von, bis, was, sind.

Запомните:

- только в ударном слоге гласный может быть долгим;
- краткий же гласный может стоять как в ударном, так и в безударном слоге.

Соблюдайте долготу и краткость гласных в речи, т. к. от долготы и краткости гласного и степени его напряженности и закрытости зависит значение слова: [a:] Saat (урожай) — [a] satt (сытый).

❖ Твердый (или сильный) приступ.

Немецкое слово, начинающееся с гласного, не сливается с предыдущим словом в один звуковой поток, как это бывает в русском языке.

Сравните:

Он отвечал очень хорошо.

‘Aber ‘Anna ‘erscheint ‘erst ‘um ‘acht ‘Uhr ‘abends.

7. Прочитайте слова и объясните, почему выделенные гласные читаются

a) долго:

Beruf, Schule, lesen, malen, studieren, zufrieden, dienen, wieder, Betrieb, viel, Brief, mehr, Uhr, Lehrer, ihn, vier, Kaffee, Tee, Staat, sehen, liegen, Meer, Zitrone, haben, Aufgabe, Prüfung, wer, dir, er, der, Tat, Rat, sagte, habt;

b) кратко:

Waffe, bitte, wann, schnell, Werk, wichtig, Stelle, sprechen, toll, voll, Wunsch, herrschen, Gefangnis, Grund, Geld, kunftig, dunkel, alt, bald, Ausschuss, Afsicht, Stadt, am, ab, bis, was, ob, in.

8. Определите, кратко или долго читаются выделенные гласные:
fragen, Tisch, Lehranstalt, lernen, Vater, Mutter, Zimmer, sprechen, helfen, nehmen, gefallen, Autobahn, losen, Satz, See

9. Прочитайте слова, следите за чередованием долготы и краткости гласных:

Bahn – bannen	Staat – statt	Miete – Mitte	bieten – bitten
lieben – Lippen	Ofen – offen	Boot – Bord	Sohle – sollen
Grube – Gruppe	Kur – Kurs	Heer – Herr	Zähne – Zelle

Дифтонги

Дифтонг — это соединение двух гласных звуков, входящих в состав одного слога. При произнесении дифтонга сила звука постепенно ослабевает, второй звук дифтонга краток, слаб и неясен.

В немецком языке существует три дифтонга:

[ae] – на письме обозначается	}	<i>ei</i> - frei, mein
		<i>ai</i> - Waise, Mai
		<i>au</i> - Bayern
[ao] – на письме обозначается	}	<i>au</i> - Baum, Frau
[ɔø] – на письме обозначается		<i>eu</i> - Freund, heute
	}	<i>äu</i> - Bäume, Räume

10. Прочитайте слова, следите за правильным произношением дифтонгов:

me <u>in</u>	Ma <u>in</u> - Me <u>ile</u>	B <u>au</u> m - B <u>äu</u> me - Le <u>u</u> te
de <u>in</u>	Ka <u>is</u> er - ke <u>in</u> er	H <u>au</u> pt - H <u>äu</u> pter - he <u>u</u> te
se <u>in</u>	Ta <u>if</u> un - te <u>il</u> en	Bra <u>u</u> ch - Br <u>äu</u> che - Kre <u>u</u> z
re <u>is</u> en	Bay <u>er</u> n - be <u>id</u> e	La <u>u</u> f - L <u>äu</u> fe - Fre <u>u</u> nde
le <u>it</u> en	Sa <u>it</u> e - Se <u>it</u> e	Fa <u>u</u> st - F <u>äu</u> ste - de <u>u</u> ten

Особенности немецких согласных

Согласные звуки произносятся с меньшим напряжением, чем гласные. Многие из них произносятся подобно соответствующим согласным в русском языке. Они также подразделяются на звонкие согласные [b], [d], [g], [z], [v] и глухие согласные [f], [k], [p], [t], [s], [x].

- Звонкие согласные **b, d, g** в конце слова (как и в русском языке) *оглушаются*: der Abend, das Berg, hinab, das Abend´brot, das Grund´recht.

- Отсутствие смягчения. В то время, как в русском языке согласные произносятся либо мягко (весь, моль), либо твердо (дом, кол), в немецком они произносятся только твердо: der Täter, der Tisch, lernen, nicht, denn.

- Придыхание. Глухие [k], [p], [t] перед гласными произносятся с придыханием: das Theater, das Parlament, kalt, kommen, der Täter.

- Краткость. Согласные произносятся всегда кратко, даже удвоенные: Anna, die Masse. В русском языке в таких случаях согласные произносятся долго: Анна, масса.

11. Прочитайте слова, обращая внимание на оглушение звонких согласных в конце слова:

Feld – Felder	deshalb	Abgeordnete	Hand – Hände – Handtasche
Freund – Freunde	erfolgreich	Abwehr	Tag – Tage – täglich
Land – Länder	Gesundheit	Ablauf	Wind – windig – windstill
Auftrag – Aufträge	Fremdsprache	obliegen	Sieg – Siege – siegreich
Zug – Züge	Grobheit	obdachlos	Kind – Kinder – Kindheit

12. Прочитайте слова, следите за правильным произношением глухих согласных «k», «p», «t»:

kalt, tot, Paket, Tanne, kehren, Tisch, Polizei, Panne, Katze, Tasche

Особенности немецкой интонации

При изучении немецкого языка необходимо следить за правильной расстановкой пауз в предложении и за ударением как в слове, так и в предложении. Паузы и ударения определяют общий ритм речи.

Для немецкой речи присущи следующие черты:

- резкое выделение ударных слогов;
- заглушенность безударных слогов по сравнению с ударными;
- четкое разграничение долгих и кратких гласных;
- конечный согласный одного слова не сливается с начальным гласным следующего слова;
- сильный приступ гласных, стоящих в начале слова, вследствие чего исчезает плавность речи и возникает четкое разграничение слов.

Все эти моменты делают немецкую речь отрывистой и чеканной.

Паузы в речи могут быть более длительными и менее длительными. Более длительные паузы бывают между группами слов, связанными между собой синтаксически. Внутри синтаксической группы пауза недопустима. Так, нельзя отделять паузой артикль, указательное и притяжательное местоимения или предлог от артикля. Всю синтаксическую группу нужно произносить одним выдохом, делая паузы лишь до или после нее:

- mein Leiter
- die Delegation
- die neue grosse Biblio'thek
- in der deutschen Poli'zei
- in unserer Universi'tät
- Er stu'diert.
- Sie wohnt in Sankt-Petersburg.

Ударение в предложении или фразовое ударение

Слова, особо важные в смысловом отношении, выделяются с помощью фразового ударения. Это имеет место и в русском языке, только фразовое ударение в немецком языке сопровождается большим повышением голоса, чем в русском. Под ударением чаще всего стоят существительные, прилагательные, наречия и самостоятельные глаголы. Служебные слова, такие, как артикль, предлог, союз, местоимения, стоящие при существительном, как правило, безударны.

- 'Heute ist ein 'schönes 'Wetter.
- Mein Bruder stu'diert an der Univesität.
- Sie sind ge'kommen.

В распространенном предложении со сложным сказуемым главное ударение падает на слово, стоящее перед неизменяемой частью сказуемого (т. е. перед смысловым глаголом).

- Wir sind nach Hause mit dem 'Auto gefahren.

Ударение в слове

- Ударение в немецких корневых словах в большинстве случаев падает на первый слог корня: die 'Leitung, die 'Stunde, die 'Lehrerin.
- В словах с отделяемыми глагольными приставками (an-, auf-, ab-, aus-, bei-, vor-, mit-, ein-, nach-, zu-, weg-, los-, zurück-, fest-, fern-, voraus- и др.) ударение падает на приставку: 'ausgehen, 'vorstellen, 'aufstehen.
- В словах с неотделяемыми приставками **be-, ge-, er-, ver-, zer-, ent-, emp-, miss-** ударение падает на корень слова: be'suchen, er'zählen, ent'sprechen, emp'fehlen.
- Суффиксы существительных **-tät, -tion, -ie, -ei** всегда стоят под ударением: die Konsulta'tion, die Biogra'phie, die Par'tei, die Krimina-li'tät.
- Суффикс **-ik** почти всегда стоит под ударением: die Mathe-ma'tik, die Phy'sik (исключение: die 'Technik).
- Всегда стоит под ударением суффикс глаголов **-ieren**: stu'dieren, mar'schieren, liqui'dieren, charakteri'sieren.
- Под ударением стоит суффикс прилагательных **-al**: krimi'nal, natio'nal.
- В прилагательных с суффиксом **-isch** ударение падает на предшествующий слог: e'lektrisch, syste'matisch, me'chanisch.
- В сложных словах главное ударение падает на первое слово, последующие части сложного слова несут второстепенное ударение: die 'Kriminal'polizei, das 'Schiffs'bau'werk, das 'Straf'gesetz.
- В некоторых словах наблюдается подвижное ударение: Pro'fessor – Profes'soren, 'Doktor – Dok'toren, 'Motor – Mo'toren.

Интонация

- ❖ В повествовательном предложении с наибольшим повышением голоса произносится то слово, которое хотят выделить; к концу предложения голос понижается:

Die Wettkämpfe waren sehr interessant.

- ❖ В вопросительном предложении без вопросительного слова голос повышается в конце предложения:

Wohnen Sie in Sotschi?

- ❖ В вопросительном предложении с вопросительным словом с наибольшим повышением голоса произносится вопросительное слово, а в конце предложения голос понижается:

Was ist Ihr Kollege von Beruf?

- ❖ в побудительном предложении с наибольшим повышением голоса произносится сказуемое, стоящее в начале предложения; в конце предложения интонация резко понижается:

Zeigen Sie Ihren Pass!

13. Поставьте ударение в следующих словах. Прочитайте их вслух:

arbeiten – mitarbeiten	dienen – verdienen
hören – zuhören	stehen – verstehen
kommen – vorkommen	suchen – besuchen
schreiben – abschreiben	strafen – bestrafen
Prüfung – Vorprüfung	fahren – erfahren
Bildung – Ausbildung	halten – erhalten
suchen – durchsuchen	stören – zerstören
nehmen – festnehmen	fallen – gefallen
finden – stattfinden	stehen – entstehen

14. *Поставьте ударение в простых и производных словах. Прочитайте их вслух:*

Fortbildung, Ausbildung, Fakultät, Universität, Fächer, Musik, Institution, Mathematik, Philosophie, Gefahr, Ermittler, juristisch, Psychologie, Vorbeugung, Verhütung, studieren, Lehrerin, wohnen, geboren, verhaften, obligatorisch, Theorie, Verbrecher, wiederholen.

15. *Поставьте ударение в сложных словах. Обращайте внимание на выделенные буквы. Прочитайте слова вслух:*

Arbeitsrecht, Fremdsprache, Untersuchungsbeamter, Körperkultur, Jahresarbeit, Freizeit, Milizbeamter, Kriminalpolizei, Fachleute, Berufsausbildung, mittelgross, Fachhochschule, Familienrecht, Seminarraum, Verfassungsrecht, Wochentag, Wochenende, Arbeitsstelle.

16. *Прочитайте слова и предложения, обращая внимание на гласные в начале слова:*

am Ende, an einer Universität, an einem Oktoberabend, im August, im Osten, am Anfang, am Wochenende, in Mitteleuropa;

Es ist eine aktuelle Frage.

Er spricht Englisch.

Er arbeitet allein.

Er ist auch da.

17. *Прочитайте группы слов. Помните: служебные слова — безударные:*

in der Strasse, an der Fakultät, für Ihre Hilfe, mit dem Auto,

in diesem Raum, in einem Sprachlabor, nach dem Deutschunterricht,

gegen die Kriminalität, in der Stunde, während der Aufenthalt.

*18. Прочитайте вслух немецкие скороговорки, рифмовки, по-
словицы. Следите за правильной интонацией и произношением немец-
ких звуков:*

- Der dicke Dieter trägt den dünnen Dieter über den dicken Dreck.
- Müller, mahl für mich mal mein Mehl, meine Mutter muss mir morgen Mehlmuss machen.
- Bäcker Bürger bäckt billig Brot, billig Brot, bäckt Bäcker Bürger.
- Er sang, leider lauter laute Lieder zur Laute.
- Zehn zahme Ziegen zogen zehn Zentner Ziegel zur Ziegelei.
- Hinter Hermann Hannes Haus
Hängen hundert Hemden raus,
Hundert Henden hängen raus
Hinter Hermann Hannes Haus.
- Herr von Hagen,
Darf ich's wagen, Sie zu fragen.
Welchen Kragen Sie getragen,
Als Sie lagen krank am Magen
Im Spital in Kopenhagen?
- Besser spät als nie. — Лучше поздно, чем никогда.
- Man lernt solange man lebt. — Век живи — век учись.
- Gesagt — getan. — Сказано — сделано.
- Es ist nicht alles Gold, was glänzt. — Не все золото, что блестит.
- Ost und West, daheim ist best. — В гостях хорошо, а дома лучше.
- Besser zweimal messen, als einmal vergessen. — Семь раз отмерь, один отрежь.
- Wie der Schall, so der Hall. — Как аукнется, так и откликнется.
- Klein aber fein. — Маленький, да удаленький.

- Dienst ist Dienst und Schnaps ist Schnaps. — Кончил дело — гуляй смело.
- Alte Liebe rostet nicht. — Старая любовь не ржавеет.
- Einer ist keiner. — Одни в поле не воин.

Begrüßung. Anrede. Bekanntschaft

Wortschatz

Abend <i>m</i>	вечер
begrüßen	приветствовать
Bekannte <i>m</i>	знакомый
bitte	пожалуйста
danke	спасибо
Dienststellung <i>f</i>	звание
Sergeant <i>m</i>	сержант
Unterleutnant <i>m</i>	младший лейтенант
Leutnant <i>m</i>	лейтенант
Oberleutnant <i>m</i>	старший лейтенант
Hauptmann <i>m</i>	капитан
Major <i>m</i> (der Miliz)	майор (милиции)
Oberst <i>m</i> (der Justiz)	полковник (юстиции)
dürfen	мочь, смочь, иметь разрешение
ich darf	я могу
er darf	он может
wir dürfen	мы можем
Eintrittskarte <i>f</i>	(входной) билет
Frau <i>f</i>	женщина, госпожа
Fräulein <i>f</i>	девушка
Freund <i>m</i>	друг
Führerschein <i>m</i>	водительские права

Gast <i>m</i> (die Gäste)	гость (гости)
gut	хорошо, хороший
heissen Wie heisst diese Strasse? Wie heissen Sie? Ich heisse Eva Schröder. Mein Kollege heisst Kurt Fischer.	называться; звать Как называется эта улица? Как Вас зовут? Меня зовут Ева Шрёдер. Моего коллегу зовут Курт Фишер.
Herr <i>m</i>	господин
Jugenddelegation <i>f</i>	молодежная делегация
jung	молодой
Kollege <i>m</i>	коллега
Leiter <i>m</i> Delegationsleiter <i>m</i>	руководитель руководитель делегации
Milizrevier <i>n</i> Milizabteilung <i>f</i>	отделение милиции
Millizmann <i>m</i> Milizbeamter <i>m</i> Milizionär <i>m</i>	милиционер
Morgen <i>m</i>	утро
Name <i>m</i> Vorname <i>m</i> Vatersname <i>m</i>	фамилия имя отчество
Pass <i>m</i>	паспорт
Personalausweis <i>m</i>	удостоверение личности
Polizist <i>m</i>	полицейский
schreiben	писать
sehen	видеть, смотреть
Sportart <i>f</i>	вид спорта

Sportdelegation <i>f</i>	спортивная делегация
Sportfreund <i>m</i>	болельщик
Sportler <i>m</i>	спортсмен
Tag <i>m</i>	день
vorstellen, sich	представляться
vorstellen (jemanden)	представлять (кого-либо)
wiederholen	повторять
zeigen	показывать

19. Определите род существительных в соответствии с обозначениями в словаре:

Помните:

род имени существительного в немецком языке определяет артикль:

- der - (m) — мужской род
- das - (n) — средний род
- die - (f) — женский род
- die - (pl) — множественное число

Mutter *f* — *die Mutter* (мама) — женский род

Buch *n* — *das Buch* (книга) — средний род

- Vater *m*
- Mädchen *n*
- Strasse *f*
- Leiter *m*
- Geschwister *pl*
- Haus *n*
- Freund *m*
- Land *n*
- Kind *n*
- Sport *m*
- Hilfe *f*
- Miliz *f*

20. Обратите внимание на наиболее употребительные местоимения:

Местоимения

Личные		Притяжательные		Указательные	
я	ich	mein	мой	dieser	этот
ты	du	dein	твой	jener	тот
он	er	sein	его	solcher	такой
она	sie	ihr	её	es, das	это
оно	es	sein	его		
мы	wir	unser	наш		
вы	ihr	euer	ваш		
они	sie	ihr	их		
Вы	Sie	Ihr	Ваш		

Неопределенные		Отрицательные	
alle	все	kein	никакой, ни один
viele	многие, много	niemand	никто
wenige	немногие	keiner	ни один, никто
einige	некоторые, несколько	nichts	ничего
jeder	каждый	nirgends	нигде
beide	оба		

21. Переведите группы слов:

jeder (kein) Mitarbeiter der Miliz, dieser Detektiv, jeder Auto, seine Familie, Ihre Heimatstadt, jener Offizier, alle Völker Russlands, beide Staaten, einige Kriminalisten, ihre Muttersprache, solche Spezialisten, jede Frage, keine Probleme, wenige Fakten, beide Polizisten, diese Information, solche Personen, diese Sportler.

22. Запомните следующие разговорные выражения.

1. Begrüßung	1. Приветствие
Guten Morgen!	Доброе утро.
Guten Tag!	Добрый день.
Guten Abend!	Добрый вечер.
Hallo!	Привет!
Herzlich willkommen!	Добро пожаловать!
Ich begrüße Sie herzlich!	Сердечно приветствую Вас!
Ich bin froh, Sie (wieder) zu sehen!	Рад Вас видеть (снова)!

2. Anrede	2. Обращение
Frau Müller!	Госпожа!
Herr Schmidt!	Господин!
Meine Herren!	Господа!
Meine Damen und Herren!	Дамы и господа!
Fräulein	Девушка
Junger Mann	Молодой человек (юноша)
Kollege Schmidt!	Коллега, Шмидт!
Du, Gisela ...	Послушай, Гизела ...
Herr Lektor (Minister)!	Господин преподаватель (министр)!
Frau Lektorin!	Госпожа преподаватель!
Geehrter(-e) ... – Kollege(-n) – Gast (Gäste) – Sportler – Sportfreund(-e) – Delegationsleiter – Trainer	Уважаемый(-ые) ... – коллега(-и) – посетитель(-и), гость(-и) – спортсмен – болельщик(-и) – руководитель делегации – тренер

3. Bekanntschaft	3. Знакомство
Darf ich mich vorstellen?	Разрешите представиться.
Darf ich Ihnen vorstellen?	Позвольте представить.
Sergeant (Unterleutnant, Leutnant, Oberleutnant, Hauptmann, Major, Oberst) der Miliz Iwanow	Сержант (младший лейтенант, лейтенант, старший лейтенант, капитан, майор, полковник) милиции Иванов
(Sehr) angenehm!	Очень приятно!
Wie heissen Sie? Wie ist Ihr Name?	Назовите вашу фамилию, пожалуйста.
Mein (sein, ihr) Name ist ...	Моя (его, ее) фамилия ...
Ich heisse ...	Меня зовут ...
Wie heisst ... – Ihr Bekannter? – Ihr Kollege? – dieser Sportler?	Как фамилия ... – вашего знакомого – вашего коллеги – этого спортсмена?
(Es) freut mich (sehr).	Я (очень) рад.
Freut mich Sie (dich) kennenzulernen!	Рад с Вами (тобой) познакомиться!
Gleichfalls.	Взаимно.
Wiederholen (schreiben) Sie bitte Ihren Namen!	Повторите (напишите), пожалуйста, Вашу фамилию.
Wie bitte?	Простите, что Вы сказали?
Ihre...bitte! – Eintrittskarte – Pass – Führerschein.	(Предъявите) Ваш ..., пожалуйста – билет – паспорт – права (на вождение автомобиля).
Bitte schön!	Вот, пожалуйста.
Alles Gute!	Всего хорошего.
Entschuldigen Sie!	Извините.

Übungen

23. *Найдите соответствия:*

- | | | |
|----|--------------------|----------------------|
| a) | 1. die Frau | 1. фамилия |
| | 2. der Herr | 2. коллега |
| | 3. der Gast | 3. полковник |
| | 4. der Sportler | 4. женщина; госпожа |
| | 5. der Kollege | 5. гость |
| | 6. der Leiter | 6. господин |
| | 7. der Name | 7. спортсмен |
| | 8. der Oberst | 8. знакомый |
| | 9. der Bekannte | 9. руководитель |
| b) | 1. heissen | 1. пожалуйста |
| | 2. sich vorstellen | 2. говорить |
| | 3. zeigen | 3. называться, звать |
| | 4. schreiben | 4. показывать |
| | 5. bitte | 5. представляться |
| | 6. sagen | 6. повторять |
| | 7. wiederholen | 7. писать |

24. *Переведите сложные существительные:*

der Sport	+	<u>der</u> Freund	=	<u>der</u> Sportfreund
спорт	+	друг	=	болельщик

- | | | | | |
|-------------------|---|-----------------------|---|------------------------------|
| 1. die Delegation | + | <u>der</u> Leiter | = | <u>der</u> Delegationsleiter |
| 2. die Miliz | + | <u>der</u> Mann | = | <u>der</u> Milizmann |
| 3. die Miliz | + | <u>die</u> Abteilung | = | <u>die</u> Milizabteilung |
| 4. der Sport | + | <u>die</u> Delegation | = | <u>die</u> Sportdelegation |
| 5. die Jugend | + | <u>die</u> Delegation | = | <u>die</u> Jugenddelegation |

6. vor (перед)	+	<u>der</u> Name	=	<u>der</u> Vorname
7. unter (под)	+	<u>der</u> Leutnant	=	<u>der</u> Unterleutnant
8. ober (над)	+	<u>der</u> Leutnant	=	<u>der</u> Oberleutnant
9. der Sport	+	<u>die</u> Art	=	<u>die</u> Sportart
10. personal	+	<u>der</u> Ausweis	=	<u>der</u> Personalausweis
11. der Führer	+	<u>der</u> Schein	=	<u>der</u> Führerschein

25. Выполните упражнение по образцу. Определите «Frau» oder «Herr»:

Kurt (Kriminalist)	–	Herr Kurt
Braun (Lehrerin)	–	Frau Braun

1. Richter (Polizistin)
2. Bauer (Programmierer)
3. Kohl (Sportlerin)
4. Schröder (Student)
5. Tempe (Delegationsleiter)
6. Müller (Ärztin)

26. Переведите существительные с суффиксом –in:

der Sportler – <u>die Sportlerin</u>
спортсмен – спортсменка

- der Student – die Studentin
- der Lehrer – die Lehrerin
- der Freund – die Freundin
- der Arzt – die Ärztin
- der Leiter – die Leiterin
- der Schüler – die Schülerin

II. SPRECHEN

27. Составьте предложения, используя образцы:

a) представьте своего спутника:

Das <u>ist</u> mein (sein, unser) Kollege.	- Это мой (его, наш) коллега.
Das <u>ist</u> meine (seine, unsere) Kollegin.	- Это моя (его, наша) коллега.
Das <u>sind</u> meine (seine, unsere) Kollegen.	- Это мои (его, наши) коллеги.

Das	ist sind	mein Freund
		meine Freundin
		meine Freunde
		unser Leiter
		unsere Leiterin
		unsere Leiter
		unsere Sportfreunde
		seine Sportfreunde
		unsere Sportler
		sein Gast
unsere Gäste		

b) задайте вопрос:

Wie heisst diese Strasse?	- Как называется эта улица?
Wie heisst du?	- Как тебя зовут?
Wie heisst er (sie)?	- Как его (ее) зовут?
Wie heissen Sie?	- Как Вас зовут?
Wie heissen deine (seine, ihre) Freunde?	- Как зовут твоих (его, ее) друзей?

Wie	heisst heissen	du
		dein Freund
		deine Freundin
		deine Gäste
		diese Frau
		Sie
		dieser Mann
		diese Sportler
		er
		sie (они)
		sie (она)
		dieser junge Mann
		diese Fräulein
		dieser Prospekt
dieser Sportart		

28. Запишите варианты ответов на реплики:

1. Guten Tag!	1. Mein Name ist ...
2. Wie heissen Sie?	2. Leutnant der Miliz ...
3. Wie heisst dieser Sportler?	3. Guten Tag!
4. Darf ich mich vorstellen?	4. Ich heisse ...
5. Darf ich Ihnen vorstellen?	5. Er heisst ...
6. Wiederholen Sie bitte Ihren Namen!	6. Frau Schröder
7. Zeigen Sie bitte Ihren Pass!	7. Herr Müller
8. Wie heisst Ihr Bekannter?	8. Thomas Kohl
9. Wie heisst dieser Trainer?	9. Bitte schön!
10. Ihren Führerschein bitte!	

29. Переведите варианты ответов на реплики:

1. Ich begrüße Sie herzlich!	<ul style="list-style-type: none"> – Рад Вас видеть! – Добро пожаловать! – Добрый день (вечер, утро)! – Привет!
------------------------------	---

2. Darf ich mich vorstellen!	<ul style="list-style-type: none"> – Очень приятно! – Очень рад! – Приветствую Вас! – Добро пожаловать! – Разрешите представить господина Краузе.
------------------------------	--

30. Продолжите диалог:

I

A: Guten Abend, meine Damen und Herren!

Herzlich willkommen!

B: Guten Abend!

Darf ich Ihnen vorstellen? ...

II

A: Guten Morgen, geehrte Kollegen!

B: Guten Morgen!

Wir sind froh Sie zu sehen! ...

III

A: Guten Tag!

Darf ich mich vorstellen?

Oberleutnant der Miliz Iwanow.

Ihren Führerschein bitte!

B: ...

III. TEST

31. Выберите соответствующее слово:

- a) Pass b) heisse c) angenehm d) Name e) vorstellen
f) Damen g) schön h) wiederholen i) willkommen j) Miliz

1. Mein ... ist Herbert Bauer.
2. Darf ich mich ... ?
3. Ich ... Peter Schmidt.
4. ... Sie bitte Ihren Namen?
5. Ihren ... bitte?
6. Er ist Leutnant der
7. Herzlich ... !
8. Meine ... und Herren!
9. Bitte ... !
10. Sehr ... !

LEKTION 2

DIE STADT

Woher ist man gekommen? Die Zugehörigkeit zur Delegation.

Das Ziel des Besuchs. Das Zurechtfinden in der Stadt.

Die Sehenswürdigkeiten und die Sporteinrichtungen der Stadt

I. LESEN

Text

St. Petersburg

Sankt Petersburg zählt etwa 4,5 Millionen Menschen und ist damit die zweitgrösste Stadt Russlands nach Moskau. Die Fläche der Stadt beträgt 606 Quadratkilometer. Sankt Petersburg liegt an der Mündung der Newa in den Finischen Meerbusen.

Unsere Stadt ist jung. Sie wurde während des Nordischen Krieges gegen Schweden vom Zaren Peter I. am 27. Mai 1703 gegründet und bekam den Namen des Heiligen Apostels Petrus - Sankt Petersburg. Von 1712 bis 1918 war Sankt Petersburg die Hauptstadt Russlands.

Die Stadt war zweimal umbenannt. Während des ersten Weltkrieges 1914 bekam sie den Namen Petrograd. 1924 nach dem Tode des Begründers des ersten Sowjetstaates Lenin hiess sie Leningrad. Seit 1991 trägt die Stadt wieder den ursprünglichen Namen.

Viele Ereignisse der russischen Geschichte sind mit Sankt Petersburg verbunden. Hier fanden die drei russischen Revolutionen des 20. Jahrhunderts statt. Die schwerste Zeit für die Stadt war die 900-tägige Blockade während des zweiten Weltkrieges, als etwa eine Million Menschen ums Leben gekommen waren.

Heute ist Sankt Petersburg ein bedeutendes Industrie-, Wissenschafts- und Kulturzentrum Russlands. Das ist eine der schönsten Städte der Welt. Es ist reich an Sehenswürdigkeiten. Solche architektonischen Ensembles wie der

Schlossplatz, der Isaak-Platz, der Platz der Künste wurden von den europäischen Baumeistern errichtet, die auch russische nationale Traditionen berücksichtigten. Die Peter-Paul-Festung, der Eherne Reiter, die Admiralität, gehören zu den Wahrzeichen von Sankt Petersburg.

Sankt Petersburg ist die Stadt der Museen. Es gibt etwa fünfzig Museen in Sankt Petersburg. Eines der grössten Museen der Welt ist die Ermitage. Zu den Gebäuden der Ermitage gehört auch die ehemalige Zarenresidenz der Winterpalast, der vom Architekten Rastrelli 1762 errichtet wurde. Die Peter-Paul-Festung, die erste Anlage unserer Stadt, bekam den Namen nach der Peter-Paul-Kathedrale. Sie wurde 1924 zum Museum.

Sankt Petersburg hat auch Sporttraditionen. Die Stadteinwohner interessieren sich für verschiedene Sportarten. Die Wintersportarten sind besonders beliebt. Darunter sind Eiskunstlauf, Eishockey, Biathlon und andere.

Unsere Sportler nehmen an den nationalen und internationalen Wettkämpfen teil. Es gibt viele Sporteinrichtungen in unserer Stadt: der Jubilejny Sportpalast, der Eispalast, das Petrowski-Stadion, das Winterstadion und viele andere.

Wortschatz

betragen	составлять
berücksichtigen	принимать во внимание
ehemalig	бывший
Ereignis <i>n</i>	событие
errichten	сооружать
gehören zu	принадлежать
gründen	основывать
Mündung <i>f</i>	устье
Leben <i>n</i>	жизнь
ums Leben kommen	погибать
reich (an)	богатый (чем-либо)

Sehenswürdigkeiten <i>pl</i>	достопримечательности
stattfinden	состояться
umbenennen	переименовать
ursprünglich	первоначальный
verbinden	связывать
Wahrzeichen <i>n</i>	символ
Weltkrieg <i>m</i>	мировая война

Übungen

1. Merken Sie sich und lesen Sie laut vor!

- die Admiralität Адмиралтейство
- die Peter-Paul-Festung Петропавловская крепость
- die Isaak-Kathedrale Исаакиевский собор
- der Nordische Krieg Северная война
- der Winterpalast Зимний дворец
- der Eherne Reiter Медный Всадник
- der Schlossplatz Дворцовая площадь
- der Platz der Künste Площадь Искусств
- der Finnische Meerbusen Финский залив

2. Berichtigen Sie oder bestätigen Sie die folgenden Aussagen!

1. Sankt Petersburg ist eine alte Stadt.
2. Sankt Petersburg ist die grösste Stadt Russlands.
3. Die Stadt war dreimal umbenannt.
4. In Sankt Petersburg fanden die drei russischen Revolutionen des 20. Jahrhunderts statt.
5. Die architektonischen Ensembles wurden von den europäischen Bau-meistern errichtet.

6. Der Winterpalast wurde 1762 errichtet.
7. Es gibt nicht viele Sporteinrichtungen in unserer Stadt.

3. Finden Sie Synonyme!

- | | |
|---------------------|---------------|
| 1. zählen | a) bauen |
| 2. ums Leben kommen | b) betragen |
| 3. errichten | c) das Symbol |
| 4. das Wahrzeichen | d) sterben |
| 5. berücksichtigen | e) die Burg |
| 6. die Festung | f) achten |

4. Setzen Sie die angegebenen Wörter in die Lücken ein.

- a) von den europäischen Baumeistern
 - b) Industriezentrum, Wissenschaftszentrum und Kulturzentrum
 - c) Ereignisse
 - d) die Hauptstadt
 - e) reich
1. Von 1712 bis 1918 war Sankt Petersburg ... Russlands.
 2. Viele ... der russischen Geschichte sind mit Sankt Petersburg verbunden.
 3. Heute ist Sankt Petersburg ein bedeutendes ... Russlands.
 4. Es ist an Sehenswürdigkeiten ...
 5. Die architektonischen Ensembles wurden ... errichtet.

5. Setzen Sie in die Lücken die richtige Form des Verbs nach dem

Muster ein (Aktiv oder Passiv)!

gründen – *gründete* – *gegründet*

a) Peter der Erste gründete Sankt Petersburg. (Imperfekt Aktiv)

Петр I основал Санкт-Петербург.

b) Sankt Petersburg wurde vom Peter dem Ersten gegründet. (Imperfekt Passiv)

Санкт-Петербург был основан Петром I.

1. errichten – ... – ...

- a) Rastrelli ... die Ermitage 1762.
- b) Die Ermitage ... von Rastrelli 1762....
- c) Montferrand ... die Isaak-Kathedrale 1858.
- d) Die Isaak-Kathedrale ... von Montferrand 1858
- 2. bauen – ... – ...
- a) Domenico Trezzini ... die Peter-Paul-Festung.
- b) Die Peter-Paul-Festung ... von Domenico Trezzini in 1703
- c) Zakharov ... die Admiralität 1823.
- d) Die Admiralität ... von Zakharov 1823
- 3. schaffen – ... – ...
- a) Falconet ... das Denkmal für Peter den Ersten den Ehernen Reiter 1768.
- b) Das Denkmal für Peter den Ersten den Ehernen Reiter ... von Falconet
1768

6. Beantworten Sie die Fragen zum Text!

1. Wie gross ist Sankt Petersburg?
2. Wie viel Millionen Menschen wohnen in der Stadt?
3. Wie gross ist sein Territorium?
4. Wann und von wem wurde die Stadt gegründet?
5. Wie lange blieb Sankt Petersburg die Hauptstadt Russlands?
6. Wievielmals war sie umbenannt?
7. Welche historischen Ereignisse sind mit Sankt Petersburg verbunden?
8. Was für ein Zentrum ist Sankt Petersburg heute?
9. Welche Sehenswürdigkeiten gibt es in der Stadt?
10. Von wem wurde der Winterpalast errichtet?
11. Wie heisst das grösste Museum in Russland?
12. Wann wurde die Peter-Paul-Festung zum Museum?
13. Wie heissen die wichtigsten Sporteinrichtungen in Sankt Petersburg?
14. Was ist Ihr Lieblingsort in Sankt Petersburg?

15. Was gefällt Ihnen (oder nicht) in Sankt Petersburg?

7. ***Sprechen Sie über Sankt Petersburg nach der Gliederung!***

1. Die geographische Lage der Stadt.
2. Die Geschichte der Stadt.
3. Die Sehenswürdigkeiten von Sankt Petersburg.
4. Die Sporteinrichtungen in Sankt Petersburg.

Zurechtfinden in der Stadt

II. SPRECHEN

Wortschatz

Bus <i>m</i>	автобус
den Bus nehmen	сесть в автобус
entgegengesetzt	противоположный
Kreuzung <i>f</i>	перекресток
Metro <i>f</i>	метро
Milizevier <i>n</i>	отделение милиции
Polizeirevier <i>n</i>	полицейский участок
Polizist <i>m</i>	полицейский
Richtung <i>f</i>	направление
Taxistand <i>m</i>	остановка такси
umsteigen	пересаживаться (о транспорте)
Unterführung <i>f</i>	подземный переход
verlaufen, sich	заблудиться

Redewendungen

8. *Lernen Sie die folgenden Redewendungen:*

Entschuldigung.	Извините.
Wie komme ich zu ...	Как добраться до ...?
Könnten Sie mir bitte den Weg zu ... zeigen?	Вы не покажите дорогу к ...
Woher kommen Sie?	Откуда Вы?
Aus welchem Lande sind Sie? Ich (wir) bin (sind) aus Deutschland (der Schweiz, Österreich).	Из какой Вы страны? Я (мы) из Германии (Швейцарии, Австрии).
Mit welchem Ziel sind Sie nach Russland gekommen?	С какой целью вы прибыли в Россию?
Ich bin hier mit einer Jugenddelegation aus ... (mit einer Sportdelegation aus ...).	Я приехал в составе молодежной (спортивной) делегации из ...
Zeigen Sie mir bitte Ihren Pass (Ihren Personalausweis, Ihren Führerschein) bitte.	Покажите мне ваш паспорт (удостоверение личности, водительское удостоверение), пожалуйста.
Bitte schön.	Вот, пожалуйста.
Alles Gute.	Удачи.
Keine Ursache. Nichts zu danken.	Пожалуйста. Не стоит благодарности (в ответ на спасибо).
Gehen Sie geradeaus diese Strasse entlang.	Идите прямо по этой улице.
Gehen Sie nach rechts.	Поверните направо.
Gehen Sie nach links.	Поверните налево.

Gehen Sie diese Strasse entlang bis zum Denkmal.	Идите по этой улице до памятника.
Nehmen Sie den Bus Linie 28.	Садитесь на 28 автобус.
Nehmen Sie diese Strassenbahn und fahren Sie drei Haltestellen.	Садитесь на этот трамвай и проедьте 3 остановки.
Fahren Sie mit der Metro, dann steigen Sie in den Bus um.	Поезжайте на метро, затем пересядьте на автобус.
Das ist die zweite Querstrasse links.	Второй поворот налево.
Ist das weit von hier?	Это далеко отсюда?
Das ist gleich um die Ecke	Это сразу за углом.
Von hier aus müssen Sie fünf Minuten zu Fuss gehen	Это в пяти минутах ходьбы отсюда.
Das ist sehr weit von hier.	Это очень далеко отсюда.

Übungen

9. Vollenden Sie die Sätze mit Hilfe der im Kasten angegebenen Wortverbindungen!

an dieser (der anderen Strassenseite)	на этой (другой) стороне улицы
nach der nächsten Haltestelle	через одну остановку
über die Brücke	через мост
zwischen diesen Strassen	между этими улицами
neben dem Wohnhaus	рядом с жилым домом
in der Mitte des Häuserblocks	в середине квартала
geradeaus vor uns	прямо перед нами
neben dem Platz	рядом с площадью
dem Park gegenüber	напротив парка
vor dem Denkmal	перед памятником
hinter dem Gebäude	за зданием
in entgegengesetzter Richtung	в противоположной стороне

- Die Bushaltestelle ist ...
- Das Opernhaus ist ...
- Die Metrostation ist ...
- Die Post ist ...
- Die Gaststätte ist ...
- Der Sportpalast ist ...
- Die Eisbahn ist ...
- Der Taxistand ist ...
- Die Unterführung ist ...
- Das Stadion ist ...

10. Gestalten Sie Dialoge nach dem Muster!

I	
A:	Entschuldigung, wie kommt man <u>zum Stadtzentrum</u> ?
B:	Man kann <u>mit dem Bus Nr. 3</u> fahren.

A: Wie kommt man ...?

- zur Hauptstrasse
- zum Platz
- zum Prospekt
- zum Bahnhof
- zum Flughafen
- zur Metrostation
- zum nächsten Postamt
- zum Warenhaus
- zu einer Buchhandlung
- zum Hotel

B: Man kann ... fahren.

- mit dem Bus Nr ...
- mit dem Obus Nr ...
- mit der Strassenbahn Nr ...
- bis zur Haltestelle

- Die Haltestelle ist um die Ecke (rechts, links, drüben)
- Sie müssen umsteigen und mit dem Bus weiterfahren.
- Man kann zu Fuss gehen
- Das ist geradeaus.
- Dann die erste Querstrasse rechts.
- Das ist ganz in der Nähe.

II	
A:	Wo befindet sich das Hotel?
B:	In dieser Strasse.

A: Wo befindet sich ...?

B: ...

- das Theater
 - das Warenhaus
 - das Krankenhaus
 - die Post
 - das Kino
 - das Restaurant
 - der Supermarkt
- am Platz
 - in der Gasse
 - drüben
 - gegenüber der Apotheke
 - neben der Schwimmhalle

III

A:	Ich habe mich verlaufen. Wie komme ich bis zur Isaak-Kathedrale?
B:	<ul style="list-style-type: none">• Sie fahren in der falschen Richtung. Sie müssen bis zur Haltestelle fahren und dann umsteigen.• Sie müssen umsteigen und mit dem Obus weiterfahren.• Man kann zu Fuss gehen. Das ist geradeaus.• Nehmen Sie ein Taxi.

III. TEST

11. Wählen Sie das richtige Wort:

1. Die Stadteinwohner ... verschiedene Sportarten.
 - a) spielen;
 - b) interessieren sich für;
 - c) arbeiten.
2. Unsere Sportler nehmen an den nationalen und internationalen ... teil.
 - a) Spielen;
 - b) Leben;
 - c) Wettkämpfen.
3. ... wurde 1762 von Rastrelli errichtet.
 - a) Die Isaak-Kathedrale;
 - b) Der Winterpalast;
 - c) Die Admiralität.
4. Die Peter-Paul-Kathedrale wurde von ... erbaut.
 - a) Zakharov;
 - b) Trezzini;
 - c) Falconet.
5. Mit welchem ... kommen Sie nach Russland?
 - a) Zweck;

- b) Ereignis;
 - c) Sportart.
6. ... Sie mir bitte Ihren Pass!
- a) kommen;
 - b) spielen;
 - c) zeigen.
7. Die Bushaltestelle ist nicht ... von hier.
- a) gross;
 - b) lang;
 - c) weit.
8. ... Sie mit dem Bus?
- a) nehmen;
 - b) fahren;
 - c) gehen.
9. ... befindet sich das Warenhaus?
- a) woher;
 - b) wo;
 - c) wohin.
10. Откуда Вы?
- a) Wo sind Sie?
 - b) Was sind Sie?
 - c) Woher kommen Sie?

LEKTION 3
DEUTSCHSPRACHIGE LÄNDER
Sprache. Verständigung

I. LESEN

Text

Die Bundesrepublik Deutschland

Die BRD liegt im Zentrum Europas. Administrativ ist die BRD in 16 Bundesländer gegliedert. Die Bundesländer haben eigene Verfassungen und ihre eigenen Länderparlamente.

Die BRD grenzt an folgende Länder: im Norden an Dänemark, im Osten an Polen und die Tschechische Republik, im Süden an Österreich und die Schweiz und im Westen an Frankreich, Luxemburg, Belgien und an die Niederlande.

Im Norden sind die natürlichen Grenzen die Nordsee und die Ostsee und im Süden die Alpen. Nahezu ein Drittel des Territoriums der BRD ist der Wald. Den meisten Teil des Landes machen das Mittelgebirge aus. Einige Gebirgszüge sind besonders bekannt: der Harz, der Thüringer Wald, der Schwarzwald.

Die wichtigsten Flüsse sind der Rhein, die Donau, die Elbe, die Oder, die Weser. Der Rhein ist der längste und für den Schiffsverkehr der wichtigste deutsche Fluss. In der BRD gibt es keine Urwälder, Steppen oder Wüsten. Die Deutschen sagen manchmal: «Die deutsche Landschaft ist ein grosser Garten». Das Klima der BRD ist gemässigt, der Winter ist verhältnismässig mild und der Sommer kühl. Je weiter nach Osten und Südosten, desto wärmer ist es im Sommer und kälter im Winter.

Die BRD ist eine parlamentarische Republik. Das Staatsoberhaupt ist der Bundespräsident. Er vertritt die BRD nach aussen. Das höchste gesetzgebende Organ der BRD ist der Bundestag, der aus den 656 Abgeordneten besteht. An der Spitze des Bundestages steht der Bundeskanzler. (Zur Zeit ist es Angela Merkel). Der Bundeskanzler bestimmt die Richtlinien der Politik und trägt dafür die Verantwortung. 1955 trat die BRD der NATO bei. Deutschland ist Mitglied der Europäischen Gemeinschaft (EG) und der UNO.

Die bedeutendsten Parteien in der BRD sind die Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD), die Christlich-Demokratische Union Deutschlands (CDU) und die Christlich-Soziale Union Deutschlands (CSU), die Freie Demokratische Partei (FDP), die Grünen und die Partei des Demokratischen Sozialismus (PDS). Im Bundestag bilden die CDU und die CSU eine gemeinsame Fraktion.

Die Bundesflagge ist schwarz-rot-gelb. Währungseinheit ist Euro.

Die BRD ist ein grosses Industrieland. Zu den wichtigsten Industriezweigen gehören die Stahlindustrie, die chemische Industrie, der Maschinenbau, der Strassenfahrzeugbau, der Schiffbau, die elektronische Industrie, die feinmechanische und optische Industrie sowie Herstellung von Büromaschinen und Datenverarbeitungsanlagen.

Die BRD hat auch eine modern ausgerüstete Landwirtschaft. Die wichtigsten Anbauprodukte sind Brot- und Futtergetreide, Kartoffeln, Zuckerrüben, Gemüse, Obst und Wein. Es gibt auch Hühner- und Rinderzuchtfarmen.

Eine entscheidende Rolle im Wirtschaftsleben der BRD spielt der Aussenhandel. An der Spitze der Ausfuhr Güter stehen Kraftfahrzeuge, Maschinen aller Art, chemische, elektronische und pharmazeutische Erzeugnisse.

Das Territorium der BRD ist etwa 357000 km² gross, die Bevölkerung zählt über 80 Millionen Menschen. Berlin ist die Hauptstadt der BRD und der Sitz der Regierung.

Wortschatz

Abgeordnete <i>m</i>	депутат
Anbauprodukte <i>pl</i>	сельхозпродукты
Ausfuhr Güter <i>pl</i>	экспортные товары
ausgerüstet	оснащенный
ausmachen	составлять
aussen	снаружи
nach aussen vertreten	представлять на международном уровне
bekannt	известный
bestimmen	определять
Bund <i>m</i>	союз, федерация
Bundeskanzler <i>m</i>	федеральный канцлер
Bundesland <i>n</i>	федеральная земля
Buromaschinen <i>pl</i>	офисная техника
Dänemark	Дания
Datenverarbeitungsanlagen <i>pl</i>	ЭВМ
eigen	собственный
entscheidend	решающий

Erzeugnis <i>n</i>	изделие, продукт
Europäische Gemeinschaft (EG) <i>f</i>	Европейский союз, сообщество (ЕЭС)
Fluss <i>m</i>	река
Frankreich	Франция
Garten <i>m</i>	сад
Gebirgszug <i>m</i>	горный массив
gemässigt	умеренный
gemeinsam	общий, совместный
Gemüse <i>n</i>	овощи
gesetzgebend	законодательный
Getreide <i>n</i>	зерно
Brot- und Futtergetreide <i>n</i>	хлебное и фуражное зерно
gliedern	делить, подразделять
grenzen (an)	граничить (с)
Handel <i>m</i>	торговля
Herstellung <i>f</i>	изготовление, производство
Hühnerfarm <i>f</i>	птицеферма
Industrie <i>f</i>	промышленность
feinmechanische und optische Industrie	промышленность точной механики и оптики
je...desto	чем...тем
Kraftfahrzeug <i>n</i>	автомобиль
kühl	свежий, прохладный
Landwirtschaft <i>f</i>	сельское хозяйство
mild	мягкий, умеренный
Mittelgebirge <i>n</i>	горы средней высоты
modern	современный
nahezu=etwa=zirka	около, приблизительно

Norden <i>m</i> im Norden	север на севере
Nordsee <i>f</i>	Северное море
Obst <i>n</i>	фрукты
Osten <i>m</i> im Osten	восток на востоке
Österreich	Австрия
Ostsee <i>f</i>	Балтийское море
Polen	Польша
Regierung <i>f</i>	правительство
Rinderzuchtfarm <i>f</i>	скотоводческая ферма
Schiffbau <i>m</i>	судостроение
Schiffsverkehr <i>m</i>	судоходство
Schweiz <i>f</i>	Швейцария
Sitz <i>m</i>	резиденция
Spitze <i>f</i> an der Spitze stehen	острие; вершина стоять во главе
Staatsoberhaupt <i>n</i>	глава государства
Strassenfahrzeugbau <i>m</i>	производство дорожных машин
Süden <i>m</i> im Süden	юг на юг
Teil <i>m</i> der meiste Teil	часть большая часть
Urwald <i>m</i>	дремучий лес
Verantwortung <i>f</i> Verantwortung tragen	ответственность нести ответственность
Verfassung <i>f</i>	конституция
verhältnismässig	относительно

vertreten	представлять
Währungseinheit <i>f</i>	валютная единица
Wein <i>m</i>	вино; виноград
Westen <i>m</i> im Westen	запад на западе
wichtig	важный
Wirtschaftsleben <i>n</i>	экономика
Wüste <i>f</i>	пустыня
Zuckerrübe <i>f</i>	сахарная свекла
Zweig <i>m</i>	отрасль, ветвь

Übungen

1. Bilden Sie Plural von den folgenden Substantiven und übersetzen Sie diese ins Russische!

a) mit dem Suffix - **e**:

der Teil, das Organ, der Tag, der Zweig, der Sitz, das Fahrzeug, das Parlament;

b) mit dem Suffix - **er** und **dem Umlaut**:

der Wald, das Land, das Staatsoberhaupt, das Gut;

c) mit dem Suffix - **(e)n**:

die Partei, die Landschaft, die Grenze, die Republik, die Wüste, die Verfassung, die Regierung, die Anlage, die Farm, der Abgeordnete, der Präsident

2. Wählen Sie die Synonyme!

liegen, der Sitz, sich befinden, betragen, die Residenz, das Erzeugnis, zählen, das Produkt, der Bund, wichtig, die Union, bedeutend

3. Nennen Sie das Gegenteil!

- im Westen –
- im Norden –

- kalt –
- lang –
- schwarz –
- der Innenhandel –

4. Übersetzen Sie Komposita nach dem Muster!

die Aussenpolitik = aussen + die Politik
--

внешняя политика = внешний + политика

- | | |
|---------------------------------|------------------------|
| • das Industrieland | • die Ausfuhr Güter |
| • die Stahlindustrie | • das Wirtschaftsleben |
| • die Datenverarbeitungsanlagen | • die Bundesländer |
| • die Richtlinie | • das Staatsoberhaupt |
| • der Anssenhandel | • der Schiffsverkehr |

5. Bestimmen Sie den Redeteil und übersetzen Sie die folgenden Wörter:

- die Grenze, grenzen, grenzenlos, begrenzen, der Grenzer;
- bekannt, kennen, der Bekannte, unbekannt, die Bekanntschaft, die Kenntnis;
- gemässigt, das Mass, messen, mässigen, mässig, die Mässigkeit;
- lang, die Länge, verlängern, langsam, lange, länglich, längs;
- eigen, die Eigenschaft, eigentlich, das Eigentum, die Eigenheit, der Eigentümer;
- die Verantwortung, antworten, die Antwort, das Wort, verantwortlich, wörtlich, wortlos, verantwortungslos;
- ausgerüstet, die Ausrüstung, rüsten, rüstig, ausrüsten, die Entrüstung.

6. *Übersetzen Sie die Verben und die von ihnen abgeleiteten Substantive!*

- erzeugen – das Erzeugnis
- verarbeiten – die Verarbeitung
- herstellen – die Herstellung
- bilden – die Bildung
- bauen – der Bau
- gliedern – die Gliederung
- bedeuten – die Bedeutung

7. *Lesen Sie und übersetzen Sie den Text! Beantworten Sie die Fragen zum Text!*

1. Wo liegt die BRD?
2. Worin ist die BRD gegliedert (administrativ)?
3. An welche Staaten grenzt die BRD im Westen? im Osten? im Norden? im Süden?
4. Was sind die natürlichen Grenzen der BRD im Süden und im Norden?
5. Wie ist das Relief der BRD?
6. Welche Gebirgszüge sind besonders bekannt?
7. Was ist der längste und wichtigste deutsche Fluss?
8. Wie nennen die Deutschen manchmal ihr Land?
9. Wie ist das Klima in der BRD?
10. Was ist das gesetzgebende Organ der BRD?
11. Wer ist zur Zeit der Bundeskanzler?
12. Welche Industriezweige sind in der BRD hochentwickelt?
13. Was sind die wichtigsten Anbauprodukte in der Landwirtschaft der BRD?
14. Was ist die Hauptstadt der BRD?
15. Wie ist die Zahl der Bevölkerung der BRD?

8. Merken Sie sich die Rektion der Verben!

a) *grenzen an (A.)- граничить с ...*

Die Ukraine grenzt an Russland.

An wen grenzt die Ukraine?

b) *sich gliedern in ... (A) - делиться на ...*

Die USA gliedern sich in mehrere Staaten.

In welche Einheiten gliedern sich die USA?

9. Sagen Sie deutsch!

- ФРГ граничит на севере с Данией.
- С кем граничит ФРГ на юге?
- С какими странами граничит ФРГ на западе?
- С кем граничит ФРГ на востоке?
- Как подразделяется территория ФРГ? — Она подразделяется на

16 федеральных земель.

10. Merken Sie sich die Staaten mit den Komponenten - land , - mark, -reich, die ohne Artikel gebraucht werden!

Deutschland – Германия	Russland – Россия
Finnland – Финляндия	Dänemark – Дания
Frankreich – Франция	Österreich – Австрия
Lettland – Латвия	Estland – Эстония

11. Merken Sie sich: die meisten Staaten sind Neutra und werden ohne Artikel gebraucht!

a) *Staaten, die auf - en enden:*

- Spanien – Испания
- Bulgarien – Болгария
- Rumänien – Румыния
- Georgien – Грузия

- Polen – Польша
- Norwegen – Норвегия
- Schweden – Швеция
- Italien – Италия
- Armenien – Армения
- Litauen – Литва
- Belorussien – Белоруссия
- Moldauen – Молдавия

b) Staaten, die auf - an enden:

- Iran – Иран
- Afganistan – Афганистан
- Kasachstan – Казахстан
- Aserbaidshan – Азербайджан
- Japan – Япония

c) sowie:

- Portugal – Португалия
- China – Китай
- Irak – Ирак
- Israel – Израиль
- Kongo – Конго

d) folgende Staaten sind Feminina und werden mit dem Artikel gebraucht:

- die Schweiz – Швейцария
- die Mongolei – Монголия
- die Slowakei – Словакия
- die Türkei – Турция
- die Ukraine – Украина

12. Was passt zusammen?

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 1. eine bedeutende Partei | a) одна из партий |
| 2. die bedeutenden Parteien | b) все влиятельные партии |
| 3. die bedeutendsten Parteien | c) влиятельная партия |
| 4. eine der bedeutenden Parteien | d) самая влиятельная партия |
| 5. die bedeutendste Partei | e) влиятельные партии |
| 6. alle bedeutenden Parteien | f) самые влиятельные партии |
| 7. eine der Parteien | g) одна из влиятельных партий |

13. Übersetzen Sie ohne Wörterbuch!

Ich heisse Rolf Bengen. Ich bin Deutsche. Deutschland ist meine Heimat. Das ist das grösste Land in Westeuropa. Es nimmt das Territorium von 357000 km² ein. Deutschland liegt im Zentrum Europas und hat im Westen, Osten und Süden Landgrenzen und im Norden auch Seegrenze. Was die Staatsordnung Deutschlands anbetrifft, so ist das eine föderative Republik, die Bundesrepublik Deutschland genannt wird. Sie besteht aus 16 Bundesländern.

Ich lebe im Bundesland an der Saar — im Saarland. Es ist das jüngste und das kleinste der alten Bundesländer. Meine Heimatstadt ist die Landeshauptstadt Saarbrücken. Als Universitäts-, Kongress - und Messestadt hat sie überregionale Bedeutung.

Das Saarland ist hochindustrialisiert. Der Reichtum des Landes sind seine Steinkohlevorkommen. Kohle wurde Basis für Eisenindustrie und Stahlindustrie.

Im Vergleich zur Industrie hat die Landwirtschaft kaum Bedeutung. Meine Grosseltern besitzen einen kleinen Bauernhof, aber sie können sich nicht mehr durch die Landwirtschaft ernähren und mein Grossvater arbeitete deshalb in der Industrie. Trotz der Industrialisierung sind im Saarland viele natürliche Reservate für Erholung erhalten geblieben, zum Beispiel Buchenwälder. Deshalb verbringe ich oft meine Ferien bei meinen Grosseltern.

Ich habe es gern, grosse Wanderungen durch Felder und Wälder in der Umgebung zu machen.

Merken Sie sich!

was ...anbetrifft	что касается...
die Messestadt	город международных ярмарок
Steinkohlenvorkommen	месторождения угля
im Vergleich zu...	по сравнению с ...
Buchenwälder	буковые леса
Wanderungen machen	бродить, путешествовать, ходить в походы
die Umgebung	окрестности

14. Übersetzen Sie ins Deutsche!

ФРГ является федеративной республикой. Она состоит из 16 федеральных земель. Каждая федеральная земля имеет свою конституцию и свой парламент, который называется ландтаг.

Высшим законодательным органом ФРГ является бундестаг. Во главе бундестага стоит федеральный канцлер. ФРГ — страна с высокоразвитой промышленностью. Самые важные отрасли промышленности — сталелитейная, химическая, точной механики и оптики, автомобилестроение. Столица ФРГ — Берлин.

15. Sprechen Sie zum Thema «Die BRD» nach der Gliederung!

1. Die Bevölkerung, das Territorium, die Grenzen der BRD.
2. Administrative Gliederung.
3. Staatsordnung.
4. Natürliche Landschaften, Flüsse, Klimate.
5. Wirtschaft.

Sprache. Verständigung

II. SPRECHEN

16. Merken Sie sich folgende Dialoge!

I			
A:	Entschuldigen Sie bitte, sprechen Sie Russisch?	A:	Простите, пожалуйста, Вы говорите по-русски?

B: Leider nicht. Ich spreche nur Deutsch.	B: К сожалению, нет. Я говорю только по-немецки.
A: Aus welchem Land kommen Sie?	A: Из какой страны Вы приехали?
B: Aus Österreich.	B: Из Австрии.
A: Wie bitte? Ich habe Sie nicht ganz verstanden. Woher sind Sie?	A: Как (Вы сказали)? Я не совсем понял. Откуда Вы?
B: Ich bin aus Österreich, aus Salzburg. Und Sie? Welche Nationalität haben Sie?	B: Я из Австрии, из Зальцбурга. А Вы? Кто Вы по национальности?
A: Ich bin Russe. Ich komme aus Sankt-Petersburg.	A: Я русский. Я из Санкт-Петербурга.
B: Ach so. Das ist interessant. Sie sprechen gut Deutsch.	B: Ах, так! Это интересно! Вы хорошо говорите по-немецки.
A: Danke, ich lerne Deutsch an der Universität.	A: Спасибо. Я изучаю немецкий в университете.
B: Ich kann leider keine Fremdsprache.	B: А я, к сожалению, не знаю никакого иностранного языка.
A: Schade, es ist heute sehr wichtig, eine Fremdsprache zu können.	A: Жаль, ведь сегодня так важно знать иностранный язык.
B: Ja, das stimmt. Vielleicht beginne ich jetzt Russisch zu studieren.	B: Да, это так. Возможно, я сейчас начну изучать русский язык.

II

A:	Entschuldigen Sie bitte, möchten Sie mir helfen?	A:	Извините, пожалуйста, не могли бы Вы мне помочь?
B:	Mit Vergnügen. Was für ein Problem haben Sie?	B:	С удовольствием. Что за проблема у Вас?

A: Ich muss diesen Fragebogen ausfüllen. Ist das auf Russisch? Das ist zu kompliziert für mich. Was schreibt man in diesen Kästen?	A: Я должен заполнить эту анкету. Это на русском языке? Это слишком сложно для меня. Что писать в этой графе?
B: Das ist ganz einfach. Diese zwei Kästen sind für Ihren Vornamen und Namen, und hier schreiben Sie Ihr Geburtsdatum und Ihr Alter. Wann sind Sie geboren?	B: Это очень просто. Эти две графы для Вашего имени и фамилии, а здесь напишите дату своего рождения и свой возраст. Когда Вы родились?
A: Am 27. September 1976. Ich bin 38 Jahre alt.	A: 27 сентября 1976 года. Мне 38 лет.
B: Und was ist das Ziel Ihres Besuches?	B: А какова цель Вашего визита?
A: Olympische Spiele, natürlich!	A: Олимпийские игры, конечно!
B: Na ja, schon gut. Unterschreiben Sie, bitte, jetzt hier unten und schreiben Sie das heutige Datum.	B: Ах, да, хорошо. Подпишитесь, пожалуйста, здесь внизу и поставьте сегодняшнюю дату.
A: Vielen Dank für Ihre Hilfe.	A: Большое спасибо за Вашу помощь.
B: Keine Ursache.	B: Не за что.

III

A: Guten Tag! Ich heiße Anton Pawlow. Und du?	A: Добрый день! Меня зовут Антон Павлов. А тебя?
B: Tag, Anton. Freut mich, ich heiße Horst Birkenhausen.	B: Здравствуй, Антон! Очень приятно, меня зовут Хорст Биркенхаузен.

A: Verzeihung, wie ist dein Name?	A: Извините, как тебя зовут?
B: Horst Birkenhausen.	B: Хорст Биркенхаузен.
A: Noch einmal, bitte, langsam.	A: Еще раз, пожалуйста, медленно.
B: Horst B- ir- ken – hau – sen.	B: Хорст Б-ир-кен-хау-зен.
A: Wie schreibt man das? Buchstaben, bitte.	A: Как это пишется? Произнеси, пожалуйста, по буквам.
B: Bitte sehr.	B: Пожалуйста.
A: Jetzt ist alles klar, danke.	A: Теперь всё понятно, спасибо.
B: Macht nichts. Mein Name ist für Ausländer wirklich schwer.	B: Не за что. Моё имя для иностранцев кажется сложным.

17. Gestalten Sie folgende Dialoge!

I	
A:	Откуда Вы (приехали)?
B:	Я приехал из Германии. А Вы?
A:	Aus Russland. Wo sind Sie in Deutschland daheim?
B:	Я живу в Кёльне. А Вы?
A:	В Санкт-Петербурге. Вы знаете Санкт-Петербург?
B:	Nein, leider nicht. Aber ich habe schon viel davon gehört und würde auch gern mal hinfahren, es soll dort sehr schön sein.
A:	Dann kommen Sie nach dem Aufenthalt in Sotschi nach S-Petersburg, ich lade Sie ein!
B:	Danke sehr. Aber mit der Verständigung wäre es ein bisschen schwierig, ich spreche nur wenig Russisch.
A:	Macht nichts. Nach einigen Tagen werden Sie viel besser Russisch sprechen.
B:	Надеюсь, да. Большое спасибо за приглашение. Я подумаю.

II	
A:	Wann finden die Olympischen Winterspiele in Sotschi statt?
B:	В 2014 году, с 7 по 23 февраля.
A:	То есть, это будут зимние Олимпийские игры?
B:	Да, и Паралимпийские игры состоятся с 7 по 16 марта 2014 года.
A:	Тоже в Сочи?
B:	Ja. Ich möchte gern hinfahren, und Sie?
A:	Für mich ist es kaum möglich.
B:	Es bleibt dann das Fernsehen, nicht wahr?

18. Gestalten Sie Ihre eigenen Dialoge!

III. ZUSÄTZLICHE TEXTE

19. Lesen Sie den Text 1 und beantworten Sie die Fragen!

1. Wo liegt Österreich?
2. In wieviel Bundesländer gliedert sich Österreich?
3. Wie gross ist die Bevölkerung Österreichs?
4. Was ist die Hauptstadt Österreichs?
5. An welche Staaten grenzt Österreich?
6. Was ist das höchste gesetzgebende Organ Österreichs?
7. Wer steht an der Spitze der Republik Österreich?
8. Nennen Sie die grössten und einflussreichsten Parteien Österreichs?
9. Welche Schulpflicht existiert in Österreich?
10. Welche Lehranstalten vermitteln die Hochschulreife?

Text 1

Österreich

Die Republik Österreich liegt im südlichen Mitteleuropa. Sie ist ein parlamentarischer Bundesstaat mit 9 Bundesländern: Wien, Niederösterreich,

Oberösterreich, Salzburg, Tirol, Vorarlberg, Kärnten, Steiermark und Burgenland.

63% seines Territoriums entfallen auf Wälder, 18% auf Ackerland und 27% auf Wiesen und Weiden. Österreich liegt im Bereich des atlantischen Übergangsklimas. Die Bevölkerung zählt etwa 8 Millionen Menschen, die Fläche beträgt 83856 km². Die Hauptstadt heisst Wien.

Österreich ist nicht reich an Bodenschätzen. Hier gibt es Vorkommen von Eisenerz, Erdgas in geringem Masse, Braunkohle, Blei, Zink, Kupfer, Salz.

Österreich ist ein hochentwickeltes Industrieland. Solche Industriezweige wie Schwerindustrie, Elektrotechnik, Holzverarbeitung, Chemie, Maschinenbau sind stark entwickelt.

Österreich grenzt im Norden an die BRD und Tschechien, im Osten an Ungarn, im Süden an Jugoslawien und Italien und im Westen an die Schweiz und Liechtenstein.

Das höchste gesetzgebende Machtorgan ist das Parlament. Es besteht aus 2 Kammern: dem Nationalrat und dem Bundesrat, dessen Abgeordnete von Landtagen ernannt werden. Beide Kammern sind zur Überprüfung der Tätigkeit der Bundesregierung befugt. An der Spitze der Republik steht der Bundespräsident, der vom Volke auf 6 Jahre gewählt wird. Er ernennt und entlässt den Bundeskanzler und auf dessen Vorschlag die Minister, vertritt die Republik nach aussen usw.

In Österreich existiert das Mehrparteiensystem. Die älteste Partei Österreichs ist die Kommunistische Partei. Sie wurde 1918 gegründet. Seit 1945 ist sie legal geworden. Zu den grössten und einflussreichsten Parteien gehören ferner die Sozialistische Partei Österreichs (die SPÖ), die Österreichische Volkspartei (die ÖVP) sowie die Freiheitliche Partei Österreichs (die FPÖ), die die Interessen des Klerus, der Grossbourgeoisie und Grossgrundbesitzer vertreten. Die grösste Massenorganisation des Landes ist der Österreichische Gewerkschaftsbund (1955 gegründet). Er vereinigt in seinen Reihen über 1,6 Mio Mitglieder.

In Österreich besteht die Schulpflicht für Kinder vom 6. bis 15. Lebensjahr. Nach der vierklassigen Volksschule besucht die Mehrzahl der Kinder entweder die wenig gegliederte Volksschuloberstufe auf dem Lande oder die Hauptschule (4 Jahre). Die 9-jährigen allgemeinbildenden höheren Schulen (Gymnasien, Realgymnasien) vermitteln die Hochschulreife, die zum Eintritt in die Universitäten und Hochschulen berechtigt. Nach der Hauptschule können auch berufsbildende mittlere oder höhere Schulen besucht werden.

Die katholische Kirche übt einen starken Einfluss auf das Bildungswesen des Landes aus.

20. Lesen Sie den Text 2 und beantworten Sie die Fragen!

1. Was für ein Staat ist die Schweiz?
2. Wie gross ist die Bevölkerung der Schweiz?
3. Was ist die Hauptstadt der Schweiz?
4. An welche Staaten grenzt die Schweiz?
5. Wie ist die Schweiz administrativ gegliedert?
6. Wer übt die vollziehende Gewalt in der Schweiz aus?
7. Wie heissen die Minister und die Ministerien in der Schweiz?
8. Welche schweizerische Schriftsteller kennen Sie?

Text 2

Die Schweiz

Die Schweiz (die Schweizerische Eidgenossenschaft) ist ein Bundesstaat in Mitteleuropa. Sie grenzt im Norden an die BRD, im Osten an Österreich und Liechtenstein, im Süden an Italien und im Westen an Frankreich. Die Schweiz umfasst das Territorium von 41293 km², die Bevölkerung beträgt etwa 7 Millionen Einwohner. Die Hauptstadt ist Bern. Die Amtssprachen der Schweiz sind Deutsch, Französisch und Italienisch.

Die Schweizerische Eidgenossenschaft ist nach der Verfassung vom 29.5.1874 ein demokratischer Bundesstaat, der aus 20 Kantonen und 6 Halbkan-

tonen besteht. Die Bundesgesetzgebung wird von der Bundesversammlung ausgeübt. Diese besteht aus 2 Kammern — Nationalrat und Ständerat, die sich getrennt versammeln und nur zur Wahl von Bundespräsidenten und Bundesgericht, zur Ausübung des Begnadigungsrechts und zur Entscheidung von Zuständigkeitsstreitigkeiten zwischen Bundesbehörden gemeinsam als Vereinigte Bundesversammlung unter dem Vorsitz des Nationalratspräsidenten tagen.

In den Ständerat entsenden die Kantone ("Stände") 46 Vertreter (die 20 Vollkantone je 2, die 6 Halbkantone je 1). Die Abgeordneten werden in den Kantonen meist für 4 Jahre gewählt. Der Nationalrat zählt 200 Mitglieder, die in allgemeiner, geheimer Verhältniswahl auf 4 Jahre gewählt werden.

Der Bundesrat, der aus 7 von der Bundesversammlung auf 4 Jahre gewählten Mitgliedern besteht, ist Staatsoberhaupt und übt die vollziehende Gewalt aus. Der aus der Zahl seiner Mitglieder von der Bundesversammlung jährlich im Dezember gewählte Bundespräsident ist Vorsitzender des Bundesrates. Der Bundesrat ist also die Regierung der Schweiz. Die 7 Mitglieder sind Minister und heissen Bundesräte. Die Ministerien heissen Departamente.

Die Bundesversammlung wählt auch den Bundeskanzler. Er steht an der Spitze der Bundeskanzlei. Sein Amt dauert 4 Jahre. Die Bundeskanzlei ist unter anderem damit beauftragt, die Wahlen und Abstimmungen zu organisieren und die Bundesgesetze zu veröffentlichen.

Die bekanntesten schweizerischen Schriftsteller sind M.Fischer, F. Dürrenmatt. In der Schweiz gibt es zahlreiche Museen und Kunstgalerien. In Zürich liegt das Kunsthaus, eine Sammlung von Werken aus dem Mittelalter bis heute, das Schweizerische Landmuseum. In Basel befindet sich das Kunstmuseum — eines der bedeutendsten Museen Europas mit Gemälden von Cranach, Holbein, Picasso, Matisse. In Bern befindet sich das Historische Museum, das Kunstmuseum sowie das Naturhistorische Museum.

IV. TEST

21. Was entspricht dem Textinhalt?

Wählen Sie:

a) Das stimmt;

b) Das stimmt nicht;

c) Das ist problematisch.

1. Die BRD ist eine Präsidentenrepublik.
2. Der östliche Nachbar der BRD ist Polen.
3. Das Staatsoberhaupt der BRD ist Bundeskanzler.
4. Das Mittelgebirge nimmt den grössten Teil des Territoriums der BRD ein.
5. Die BRD hat keine Seegrenzen.
6. Der längste Fluss der BRD ist der Rhein.
7. Die deutsche Landschaft ist ein grosser Garten.
8. Die Landwirtschaft der BRD erzeugt ungenügend Brotgetreide und Futtergetreide.
9. Der Aussenhandel spielt in der BRD fast keine Rolle.
10. In der BRD gibt es keine Wüsten und Steppen.

LEKTION 4

DIE ARBEIT DER MILIZ

Bitte. Dankbarkeit. Entschuldigung. Stadtverkehr. Wohnort. Sicherheitsmassnahmen. Die Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung

I. LESEN

Text

Die Arbeit der Miliz

Die Versorgung der persönlichen Sicherheit der Bürger, ihr Schutz und der Schutz der öffentlichen Ordnung ist eine der Hauptaufgaben der Behörden für innere Angelegenheiten.

Die besondere Rolle in der Versorgung der öffentlichen Sicherheit spielen die Bezirksbevollmächtigten der Miliz, die die Miliz und die Bevölkerung verbinden. Von ihren Taten hängt die öffentliche Meinung der Bewohner über die Tätigkeit der Behörden für innere Angelegenheiten ab. Im Jahre 2007 wurden die Änderungen zur Vorschrift über die Organisation der Tätigkeit des Bezirksbevollmächtigten der Miliz vorgenommen, wo grosse Aufmerksamkeit der Durchsichtigkeit der Arbeit der Bezirksmilizionäre geschenkt wird. Es werden mehrere planmässige Massnahmen ergriffen. Es handelt sich um die Steigerung der Anzahl der Mitarbeiter und die Einstellung der Bezirksmilizionäre vertragsgemäss, sowie um das Institut der wohlthätigen Helfer.

Heute reicht schon die Dienst- und Lebenserfahrung einfach nicht. Der moderne Bezirksmilizionär soll die Eigenschaften des Psychologen und des Erziehers vereinigen, dabei ein gut gebildeter, sachkundiger und umgänglicher Mensch sein.

Es ist sehr wichtig, dass die Bürger maximal geschützt sind. Dazu werden heute die notwendigen Massnahmen ergriffen.

Im System des Innenministeriums erfolgt heute die Vorbereitung auf die bevorstehende zweiundzwanzigste Winterolympiade 2014 in Sotschi. Dafür ist ein operatives Zentrum «Olympiade -2014» für die Versorgung der öffentlichen Sicherheit während der Olympischen Spiele geschaffen worden.

Der Streifenpostendienst ist heute beauftragt, auf die Mitteilungen von den Bürgern zu reagieren und die Massnahmen zur Vorbeugung der öffentlich gefährlichen Handlungen zu ergreifen. Heutzutage sind der Einsatzbereich und die Pflichten der Streifenpostengruppen wesentlich erweitert worden. Die Streifenpostenmilizionäre gewährleisten die Rechtsordnung während der Grossveranstaltungen, die öffentliche Sicherheit in der U-Bahn. Ausserdem begleiten sie die Eisenbahnzüge und patrouillieren die Wasserwege, schützen die Ordnung in der Stadt. Das fordert die Einführung der neuen Arbeitsverfahren, der modernen wissenschaftlichen und technischen Errungenschaften in ihre Tätigkeit.

Wortschatz

Aufdeckung <i>f</i>	раскрытие преступлений
beauftragen	уполномочить, поручить
Behörde <i>f</i>	орган
Bevölkerung <i>f</i>	население
Bezirksbevollmächtigte <i>m</i>	участковый уполномоченный
Durchsichtigkeit <i>f</i>	прозрачность
Einführung <i>f</i>	введение, ввод
einschätzen	оценивать
Entscheidung <i>f</i>	решение
Einstellung <i>f</i>	прием на работу
erfolgen	осуществлять

ermöglichen	делать возможным
erweitern	расширять
fordern	требовать
gefährlich	опасный
Grossveranstaltung <i>f</i>	массовое мероприятие
Hauptbestandteil <i>m</i>	главная составная часть
Massnahme <i>f</i> Massnahmen ergreifen	мера; мероприятие принимать меры
öffentlich	общественный
patrouillieren	патрулировать
Pflicht <i>f</i>	долг, обязанность
Rechtsverletzung <i>f</i>	правонарушение
reichen	быть достаточным, хватать
sachkundig	компетентный
Sicherheit <i>f</i>	безопасность
Steigerung <i>f</i>	увеличение, повышение
Streifenwagen <i>m</i>	патрульная машина
Streifenpostendienst <i>m</i>	патрульно-постовая служба
Tätigkeit <i>f</i>	деятельность
umgänglich	общительный
Verbindung <i>f</i>	соединение
Versorgung <i>f</i>	обеспечение
vertragsgemäss	по контракту
vornehmen	предпринимать
Vorschrift <i>f</i>	предписание

Übungen

1. Übersetzen Sie die folgenden Komposita!

- die Bezirksbevollmächtigten
- die Lebenserfahrung
- die Wasserwege
- die Streifenpostengruppen
- die Streifenpostenmilizionäre
- die Grossveranstaltungen
- die Hauptaufgaben
- die Arbeitsverfahren
- der Streifenpostendienst
- die Rechtsordnung
- der Einsatzbereich
- die Eisenbahnzüge

2. Lesen Sie und übersetzen Sie die folgenden Wortgruppen!

die Versorgung der persönlichen Sicherheit der Bürger, der Schutz der öffentlichen Ordnung, das Institut der Bezirksbevollmächtigten der Miliz, die öffentliche Meinung der Bewohner, die Steigerung der Anzahl der Mitarbeiter, die Einstellung der Bezirksmilizionäre, die Eigenschaften des Psychologen und des Erziehers, die Vorbeugung der öffentlich gefährlichen Handlungen, die Pflichten der Streifenpostengruppen, die Einführung der neuen Arbeitsverfahren, die Einführung der neuesten technischen Mittel, die Arbeit des Streifenpostendienstes.

3. Finden Sie Synonyme!

- | | |
|-------------------|----------------------|
| 1. die Verletzung | a) die Verhinderung |
| 2. erfolgen | b) bewerten |
| 3. die Vorbeugung | c) das Organ |
| 4. einschätzen | d) die Arbeit |
| 5. die Behörde | e) die Vergrösserung |
| 6. die Tätigkeit | f) verwirklichen |
| 7. die Steigerung | g) das Verbrechen |

4. Finden Sie Antonyme!

- | | |
|--------------------|------------------|
| 1. die Ordnung | a) zurückhaltend |
| 2. die Einstellung | b) der Ausgang |
| 3. umgänglich | c) die Nachricht |
| 4. der Eingang | d) die Unordnung |

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 5. die Mitteilung | e) die Eigenschaft |
| 6. die Qualität | f) ungebildet |
| 7. gebildet | g) die Entlassung |

5. Übersetzen sie die folgenden Sätze und beachten Sie die Zeitform von Passiv!

1. Im Jahre 2007 wurden die Änderungen zur Vorschrift über die Tätigkeit des Bezirksbevollmächtigten der Miliz vorgenommen.

2. Es werden mehrere planmässige Massnahmen ergriffen.

3. Für heute sind der Einsatzbereich und die Pflichten der Streifenpostengruppen wesentlich erweitert worden.

4. Die Streifenwagen sind mit den Verbindungsmitteln und den speziellen Anlagen aufgrund der modernen Informations- und Telekommunikationstechnologien ausgestattet.

5. Jetzt werden in die alltägliche Tätigkeit der Streifengruppen moderne Kommunikationsgeräte, die tragbaren Computer («Palm»-Computer) und spezielle Bewaffnungsmittel der Nichtletalwirkung eingeführt.

6. Was passt zusammen?

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. die Behörden beauftragen | a) обеспечить безопасность |
| 2. die Bevölkerung schützen | b) принять решение |
| 3. die Situation einschätzen | c) совершать правонарушение |
| 4. die Entscheidung treffen | d) оснащать патрульные машины |
| 5. Aufmerksamkeit schenken | e) патрулировать территорию |
| 6. die Massnahmen ergreifen | f) обращать внимание |
| 7. das Territorium patrouillieren | g) защитить население |
| 8. die Rechtsverletzung begehen | h) уполномочить органы |
| 9. die Sicherheit gewährleisten | i) оценивать ситуацию |
| 10. die Streifenwagen ausstatten | j) принять меры |

7. Beantworten Sie die Fragen zum Text!

1. Was gehört zu den Hauptaufgaben der Miliz?
2. Was spielt die besondere Rolle in der Versorgung der öffentlichen Sicherheit?
3. Wann wurden die Änderungen zur Vorschrift über die Organisation der Tätigkeit der Bezirksbevollmächtigten der Miliz vorgenommen?
4. Was für ein Mensch soll der moderne Bezirksmilizionär sein?
5. Was erfolgt heute im System des Innenministeriums?
6. Womit ist die Unterabteilung der Streifenpostendienst beauftragt?
7. Was gewährleisten die Streifenpostenmilizionäre?

8. Sprechen Sie über die Arbeit der Miliz nach der Gliederung!

1. Das Institut der Bezirksbevollmächtigten der Miliz und seine Rolle.
2. Die Änderungen zur Vorschrift über die Organisation der Tätigkeit der Bezirksbevollmächtigten der Miliz.
3. Die Eigenschaften des modernen Bezirksmilizionärs.
4. Die Vorbereitung auf die bevorstehende zweiundzwanzigste Winterolympiade 2014 in Sotschi
5. Der Einsatzbereich und die Pflichten der Streifenpostengruppen.

II. ZUSÄTZLICHE TEXTE

9. Lesen Sie den Text 1 ohne Wörterbuch und erzählen Sie den Text auf Russisch nach!

Text 1

Die Polizei, dein Freund und Helfer?

In den letzten Monaten haben bedauerlicherweise Polizeibeamten in der Bundesrepublik Schlagzeilen in der Presse gemacht. Die Meldungen betrafen ausländerfeindliche und rechtsextremistische aber auch Korruptionsfälle in

einzelnen Polizeidienststellen. Auch wurde über Suspendierungen von Polizeibeamten in aller Ausführlichkeit berichtet.

Zweifelsohne handelt es sich um vereinzelte Fälle. Dies aber zu ignorieren, wäre falsch, denn sie sind nicht vielleicht auch Ausdruck einer besorgniserregenden Tendenz zur Gewalttätigkeit, zur Korruption, zur Unwahrhaftigkeit, die unsere gesamte Gesellschaft erfasst hat.

Die alltägliche Gewalt auf der Strasse, in Schulen und in der Familie, fremdenfeindliche und antisemitische Ausschreitungen sind nicht zuletzt Gewalttaten, die zur Durchsetzung krimineller Ziele verübt werden. Sie prägen das Bild der Kriminalität in den Medien.

Auch in der Bundesrepublik Deutschland ist die Tendenz zur Lösung vorhandener Konflikte mittels Gewalt eines der Merkmale einer gesellschaftlichen Entwicklung, in der grundgesetzliche Garantien an Gewicht zu verlieren scheinen. Dies gilt nicht nur für das Recht auf körperliche Unversehrtheit und das Diskriminierungsverbot, sondern selbstverständlich auch für das Recht auf Eigentum.

Das zunehmende Auftreten organisierter Straftätergruppen, die öffentliche Etablierung von Korruptionsstrukturen in Teilbereichen der öffentlichen Verwaltung sowie rechtsradikale Tendenzen. Möglicherweise auch innerhalb der Polizei, werfen die Fragen auf, inwieweit die Strafverfolgungsbehörden überhaupt noch in der Lage sind, die innere Sicherheit zu gewährleisten.

10. Lesen Sie den Text 2 ohne Wörterbuch!

11. Beantworten Sie die folgenden Fragen zum Text 2!

- 1) Wie erfolgt die Arbeit des Streifenpostendienstes und der mobilen Streifen?
- 2) Womit sind die Streifenwagen ausgestattet?
- 3) Was ermöglichen die modernen Technologien?
- 4) Was gewährleistet das einheitliche IT-System?
- 5) Welche Kommunikationsgeräte werden in die alltägliche Tätigkeit der Streifengruppen eingeführt?

Text 2

Die Einführung der neuesten technischen Mittel in die Rechtsschutzfähigkeit

Nach der Einführung der neuesten technischen Mittel in die Rechtsschutzfähigkeit sinkt auch die Notwendigkeit, das Territorium intensiv und pausenlos zu patrouillieren. Die Arbeit des Streifenpostendienstes und der mobilen Streifen erfolgt heute im System der einheitlichen Dislozierung, das ermöglicht auf die Situation schnell zu reagieren, sie einzuschätzen und die Entscheidungen zur Vorbeugung und Aufdeckung der Rechtsverletzungen zu treffen.

Die Streifenwagen sind mit den Verbindungsmitteln und den speziellen Anlagen aufgrund der modernen Informations- und Telekommunikationstechnologien ausgestattet. Schon in 66 Regionen Russlands sind die Streifenwagen mit den positionierenden Satellitensystemen GLONASS ausgestattet, die es ermöglichen, den Ort, wo sich das Verkehrsmittel befindet, zu bestimmen, den Zugang zur integrierten Datenbank zu gewährleisten, die Fingerabdrücke der Verdächtigen vor Ort abzunehmen und sie zu fotografieren, die Angaben in die Bereitschaftsabteilungen zu versenden.

Das einheitliche IT-System gewährleistet den Zugriff auf spezialisierte föderale und regionale Datenbanken und ermöglicht, auf die Vorfälle blitzschnell zu reagieren. Jetzt werden in die alltägliche Tätigkeit der Streifengruppen moderne Kommunikationsgeräte, die tragbaren Computer («Palm»-Computer) und spezielle Bewaffnungsmittel der Nichtletalwirkung eingeführt.

12. Lesen Sie den Text 3 ohne Wörterbuch und erzählen Sie den Text auf Russisch nach!

Text 3

Die Mitarbeiter des Streifenpostendienstes der Miliz haben die Familie in Toljatti vom Tod gerettet

Am 25. Januar 2010, kam in der Nacht in die Bereitschaftsabteilung der Verwaltung für innere Angelegenheiten im Zentralen Bezirk von Toljatti die

Mitteilung von der Unfallstation, dass im Privathaus auf der Strasse Oktjabrskaja die Bewohner vom Kohlenoxyd vergiftet worden seien und der Hilfe bedürften. Eine Autostreife (der Inspektor des Streifenpostendienstes der Miliz, der Leutnant der Miliz Nikolaj Tschishow und der Fahrermilizionär des Streifenpostendienstes der Miliz, der Sergeant der Miliz Wjatscheslaw Katruk) wurde zum Einsatzort gesandt.

Als die Milizionäre zum Einsatzort kamen und ins Haus eintraten, sahen sie, dass alle Familienangehörigen bewusstlos seien. Die Ärztin, die den Betroffenen die medizinische Hilfe leistete, war auch in Ohnmacht gefallen.

Ungeachtet des Schwindels und des Hustens ergriffen die Milizbeamten alle notwendigen Massnahmen schnell: sie riegelten die Zufuhr des Gases in den Wohnraum ab, öffneten die Fenster zur Belüftung, haben die Ärztin zur Besinnung gebracht. Dann holten sie alle Betroffenen zum Krankenwagen, mit dem sie in die toxikologische Abteilung des städtischen Krankenhauses Nr. 1 geliefert wurden. Zurzeit ist der Zustand aller Vergifteten befriedigend.

So war dank den sachkundigen Handlungen der Mitarbeiter des Streifenpostendienstes der Miliz die Familie von fünf Menschen gerettet. Zurzeit regelt die Führung der Verwaltung für innere Angelegenheiten im Zentralen Bezirk der Stadt Toljatti den Antrag auf die Auszeichnung der Mitarbeiter des Streifenpostendienstes der Miliz.

III. SPRECHEN

Wortschatz

bleiben	оставаться
dauern	длиться
Flugkarte <i>f</i>	билет на самолёт
Pass <i>m</i>	паспорт

Personalausweis <i>m</i>	удостоверение личности
prüfen	проверять
Reisepass <i>m</i>	загранпаспорт
Unterlagen <i>pl</i>	документы
zeigen	показывать

13. Merken Sie sich die folgenden Wendungen!

1. Gut.	Хорошо.
2. Auf keinen Fall!	Ни в коем случае!
3. Bitte schön.	Вот, пожалуйста.
4. Entschuldigen Sie, ich kann nicht.	Извините, но я не могу.
5. Selbstverständlich.	Понятно.
6. Kann ich anschauen?	Можно взглянуть?
7. Schreiben Sie bitte hier.	Напишите это здесь, пожалуйста.
8. Macht nichts.	Ничего.
9. Das ist schön!	Прекрасно!
10. Unmöglich!	Это невозможно!
11. Das kommt nicht in Frage.	Об этом не может быть и речи.
12. Richtig.	Правильно.
13. Ich habe nichts dagegen.	Я не возражаю.
14. Was bedeutet das?	Что это значит?
15. Tun Sie mir den Gefallen!	Сделайте одолжение!
16. Helfen Sie mir, bitte, dieses Problem zu lösen.	Помогите мне с этой проблемой.
17. Sie haben recht.	Вы правы.
18. Hierher, bitte.	Сюда, пожалуйста.

14 Lesen Sie und gestalten Sie Dialoge!

I. Das Gespräch im Flughafen

- A:** Guten Tag! Zeigen Sie mir, bitte, Ihren Pass!
B: Ja, bitte. Was ist denn los?
A: Wir prüfen Unterlagen. Ihre Flugkarte, bitte.
B: Ja, natürlich.
A: Schönen Dank. Alles in Ordnung.

II. Das Gespräch zwischen dem Polizisten und dem Ausländer

- A:** Entschuldigung! Zeigen Sie mir bitte Ihren Personalausweis!
B: Es tut mir leid, ich habe keinen.
A: Warum?
B: Ich bin nicht von hier. Ich bin Sportler aus der Schweiz. Mein Reisepass ist im Hotel.
A: Wie lange bleiben Sie hier?
B: Eine Woche.

III. Das Gespräch zwischen dem Polizisten und dem Fussgänger

- A:** Entschuldigen Sie, bitte! Darf ich Ihren Pass sehen?
B: Ja, bitte schön.
A: Woher kommen Sie?
B: Aus Österreich, aus Wien.
A: Sind Sie Tourist?
B: Nein, ich bin Sportler. Ich studiere Russisch an der Universität.
A: Wie lange dauert das Studium?
B: Zwei Jahre.
A: Danke! Alles Gute!

IV. TEST

15. Wählen Sie die richtige Variante!

1. Die besondere Rolle in der Versorgung der öffentlichen Sicherheit spielen ...
 - a) Psychologen;
 - b) Bezirksbevollmächtigte der Miliz;
 - c) Streifenpostenmilizionäre.
2. ... ist das zentrale Glied im System der Versorgung der öffentlichen Rechtsordnung.
 - a) das Innenministerium;
 - b) der Bezirksbevollmächtigte der Miliz;
 - c) die Behörden für innere Angelegenheiten.
3. ... wurden die Änderungen zur Vorschrift über die Organisation der Tätigkeit des Bezirksbevollmächtigten der Miliz vorgenommen.
 - a) 2005;
 - b) 2007;
 - c) 2009.
4. Für die Vorbereitung auf die bevorstehende zweiundzwanzigste Winterolympiade 2014 in Sotschi ist ... geschaffen worden.
 - a) ein internationales Komitee;
 - b) ein operatives Zentrum;
 - c) ein Verwaltungsorgan.
5. Im System ... erfolgt heute die Vorbereitung auf die bevorstehende zweiundzwanzigste Winterolympiade 2014 in Sotschi.
 - a) des Wirtschaftsministeriums;
 - b) des Kulturministeriums;
 - c) des Innenministeriums.
6. Für heute sind der Einsatzbereich und ... der Streifenpostengruppen wesentlich erweitert worden.

- a) das Personal;
- b) die Pflichten;
- c) die Zahl.

7. ... gewährleisten die Rechtsordnung während der Großveranstaltungen, die öffentliche Sicherheit in der U-Bahn.

- a) Bezirksmilizionäre;
- b) Kriminalbeamte;
- c) Streifenpostenmilizionäre.

8. Es ist sehr wichtig, dass ... maximal geschützt sind.

- a) die Polizisten;
- b) die Mitarbeiter der Inneren Organe;
- c) die Bürger.

9. Die Aufmerksamkeit wird ... der Arbeit der Bezirksmilizionäre geschenkt.

- a) den Ergebnissen;
- b) der Durchsichtigkeit;
- c) der Ausstattung.

10. Понятно.

- a) Unmöglich;
- b) Richtig;
- c) Selbstverständlich.

11. Я не возражаю.

- a) Das kommt nicht in Frage;
- b) Ich habe nichts dagegen;
- c) Auf keinen Fall.

12. Вы правы.

- a) Macht nichts;
- b) Tun Sie mir den Gefallen;
- c) Sie haben recht.

LEKTION 5

DIE ARTEN VON VERBRECHEN

Personenbeschreibung. Fotografieren. Filmaufnahme. Verlorene Sachen.

I. LESEN

Text

Die Arten von Verbrechen

Unter einem Verbrechen wird ein schwerwiegender Verstoss gegen die Rechtsordnung einer Gesellschaft oder die Grundregeln menschlichen Zusammenlebens verstanden. Allgemein gesprochen handelt es sich um die Verletzung eines Rechtsgutes, die mit der Strafe bedroht ist und die von der Gemeinschaft als Unrecht angesehen ist.

Gesellschaftswissenschaftlich befasst sich die Kriminologie mit dem Phänomen des Verbrechens und seinen Erscheinungsformen und Ursachen. Mit den Mitteln und Methoden der Verbrechensbekämpfung und -aufklärung beschäftigt sich die Kriminalistik.

Die strafbaren Handlungen wurden in dem französischen Recht systematisiert und in den meisten kontinentaleuropäischen Strafrechtssystemen verwendet. Nach dieser Systematik stellt das Verbrechen die schwerste Form der Straftat dar und steht in dieser Betrachtungsweise insbesondere dem Vergehen als minderschwerem Tatbestand gegenüber.

So versteht denn auch die Rechtswissenschaft unter einem Verbrechen in erster Linie die strafbare Handlung (Straftat). Verbrechen sind rechtswidrige Taten, die im Mindestmass mit Freiheitsstrafe von einem Jahr oder darüber bedroht sind. Es hängt vom Mindestmass an Strafe ab, ob eine Tat ein Verbrechen oder lediglich ein Vergehen darstellt. Ausser Betracht für die Einteilung bleiben Schärfungen oder Milderungen, die für besonders schwere oder minderschwere Fälle vorgesehen sind.

Bedeutung hat die Einteilung in Verbrechen und Vergehen vor allem für die Strafbarkeit des Versuchs einer Straftat. Während der Versuch eines Verbrechens stets strafbar ist, ist der Versuch eines Vergehens nur dann strafbar, wenn das Gesetz es ausdrücklich bestimmt.

Besonders schwere Verbrechen, die mit dem Verlust des Lebens bedroht sind, werden auch als Kapitalverbrechen bezeichnet. Der materielle Verbrechensbegriff löst sich vom normativen Begriff des Strafrechts. Er ist weniger scharf als der formelle Verbrechensbegriff.

Im Naturrecht wird eine Trennung der moralisch verwerflichen Delikte *mala delicta per se*¹ und der schlicht verbotenen Delikte *mala prohibita*² vorgenommen. Es gelten unter anderem folgende Verbrechenstatbestände: Mord, Totschlag, minder schwerer Fall des Totschlags, Meineid, schwere Körperverletzung, Menschenraub, Verschleppung, erpresserischer Menschenraub, Geiselnahme, schwerer Bandendiebstahl, schwerer Raub, räuberischer Diebstahl, räuberische Erpressung, gewerbsmässige Bandenhehlerei, Brandstiftung, schwere Brandstiftung mit Todesfolge, Herbeiführen einer Explosion durch Kernenergie, Vergiftung, räuberischer Angriff auf Kraftfahrer, Aussageerpressung, Verfolgung Unschuldiger, Vollstreckung gegen Unschuldige, Fälschung von Zahlungskarten mit Garantiefunktion und Vordrucken für Euroschecks, Bildung terroristischer Vereinigungen.

Wortschatz

ahnden	наказывать
Angriff <i>m</i>	нападение
ansehen	рассматривать
Aufklärung <i>f</i>	раскрытие
Aussageerpressung <i>f</i>	принуждение к даче показаний
bedrohen	угрожать, наказывать

¹ *mala delicta per se* — деяния, которые являются преступными по своей сути.

² *mala prohibita* — деяния, которые являются преступными в соответствии с законом.

Begriff <i>m</i>	понятие
Bekämpfung <i>f</i>	борьба
Brandstiftung <i>f</i>	поджог
Diebstahl <i>m</i>	кража
Erpressung <i>f</i>	вымогательство
Fälschung <i>f</i>	подделка
Geiselnahme <i>f</i>	захват заложников
Gemeinschaft <i>f</i>	сообщество
gewerbsmässig	в виде промысла
Gesellschaft <i>f</i>	общество
Hehlerei <i>f</i>	укрывательство имущества, добытого преступным путём
Körperverletzung <i>f</i>	телесное повреждение
Meineid <i>m</i>	лжеприсяга, клятвопреступление
Menschenraub <i>m</i>	похищение людей
Mord <i>m</i>	умышленное убийство при отягчающих обстоятельствах
Naturrecht <i>n</i>	естественное право
Raub <i>m</i>	грабёж
schwerwiegend	веский, имеющий большое значение
Totschlag <i>m</i>	убийство без отягчающих обстоятельств
Verbrechen <i>n</i>	преступление
Vergehen <i>n</i>	проступок
Vergiftung <i>f</i>	отравление
Verfolgung <i>f</i>	преследование
Verschleppung <i>f</i>	затягивание дела, похищение людей
verwerflich	предосудительный, аморальный

Übungen

1. Übersetzen Sie die folgenden Komposita!

- das Zusammenleben
- die Verbrechensbekämpfung
- die Freiheitsstrafe
- die Straftat
- der Verbrechensbegriff
- die Todesfolge
- der Bandendiebstahl
- das Naturrecht
- die Aussageerpressung
- die Rechtsordnung
- das Strafrechtssystem
- das Mindestmass
- das Strafrecht
- das Kapitalverbrechen
- die Bandenhehlerei
- die Zahlungskarten
- der Menschenraub
- die Geiselnahme

2. Lesen Sie und übersetzen Sie die folgenden Wortgruppen!

die Rechtsordnung einer Gesellschaft, die Grundregeln menschlichen Zusammenlebens, die Verletzung eines Rechtsgutes, das Phänomen des Verbrechens, die Methoden der Verbrechensbekämpfung, die Systematik der strafbaren Handlungen, der Verlust des Lebens.

3. Übersetzen Sie die folgenden Sätze, beachten Sie die Wortfolge im Nebensatz!

1) Allgemein gesprochen handelt es sich um die Verletzung eines Rechtsgutes, die mit der Strafe bedroht ist und die von der Gemeinschaft als Unrecht angesehen ist.

2) Verbrechen sind rechtswidrige Taten, die im Mindestmass mit Freiheitsstrafe von einem Jahr oder darüber bedroht sind.

3) Es hängt vom Mindestmass an Strafe ab, ob eine Tat ein Verbrechen oder lediglich ein Vergehen darstellt.

4) Ausser Betracht für die Einteilung bleiben Schärfungen oder Milde-
rungen, die für besonders schwere oder minderschwere Fälle vorgesehen sind.

5) Während der Versuch eines Verbrechens stets strafbar ist, ist der
Versuch eines Vergehens nur dann strafbar, wenn das Gesetz es ausdrücklich
bestimmt.

6) Besonders schwere Verbrechen, die mit dem Verlust des Lebens be-
droht sind, werden auch als Kapitalverbrechen bezeichnet.

4. Finden Sie Synonyme!

- | | |
|----------------------|---------------------|
| 1. das Verbrechen | a) der Menschenraub |
| 2. der Mord | b) die Verletzung |
| 3. die Aufklärung | c) der Totschlag |
| 4. die Gesellschaft | d) die Straftat |
| 5. das Vergehen | e) der Grund |
| 6. der Verstoss | f) die Aufdeckung |
| 7. die Ursache | g) die Gemeinschaft |
| 8. die Verschleppung | h) die Tat |

5. Finden Sie Antonyme!

- | | |
|----------------------|------------------|
| 1. das Recht | a) der Rückzug |
| 2. verbieten | b) begreifen |
| 3. schuldig | c) das Unrecht |
| 4. der Angriff | d) erlauben |
| 5. aufdecken | e) unschuldig |
| 6. verstehen | f) sich befassen |
| 7. sich beschäftigen | g) verbergen |

6. Was passt zusammen?

1. die Aussageerpressung	a) тяжкое телесное повреждение
2. schwere Körperverletzung	b) подделка платежных карт

3. die Bildung terroristischer Vereinigungen	c) поджог с отягчающими обстоятельствами
4. die Fälschung von Zahlungskarten	d) разбойное вымогательство
5. räuberischer Angriff auf Kraftfahrer	e) образование террористических объединений
6. schwere Brandstiftung	f) разбойное нападение на водителей
7. räuberische Erpressung	g) принуждение к даче показаний

7. Ordnen Sie!

Mord, Totschlag, minderschwerer Fall des Totschlags, Meineid, schwere Körperverletzung, Menschenraub, Verschleppung, erpresserischer Menschenraub, Geiselnahme, schwerer Bandendiebstahl, schwerer Raub, räuberischer Diebstahl, räuberische Erpressung, gewerbsmässige Bandenhehlerei, Brandstiftung, schwere Brandstiftung mit Todesfolge, Herbeiführen einer Explosion durch Kernenergie, Vergiftung, räuberischer Angriff auf Kraftfahrer, Aussageerpressung, Verfolgung Unschuldiger, Vollstreckung gegen Unschuldige, Fälschung von Zahlungskarten mit Garantiefunktion und Vordrucken für Eurochecks, Bildung terroristischer Vereinigungen.

Verbrechen gegen Persönlichkeit	Verbrechen gegen Eigentum	Organisierte Kriminalität
<i>Mord</i>	<i>Diebstahl</i>	<i>Bandenhehlerei</i>
...

8. Welche Wörter werden definiert?

1. das Stehlen fremden Eigentums	a) der Mord
2. Zerstören von Gegenständen durch Verbrennen	b) der Diebstahl
3. betrügerische Nachahmung	c) der Meineid
4. vorsätzlich falscher Schwur	d) der Raub
5. absichtliche Tötung eines Menschen	e) die Fälschung
6. gewaltsames Wegnehmen	f) die Brandstiftung

9. Beantworten Sie die Fragen zum Text!

1. Was wird unter einem Verbrechen verstanden?
2. Was versteht die Rechtswissenschaft unter einem Verbrechen?
3. Was versteht man unter einem Vergehen?
4. Welche Wissenschaft befasst sich mit dem Phänomen des Verbrechens und seinen Erscheinungsformen und Ursachen?
5. Wie werden besonders schwere Verbrechen, die mit dem Verlust des Lebens bedroht sind, bezeichnet?
6. Wie wird eine Trennung von Delikten im Naturrecht vorgenommen?
7. Welche Verbrechenstatbestände gibt es?

10. Sprechen Sie über die Arten von Verbrechen nach der Gliederung!

1. Der Unterschied zwischen einem Verbrechen und einem Vergehen.
2. Das Phänomen des Verbrechens in der Kriminologie.
3. Die Trennung von Delikten im Naturrecht.
4. Die geltenden Verbrechenstatbestände.

Personenbeschreibung

II. ZUSÄTZLICHE TEXTE

11. Lesen Sie den Text 1 ohne Wörterbuch!

Text 1

Bankraubserie «Titleist»

Tatzeit: seit November 2005

Sachverhalt

Seit Ende November 2005 fahndet die Kriminalpolizei mehrerer Bundesländer nach einem unbekanntem Bankräuber, der in Bremen, Hessen, Rheinland-Pfalz, Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen eine Serie von Raubdelikten zum Nachteil verschiedener Geldinstitute begangen hat. Hierzu trat der Täter an den Kassenschalter heran, schob der dem jeweiligen Angestellten einen Handzettel zu, dessen Inhalt die Herausgabe von Geld erpresste, und hielt zudem eine Schusswaffe vor, um seiner Forderung Nachdruck zu verleihen. Bevor der Täter jeweils flüchten konnte, wurde er von den Überwachungskameras aufgezeichnet.

Personenbeschreibung

Der männliche Täter ist ca. 35-45 Jahre alt, 182- 186 cm groß, kräftige bis dicke Gestalt; hat dunkelblondes bis braunes Haar und einen hellen Hautteint. Er spricht Deutsch, ohne erkennbaren Akzent.

Bekleidung

Bei nahezu allen Überfällen trug der Täter legere und der Jahreszeit angepasste Kleidung, die durch Aufsetzen einer Baseballmütze, verschiedener Sportartikelhersteller (Tommy Hilfiger, Adidas, Nike) ergänzt wurde. Als Auffälligkeit im Bereich der Kleidung des Täters trat ein schwarzes Polo- Shirt der Marke «Titleist» (Sportartikelhersteller für die Golf- Szene) in Erscheinung, welches mehrfach getragen wurde.

Für Hinweise, die zur Ergreifung des Täters führen, kann eine Belohnung von derzeit 19.000,- Euro ausgezahlt werden.

12. *Erzählen Sie über den Sachverhalt der Straftat!*
13. *Beschreiben Sie das Äußere und die Bekleidung des Täters!*
14. *Lesen Sie den Text 2 ohne Wörterbuch!*

Text 2

Ungeklärter Mordfall

Familiennamen:	Kerton
Vorname:	Louise
Geburtsdatum:	17.05.1977
Geburtsort:	Sheffield/GB
Staatsangehörigkeit:	britisch

Personenbeschreibung zum Zeitpunkt des Verschwindens

Grösse:	ca. 155 cm
Äußere Erscheinung:	<ul style="list-style-type: none"> • schlank • kurzes dunkles Haar
Bekleidung zum Zeitpunkt des Verschwindens:	<ul style="list-style-type: none"> • weisse Bluse • langer Rock • schwarze flache Schuhe • führte dunkle Damen-Umhängetasche und dunkelgrünen Trolli mit sich.

Sachverhalt

Seit Montag, den 30.07.2001, ca. 12 Uhr, wird Louise Kerton vermisst. Sie hatte sich seit Mitte Juni 2001 bei ihrem Verlobten in Swisttal-Straßfeld aufgehalten. Wegen einer ausstehenden Entscheidung über ihre Ausbildungsstelle in England soll sie sich entschlossen haben, am 30.07.2001 alleine in ihr Heimatland zurückzureisen.

An diesem Tag wurde sie von ihrer angehenden Schwiegermutter in deren PKW, einem silberfarbenen PEUGEOT mit britischem Kennzeichen, zum

Hauptbahnhof nach Aachen gebracht. Da Louise Kerton nicht zum abfahrbereiten Zug begleitet werden konnte, blieb bis zum heutigen Tag unklar, ob sie den Schnellzug Nummer 420 auf Bahnsteig 8, Abfahrtszeit 12:04 Uhr, tatsächlich bestiegen hat. Auch konnte kein Zeuge ermittelt werden, der die beiden Frauen am oder im Bahnhof gesehen hat.

Louise Kerton hat nach ihrem Verschwinden weder zu ihrer Familie, der Familie ihres Verlobten noch zu Freunden und Bekannten Kontakt aufgenommen. Die polizeilichen Ermittlungen brachten keine Hinweise auf einen möglichen Aufenthaltsort von Louise Kerton nach dem 30.07.01. Aus diesem Grund wird davon ausgegangen, dass Louise Kerton einem Tötungsdelikt zum Opfer gefallen ist.

15. Sprechen Sie über die Personenangaben der Vermissten!

16. Erzählen Sie über den Sachverhalt des Tötungsdeliktes.!

17. Beschreiben Sie das Äußere und die Bekleidung der Vermissten!

18. Stellen Sie sich vor: Sie sind Zeuge/Zeugin. Beantworten Sie die Fragen der Polizei!

1. Wer hat Louise Kerton nach dem 30.07.2001 gesehen?

2. Kann jemand der Reisenden aus dem Zug D 420 auf dem Weg nach Ostende Angaben zu Louise Kerton machen, die diesen Zug am 30.07.2001 benutzt hat?

3. Können Angaben zu möglichen Begleitpersonen der verschwundenen Frau gemacht werden?

Fotografieren. Filmaufnahme. Verlorene Sachen

III. SPRECHEN

Wortschatz

aufhalten	задерживать
Äußere <i>n</i>	внешность
bemerken	замечать
Beschwerde <i>f</i>	жалоба
Diebstahl <i>m</i>	кража
entwenden	красть
erkundigen, sich	осведомляться
Fundbüro <i>n</i>	бюро находок
Geldtasche <i>f</i>	кошелёк
gestohlen	украденный
Milizdienststelle <i>f</i>	участок милиции
passieren	происходить
Personalausweis <i>m</i>	удостоверение личности
raten	советовать
Tatort <i>m</i>	место преступления
verboten	запрещённый
verhaften	арестовать
Verletzung <i>f</i>	нарушение
verlieren	терять
versuchen	пытаться

19. *Merken Sie sich die folgenden Wendungen!*

Wann und wo ist das passiert?	Когда и где это случилось?
Waren Sie allein?	Вы были один?
Wann haben Sie das bemerkt?	Когда Вы это заметили?

Ich rate Ihnen zur Milizdienststelle zu gehen und dort die entwendeten Sachen zu melden.	Я Вам советую пройти в отдел милиции и заявить о пропавшем имуществе.
Sie sollten beim Fundbüro danach erkundigen.	Вам следует узнать в бюро находок.
Ich stehe Ihnen zur Verfügung.	Я к Вашим услугам.
Was ist los?	В чем дело?
Ich versuche Ihnen zu helfen.	Я попытаюсь Вам помочь.
Ich muss Sie aufhalten und Ihre Persönlichkeit identifizieren.	Я должен Вас задержать и установить Вашу личность.
Folgen Sie mir zur Milizdienststelle, um Ihre Frage dort zu klären.	Следуйте за мной, чтобы выяснить Ваш вопрос в отделении милиции.
Sie verletzen die öffentliche Ordnung.	Вы нарушаете порядок.
Seien Sie, bitte, nicht so laut.	Не шумите так.
Entschuldigung, man darf hier nicht rauchen.	Извините, курить здесь не разрешается.
Ich muss Sie zur Milizdienststelle bringen.	Я должен доставить Вас в отделение милиции.

20. Gestalten Sie Dialoge!

I		
A:	Извините, как лучше всего пройти к ближайшему полицейскому участку?	Entschuldigung, wie komme ich am besten zur Polizeidienststelle?
B:	Идите прямо по улице до перекрестка и сверните направо. На левой стороне увидите большое серое здание. Это и есть полицейский участок.	Gehen Sie diese Strasse geradeaus bis zur Straßenkreuzung und biegen Sie nach rechts. Links sehen Sie ein großes graues Gebäude. Das ist die Polizeidienststelle.

А:	Я хотел бы заявить о краже.	Ich möchte den Diebstahl melden.
В:	Предъявите документы, удостоверяющие Вашу личность, пожалуйста. Что у Вас украли?	Zeigen Sie mir, bitte, Ihren Personalausweis vor. Was ist gestohlen worden?
А:	Пропал мой бумажник с деньгами.	Meine Geldtasche ist verschwunden.
В:	Вы можете описать внешность вора?	Können Sie das Äußere des Diebes beschreiben?
А:	К сожалению, нет.	Leider, nicht.
В:	Что было у Вас в бумажнике?	Was war in Ihrer Geldtasche?
А:	500 Евро и билет на самолет.	500 EURO und eine Flugkarte.
В:	Мы постараемся найти вора, но будет трудно раскрыть эту кражу.	Wir versuchen den Dieb zu finden, es wird aber nicht leicht diesen Diebstahl aufzudecken.

II

А:	Я хотел бы сообщить о краже видеокамеры.	Ich möchte den Diebstahl der Videokamera melden.
В:	Кто владелец украденного предмета?	Wer ist der Besitzer des gestohlenen Gegenstandes?
А:	Я.	Ich.
В:	Когда и при каких обстоятельствах Вы узнали о краже?	Wann und unter welchen Umständen haben Sie über den Diebstahl erfahren?
А:	Во второй половине дня, когда я вернулся в гостиницу.	Nachmittags, als ich ins Hotel zurückgekommen war.
В:	Вы застали кого-либо на месте преступления?	Haben Sie jemanden am Tatort gesehen?

А:	Нет, никого.	Nein, ich habe niemanden gesehen.
В:	Где лежала Ваша кинокамера?	Wo hat Ihre Videokamera gelegen?
А:	В моей дорожной сумке.	In meiner Reisetasche.
В:	Дверь и сумка были открыты?	Waren die Tür und die Tasche auf?
А:	Дверь была открыта, а сумка закрыта.	Die Tür war auf und die Tasche war zu.
В:	Были ли украдены еще какие-либо вещи?	Wurden auch andere Sachen gestohlen?
А:	Кроме кинокамеры, ничего.	Nichts, nur die Videokamera.
В:	Кто знал о том, что у Вас в номере была кинокамера?	Wer hat gewusst, dass Sie eine Videokamera in Ihrem Zimmer haben?
А:	По-моему, никто.	Soviel ich weiss, niemand.

III

А:	Могу я узнать, почему я арестован?	Können Sie mir sagen, warum ich verhaftet bin?
В:	Вы совершили нарушение общественного порядка.	Sie haben die öffentliche Ordnung verletzt.
А:	Какое нарушение?	Was für eine Verletzung?
В:	Поступила жалоба о том, что Вы распиваете спиртные напитки в парке.	Wir haben eine Beschwerde bekommen, dass Sie Alkoholgetränke im Park getrunken haben.
А:	А разве это запрещено?	Ist das verboten?
В:	Да, это запрещено. Вы нарушили закон и должны заплатить штраф.	Ja, das ist verboten. Sie haben das Gesetz verletzt und müssen eine Strafe bezahlen.
А:	Конечно, я заплачу штраф. Сколько я должен уплатить?	Natürlich, ich bezahle. Wie viel soll ich bezahlen?

IV. TEST

21. Wählen Sie die richtige Variante!

1. Gesellschaftswissenschaftlich befasst sich ... mit dem Phänomen des Verbrechens und seinen Erscheinungsformen und Ursachen.
 - a) Kriminalistik;
 - b) Zivilrecht;
 - c) Kriminologie.
2. Mit den Mitteln und Methoden der Verbrechensbekämpfung und Verbrechensaufklärung beschäftigt sich ...
 - a) Strafrecht;
 - b) Kriminologie;
 - c) Kriminalistik.
3. So versteht denn auch die Rechtswissenschaft unter einem Verbrechen in erster Linie ... als solche.
 - a) die Tat;
 - b) das Vergehen;
 - c) die strafbare Handlung (Straftat).
4. Verbrechen sind rechtswidrige Taten, die im Mindestmaß mit ... von einem Jahr oder darüber bedroht sind.
 - a) Todesstrafe;
 - b) Disziplinarstrafe;
 - c) Freiheitsstrafe.
5. Besonders schwere Verbrechen werden auch als ... bezeichnet.
 - a) Totschläge;
 - b) Kapitalverbrechen;
 - c) Morde.

6. Im ... wird eine Trennung der moralisch verwerflichen Delikte mala delicta per se und der schlicht verbotenen Delikte mala prohibita vorgenommen.

- a) Zivilrecht;
- b) Völkerrecht;
- c) Naturrecht.

7. Die strafbaren Handlungen wurden in dem ... Recht systematisiert.

- a) englischen;
- b) französischen;
- c) deutschen.

8. Здесь нельзя курить!

- a) Man darf hier nicht laut sprechen.
- b) Man darf hier nicht rauchen.
- c) Man darf hier nicht schlafen.

9. Вы нарушаете общественный порядок.

- a) Seien Sie, bitte, nicht so laut.
- b) Folgen Sie mir zur Milizdienststelle.
- c) Sie verletzen die öffentliche Ordnung.

10. Я попытаюсь Вам помочь.

- a) Ich stehe Ihnen zur Verfügung.
- b) Ich versuche Ihnen zu helfen.
- c) Ich muss Sie aufhalten.

11. Что случилось?

- a) Waren Sie allein?
- b) Was ist los?
- c) Wann ist das passiert?

12. Я хотел бы заявить о краже.

- a) Ich möchte den Diebstahl aufdecken.
- b) Ich möchte den Diebstahl melden.
- c) Ich möchte den Diebstahl verhindern.

LEKTION 6
VERKEHRSMILIZ. SICHERHEIT DES VERKEHRSWESENS
Post. Telegraph. Telefon

I. LESEN

Text

Verkehr

Man kann den Verkehr nach den Beförderungsmitteln teilen und zwar: in Auto-, Strassenbahn-, Eisenbahn-, Schiffs- und Flugzeugverkehr.

Das Netz der Strassen ist sehr dicht. Die wichtigsten Strassentypen sind: Chaussee, Fernverkehrsstrasse, Autobahn, Schnellstrasse.

Die Schnellstrassen sind Strassen mit einer zulässigen Höchstgeschwindigkeit von 110km/h. Der beste Verbindungsweg ist die Autobahn. Sie ist asphaltiert oder betoniert und sehr breit. Darauf können gleichzeitig bis 4 Reihen Fahrzeuge fahren. Die Autos können hier mit höchster Geschwindigkeit fahren.

Die ganze Verkehrsorganisation, Verkehrsplanung, Verkehrsunfallanalyse, Verkehrserziehung der Bürger sind Funktionen der Verkehrsmiliz.

Die Verkehrspolizei soll solche Verkehrsunfälle wie Zusammenstoss mit einem entgegenkommenden Wagen, das Anfahren eines stehenden Wagens oder eines Fussgängers analysieren und vorbeugen.

Die Geschwindigkeitskontrolle ist auch die Aufgabe der Verkehrspolizei und erfolgt mittels spezieller Messgeräte und besonderer Signaleinrichtungen.

Verkehrskontrollen zur Verkehrssicherheit obliegt der Staatlichen Autoinspektion zur Verkehrssicherheit. Sie verfolgt und untersucht alle Verkehrsunfälle und trägt zur Verbesserung der Verkehrsorganisation und Verkehrserziehung der Bürger bei.

Der Erhöhung der Verkehrssicherheit können folgende Massnahmen dienen:

- die Entlastung der Kreuzungen durch den Aufbau der Fussgängertunnels;
- die Einführung der Signalisation auf den Kreuzungen sowie des koordinierten Systems zwischen den Ampeln;
- das Verbot der Geschwindigkeitüberschreitung und des Abbiegens auf einzelnen Kreuzungen;
- besondere Wachsamkeit in den Verkehrsspitzenzeiten.

Wortschatz

Auto <i>n</i>	автомобиль
Autobahn <i>f</i>	автострада
Anfahren <i>n</i>	наезд
Beförderungsmittel <i>n</i>	средство перевозки. транспортировки
beitragen	способствовать, содействовать
erhöhen	повышать
erfolgen (mittels)	происходить (посредством)
erziehen	воспитывать
Einbahnstrasse <i>f</i>	улица с односторонним движением
Eisenbahn <i>f</i>	железная дорога
Entlastung <i>f</i>	разгрузка (транспорта, движения на транспорте)
Einführung <i>f</i>	введение (в эксплуатацию)
fahren	ехать, ездить; водить машину
Fernverkehrstrasse <i>f</i>	автомагистраль
Flugzeug <i>n</i>	самолет
Fussgänger <i>m</i>	пешеход
Fussgängerübergang <i>m</i>	пешеходный переход
Geschwindigkeit <i>f</i>	скорость

Geschwindigkeitsbegrenzung <i>f</i>	ограничение скорости
gleichzeitig	одновременно
Höchstgeschwindigkeit <i>f</i>	максимальная (предельная) скорость
Kreuzung <i>f</i>	перекресток
Massnahme <i>f</i>	мера, мероприятие
Messgerät <i>n</i>	измерительный прибор, аппарат
obliegen	надлежать
Strassenbahn <i>f</i>	трамвай
Schiff <i>n</i>	пароход, корабль
teilen	делить
untersuchen	расследовать
Verbesserung <i>f</i>	улучшение, совершенствование
Verbindungsweg <i>m</i>	дорога, путь сообщения зд.: средство сообщения
verfolgen	преследовать
Verbot <i>n</i>	запрет, запрещение
Verkehr <i>m</i>	движение (транспорта), уличное движение; сообщение (автомобильное, железнодорожное и т. д., а также телефонная, телеграфная связь)
Verkehrsmiliz <i>f</i>	дорожная милиция
Verkehrsunfall <i>m</i>	дорожно-транспортное происшествие
Verkehrsampel <i>f</i>	светофор
Verkehrsregel <i>f</i>	правило дорожного движения
Verkehrszeichen <i>n</i>	дорожный знак
Verkehrssicherheit <i>f</i>	безопасность дорожного движения
Verkehrsspitzenzeit	часы пик на транспорте
vorbeugen	предупреждать

Wagen <i>m</i>	(авто) машина; ж/д вагон
Wachsamkeit <i>f</i>	бдительность
Zusammenstoss <i>m</i>	столкновение
zweispurig zweispuriger Verkehr	двухрядный движение в два ряда

1. Übersetzen Sie Komposita nach dem Muster!

der Verkehr + das Mittel = das Verkehrsmittel
 движение транспорта + средство = транспортное средство

- die Strassenkreuzung
- die Schnellstrasse
- der Fussgängerübergang
- der Lastkraftwagen (LKW)
- der Personenkraftwagen (PKW)
- die Fernverkehrsstrasse
- die Höchstgeschwindigkeit
- das Messgerät
- die Verkehrssicherheit
- die Fahrerlaubnis
- die Verkehrsspitzenzeit
- der Zusammenstoss

2. Lesen Sie die Wörter aus der Übung 1 laut vor!

3. Übersetzen Sie folgende Wortfamilien!

a) die Bahn – die Strassenbahn – die Eisenbahn – die Eisbahn – die Bahnstrecke – der Bahnhof – der Bahnsteig – die Bahnsteigskarte – die Einbahnstrasse

b) der Verkehr – das Verkehrszeichen – die Verkehrsregel (n) – die Verkehrsampel – der Verkehrsunfall – die Verkehrsmiliz – die Verkehrsregelung – die Verkehrserziehung – die Verkehrssicherheit

4. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text!

5. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!

1. Welche Strassentypen können Sie nennen?
2. Wodurch unterscheidet sich die Autobahn von den anderen Strassentypen?

3. Was gehört zu den Funktionen der Verkehrsmiliz?
4. Wie kann die Geschwindigkeitskontrolle erfolgen?
5. Was obliegt der staatlichen Autoinspektion zur Verkehrssicherheit?
6. Welche Massnahmen dienen der Erhöhung der Verkehrssicherheit?

6. Wählen Sie die Synonyme!

- | | |
|----------------------|---------------------|
| 1. verstossen | a) kontrollieren |
| 2. die Fahrerlaubnis | b) sichern |
| 3. überwachen | c) der Führerschein |
| 4. gewährleisten | d) das Auto |
| 5. der Kraftwagen | e) verletzen |

7. Was passt zusammen?

- | | |
|-------------|----------------|
| 1. man kann | a) разрешается |
| 2. man muss | b) нужно |
| 3. man darf | c) можно |
| 4. man soll | d) требуется |

8. Bestätigen Sie oder berichtigen Sie folgende Aussagen:

a) Das stimmt

b) Das stimmt nicht.

1. Man darf durch die Stadt mit einer bestimmten Geschwindigkeit fahren.
2. Jeder Bürger soll die Verkehrsregeln beachten.
3. Die Fahrer dürfen auf den Hauptmagistralen parken.
4. Die Verletzung von Strassenverkehrsregeln kann zu Verkehrsunfällen führen.
5. Die Fussgänger dürfen die Fahrbahn beim roten Licht betreten.
6. Der Fahrer darf in der Stadt hupen (сигналить).
7. Wer langsamer fährt, kommt weiter.
8. Man kann die Einnahme von Alkohol und Drogen erkennen.

II. SPRECHEN

9. *Merken Sie sich die folgenden Redewendungen!*

Verkehrszeichen beachten	соблюдать дорожные знаки
gegen die Verkehrsregeln verstossen	нарушить правила дорожного движения
falsch über die Kreuzung fahren	нарушить правило проезда перекрестка
die Geschwindigkeit überschreiten	превысить скорость
nach rechts (links) abbiegen	свернуть направо (налево)
trotz des roten Lichtes fahren	поехать на красный свет
am Unfall (nicht) schuld sein	быть виноватым (невиновным) в несчастном случае
Halten verboten!	Остановка запрещена
Durchfahrt gesperrt!	Проезд закрыт
Bleiben Sie stehen! Sie dürfen nicht weiterfahren.	Остановитесь! Я отстраняю Вас от дальнейшего управления машиной.
Ihr Wagen ist nicht in Ordnung.	Ваша машина неисправна.
Bitte Ihren Personalausweis und Ihren Fahrerausweis (Führerschein)!	Предъявите Ваше удостоверение личности и удостоверение водителя (водительские права).
Ich behalte Ihre Fahrerlaubnis.	Я отбираю Ваше удостоверение (права).
Sie müssen Strafe zahlen.	Вы подвергаетесь штрафу.
Was ist passiert?	Что случилось?
Gibt es Verletzte?	Есть ли пострадавшие?
Wer kann die erste Hilfe leisten?	Кто может оказать первую помощь?
Brauchen Sie einen Arzt?	Вам нужна медицинская помощь?
Gibt es Unfallszeugen?	Имеются ли свидетели происшествия?
Passen Sie auf!	Будьте внимательны!

Es ist verboten!	Запрещается
Es ist erlaubt!	Разрешается.
Entschuldigen Sie bitte!	Извините, пожалуйста!
Wie kommt man?	Как пройти?
Keine Ursache!	Не стоит благодарности.

10. Machen Sie Rückübersetzung!

1. Покажите Ваше водительское удостоверение.
2. Ваша машина неисправна.
3. Я отстраняю Вас от управления автомобилем.
4. Вы подвергаетесь штрафу.
5. Я отбираю Ваше водительское удостоверение.
6. Вы нарушили правила дорожного движения.
7. Вы превысили максимальную скорость.
8. Вы проехали на красный свет.
9. Обращайте внимание на дорожные знаки!
10. Запрещается...
11. Разрешается...
12. Извините, пожалуйста! Как пройти к...?
13. Скажите, пожалуйста! Как проехать к...?
14. Остановитесь, пожалуйста!
15. Где я могу припарковаться?
16. Вы можете ехать дальше?
17. Что случилось?
18. Вы свидетель происшествия?

11. Übersetzen Sie die folgenden Dialoge!

I	
M:	Halten Sie bitte!
F:	Was ist los?

M:	Haben Sie das Verkehrszeichen «Fussgängerüberweg» nicht bemerkt?
F:	Wo? Ich habe nichts gesehen.
M:	An der Kreuzung. Sie müssen hier die Geschwindigkeit begrenzen.
F:	Entschuldigen Sie!
M:	Seien Sie das nächste Mal aufmerksamer! Sie dürfen weiterfahren.

II	
A:	Verzeihung! Wie komme ich zu dem Milizrevier?
P:	Gehen Sie geradeaus diese Strasse entlang bis zur nächsten Kreuzung. Überqueren Sie die Strasse. Das Milizrevier ist auf derselben Strassen- seite.
A:	Besten Dank!
P:	Keine Ursache.

III	
M:	Guten Abend. Verkehrskontrolle. Kann ich Ihren Führerschein sehen?
F:	Bitte sehr. Ist etwas nicht in Ordnung?
M:	Ich muss den technischen Zustand Ihres Wagens überprüfen.
F:	Hier ist mein technischer Pass.
M:	Schon gut. Sie können weiterfahren.
F:	Ist hier das Parken verboten?
M:	Hier darf man nicht parken.

12. Setzen Sie Dialoge fort!

I	
A:	Entschuldigung. Wie kommt man zum Postamt?
B:	Das ist weit von hier.
A:	...
B:	...

II	
A:	Bitte anhalten! Sie haben die Verkehrsregeln verletzt.
B:	Was habe ich falsch gemacht?
A:	...
B:	...

13. Gestalten Sie Dialoge!

I	
A:	Остановитесь, пожалуйста!
B:	В чем дело?
A:	Вы проехали на красный свет и должны заплатить штраф.
B:	Вот, пожалуйста.
A:	Будьте внимательны!

II	
A:	Извините, пожалуйста! Откуда ¹ я могу позвонить ² ?
B:	Ближайший телефон-автомат ³ там на углу.
A:	А смогу ли я позвонить оттуда в другой город?
B:	Скорее всего Вы это сделаете на главпочтамте ⁴ .
A:	Большое спасибо.
B:	Не стоит благодарности.

III. TEST

14. Wählen Sie, was richtig ist.

1. Man darf nicht die Fahrbahn... betreten.
 - a) bei grünem Licht;
 - b) bei gelbem Licht;

¹ Откуда — von wo aus.

² Позвонить — telefonieren.

³ Ближайшая cabina телефона-автомата — die nächste Telefonzelle.

⁴ Почтамт — das Postamt.

- c) bei rotem Licht.
2. Die beste Verkehrsregelung erfolgt durch...
- a) Zeichen mit der Hand;
 - b) Farbzeichen;
 - c) Signalisationssystem auf den Kreuzungen.
3. Man darf ... hupen (сигналить).
- a) Überall;
 - b) nur im Notfall;
 - c) nirgends.
4. Die Höchstgeschwindigkeit auf den Schnellstrassen beträgt...
- a) 60 km/h;
 - b) 100 km/h;
 - c) 120 km/h.
5. Der Fahrer wird bestraft,...
- a) wenn er die Verkehrszeichen regelmässig beachtet;
 - b) wenn er gegen die Verkehrsregeln verstossen hat;
 - c) wenn seine Fahrerlaubnis gültig ist.
6. Die Aufgabe der Verkehrspolizei ist es,...
- a) die Verkehrsunfälle zu verhüten;
 - b) die Straftaten aufzudecken;
 - c) den Strassenverkehr zu regeln.
7. Es ist erlaubt,...
- a) über die Kreuzung schnell zu fahren;
 - b) den Verletzten Hilfe zu leisten;
 - c) das stehende Fahrzeug anzufahren.
8. Здесь нельзя парковаться.
- a) Man darf nicht hupen;
 - b) Hier darf man nicht parken;
 - c) Man darf nicht weiterfahren.

LEKTION 7
RAUSCHGIFTMISSBRAUCH.
JUGENDLICHE UND RAUSCHGIFTMITTEL

I. LESEN

Text

Jugendliche und Rauschgiftmittel

Rauschgiftmissbrauch ist zu einem grossen Problem geworden. Jahr für Jahr geraten viele junge Menschen in die Fänge von Rauschgifthändlern. Warum flüchten sich die Jugendlichen in eine Welt des Wahns, des Scheins, der Problemlöslichkeit? Jugendliche sind oft einem Stresszustand ausgesetzt und können diesen nicht selbständig überwinden. Sie können mit der modernen Welt und mit sich selbst nicht immer fertig werden und Beziehungen zur Gesellschaft herstellen. Für viele beginnt ja der soziale Abstieg, noch ehe sie überhaupt im Leben richtig Fuss gefasst haben, denn sie bekommen nach der Schulentlassung entweder keine Lehrstelle oder keinen Arbeitsplatz. Gefühle der Hoffnungslosigkeit, der Lebensangst und Ohnmacht führen viele junge Menschen in die Drogenabhängigkeit.

Die Drogenabhängigkeit oder Sucht entwickelt sich schneller als man denkt. Man kann schon nicht ohne diesen Stoff klarkommen. Manche Drogen machen seelisch (psychisch) und körperlich (physisch) abhängig. Das erfolgt manchmal nach kurzzeitigem Konsum. Der Körper hat sich dann auf die Droge eingestellt, so dass man schmerzhaftes Entzugserscheinungen verspürt, wenn man den Stoff absetzt. Drogenabhängige brauchen immer wieder Drogen und geraten dadurch in die Fänge von Rauschgifthändlern. Dazu gehört oft der Kreislauf, der die Drogenabhängigen geradezu in die Kriminalität hineintreibt.

Die Untersuchung der Kriminalität Drogenabhängiger zeigt, dass unter allen Straftatengruppen die Rauschgiftdelikte am höchsten gestiegen sind. Dazu

gehört auch die Kriminalität Drogenabhängiger. Der Besitz, Erwerb und Weitergabe von Rauschgiftmitteln ist illegal. Illegaler Drogenkonsum bedeutet Stress mit Polizei und Justiz. Da der Erwerb, der Besitz und der Handel mit illegalen Drogen verboten ist, sind Geldstrafen oder Haftstrafen die Folge.

Wortschatz

auftreten	возникать
Besitz <i>m</i>	хранение
Delikt <i>n</i>	преступление
Droge <i>f</i>	наркотик
Drogenabhängige <i>m</i>	наркоман
Drogenabhängigkeit <i>f</i>	наркотическая зависимость
Drogengebraucher <i>m</i>	наркоман
entstehen	возникать
entwickeln, sich	развиваться
Erwerb <i>m</i>	приобретение
flüchten, sich	спасаться бегством
fühlen	чувствовать
Gebrauch <i>n</i>	употребление, прием
Gefühl <i>n</i>	чувство
Handel <i>m</i>	торговля
Hoffnungslosigkeit <i>f</i>	безнадежность
klarkommen	обходиться
Konsum <i>m</i>	употребление, прием
Körper <i>m</i>	организм
körperlich, physisch	телесный, физический
Kriminalität <i>f</i>	преступность
Lebensangst <i>m</i>	страх перед жизнью
Missbrauch <i>m</i>	злоупотребление

Rauschgift <i>n</i>	наркотик
Rauschgifthändler <i>m</i>	торговец наркотиками
Rauschgiftmittel <i>n</i>	наркотик
Rauschgiftsüchtige <i>m</i>	наркоман
Schein <i>m</i>	иллюзия, греза
schmerzhaft	болезненный
seelisch, psychisch	психический, психологический
Stoff <i>m</i>	вещество (наркотическое)
Straftat <i>f</i>	преступление
Sucht <i>f</i>	наркотическая зависимость
überwinden	преодолевать
verspüren	чувствовать
Wahn <i>m</i>	иллюзия, греза
Weitergabe <i>f</i>	распространение

Übungen

1. Übersetzen Sie Komposita nach dem Muster!

der Rauschgiftmissbrauch = das Rauschgift + der Missbrauch злоупотребление наркотиками = наркотик + злоупотребление
der Rauschgifthändler = das Rauschgift + der Händler торговец наркотиками = наркотик + торговец

- der Stresszustand =
- die Schulentlassung =
- der Arbeitsplatz =
- der Lebensangst =
- die Drogenabhängigkeit =
- der Kreislauf =
- das Rauschdelikt =
- der Drogenkonsum =

- das Rauschgiftmittel =

2. *Finden Sie Synonyme!*

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 1. die Droge | a) die Substanz |
| 2. konsumieren | b) die Sucht |
| 3. der Gebrauch | c) der Drogenabhängige |
| 4. der Stoff | d) fühlen |
| 5. seelisch | e) gebrauchen |
| 6. körperlich | f) entstehen |
| 7. der Drogengebraucher | g) physisch |
| 8. auftreten | h) das Rauschgift |
| 9. verspüren | i) der Konsum |
| 10. die Drogenabhängigkeit | j) psychisch |

3. *Finden Sie Antonyme!*

- | | |
|-----------------|-------------------|
| 1. gebrauchen | a) lösbar |
| 2. abhängig | b) der Missbrauch |
| 3. physisch | c) illegal |
| 4. oft | d) absetzen |
| 5. psychisch | e) gut |
| 6. unlösbar | f) ungesund |
| 7. der Gebrauch | g) unabhängig |
| 8. legal | h) körperlich |
| 9. schlecht | i) seelisch |
| 10. gesund | j) selten |

4. *Übersetzen Sie die Verben und die von diesen Verben gebildeten Substantive! Gebrauchen Sie dabei den Wortschatz zum Text!*

- konsumieren – der Konsum
- gebrauchen – der Gebrauch

- sich flüchten – die Flucht
- überwinden – die Überwindung
- sich entwickeln – die Entwicklung
- erwerben – der Erwerb
- besitzen – der Besitz

5. Merken Sie sich die folgenden Wortverbindungen!

ausgesetzt sein	быть подверженным
fertig werden mit	справляться с чем-либо
der soziale Abstieg	социальное падение
Beziehungen zur Gesellschaft herstellen	устанавливать связи (отношения) с обществом
eine Abhängigkeit von einem Stoff	зависимость от наркотика
seelisch (psychisch) und körperlich (physisch) abhängig machen	вызывать психологическую и физическую зависимость
sich auf die Droge einstellen	настроиться на наркотик
schmerzhafte Entzugserscheinungen verspüren	ощущать болезненные проявления воздержания (ломку)
den Stoff absetzen	прекратить прием наркотика
in die Fänge geraten	попасть в лапы
richtig Fuss fassen	твердо встать на ноги

6. Ergänzen Sie die folgenden Wortverbindungen!

1. ohne Drogen nicht
2. der soziale
3. in die Fänge von Rauschgifthändlern
4. sich auf die Droge ...
5. schmerzhafte Entzugserscheinungen ...
6. seelisch und körperlich abhängig ...

7. eine Abhängigkeit von
8. richtig Fuss
9. die Abhängigkeit von
10. die Beziehungen zur Gesellschaft

7. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text! Beantworten Sie die Fragen zum Text!

1. Warum ist Rauschmissbrauch zu einem grossen Problem geworden?
2. Was bewirkt die Gefühle der Hoffnungslosigkeit unter jungen Menschen?
3. Was heisst eigentlich Drogenabhängigkeit?
4. Auf welche Weise entwickelt sich die Drogenabhängigkeit?
5. Welchen Zusammenhang gibt es zwischen der Drogenabhängigkeit und Drogenkriminalität?

8. Wählen Sie die richtige Übersetzung!

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. eine Welt des Scheins | a) социальное падение |
| 2. die moderne Welt | b) после кратковременного употребления |
| 3. die Beziehungen zur Gesellschaft | c) мир иллюзий |
| 4. der soziale Abstieg | d) современный мир |
| 5. das Gefühl der Hoffnungslosigkeit | e) злоупотребление наркотиками |
| 6. nach kurzzeitigem Konsum | f) отношения с обществом |
| 7. der Rauschgiftmissbrauch | g) чувство безнадежности |

9. Vollenden Sie die Sätze!

1. Rauschgiftmissbrauch ist zu einem
2. Viele junge Menschen geraten
3. Jugendliche können nicht immer die Beziehungen zur
4. Für viele junge Menschen beginnt
5. Gefühle der Hoffnungslosigkeit führen viele Jugendliche
6. Man kann schon nicht ohne diesen Stoff

7. Der Besitz, der Erwerb und die Weitergabe von Rauschgiftmitteln ist

10. Gebrauchen Sie in den Sätzen das passende Verb: führen, geraten, bedeuten, sein, brauchen.

1. Jahr für Jahr ... viele junge Menschen in die Fänge von Rauschgifthändlern.

2. Jugendliche ... oft einem Stresszustand ausgesetzt.

3. Gefühle der Hoffnungslosigkeit, der Lebensangst ... viele junge Menschen in die Drogenabhängigkeit.

4. Drogenabhängige ... immer wieder Drogen.

5. Illegaler Drogenkonsum ... Stress mit Polizei und Justiz.

11. Übersetzen Sie ins Deutsche!

1. Злоупотребление наркотиками стало большой проблемой.

2. Многие молодые люди становятся наркозависимыми.

3. Наркоманы все снова и снова нуждаются в наркотиках.

4. Вследствие этого они попадают в лапы торговцев наркотиками.

5. Хранение, приобретение и распространение наркотиков запрещены.

12. Sprechen Sie zum Thema «Jugendliche und Rauschgiftmittel»!

II. SPRECHEN

Wortschatz

Ahnung <i>f</i>	представление
ausserdem	кроме того
Beweismittel <i>n</i>	доказательства
Drogen <i>pl</i>	наркотики
Drogenhandel <i>m</i>	торговля наркотиками
Fahrerlaubnis <i>f</i>	водительские права

Gegend <i>f</i>	местность
Gesetz <i>n</i>	закон
hineinziehen	вовлекать
Kofferraum <i>m</i>	багажник
öffnen	открывать
Polizeidienststelle <i>f</i>	полицейский участок
prüfen	проверять
Pulver <i>n</i>	порошок
Reise <i>f</i>	путешествие
Streifenpostenwagen <i>m</i>	патрульная машина
unternehmen	предпринимать
verbieten	запрещать
verhaften	арестовать
verletzen	нарушать

13. Gestalten Sie Dialoge!

I (P- Polizist, F- Fahrer)			
P:	Покажите, пожалуйста, Ваши документы.	P:	Würden Sie mir bitte Ihre Fahrerlaubnis zeigen?
F:	Пожалуйста.	F:	Bitte schön.
P:	Это не ваш автомобиль.	P:	Das Auto gehört Ihnen nicht.
F:	Это автомобиль моего друга. Почему Вы нас проверяете? Мы путешествуем и не нарушаем правил дорожного движения.	F:	Das ist das Auto meines Freundes. Warum prüfen Sie uns? Wir unternehmen eine Reise und verletzen die Verkehrsregeln nicht.
P:	Это наша обязанность. Откройте, пожалуйста, багажник.	P:	Das ist unsere Pflicht. Machen Sie bitte den Kofferraum auf?

F:	Что? Это уже слишком.	F:	Warum denn? Das ist zu viel.
P:	Что в вашем чемодане?	P:	Was haben Sie in Ihrem Koffer?
F:	Сверток с кофе и шоколадом для моего друга.	F:	Ich habe ein Päckchen mit Kaffee und Schokolade für meinen Freund.
P:	А этот белый порошок? Что это? Я полагаю, что это наркотики.	P:	Und dieses weisse Pulver? Was ist denn das? Ich glaube, dass es die Droge ist.
F:	Не имею ни малейшего представления, откуда он. Он мне не принадлежит.	F:	Ich habe keine Ahnung, woher das ist. Das gehört mir nicht.
P:	Вы должны ехать с нами в полицейский участок. Пожалуйста, закройте автомобиль и пройдите к патрульной машине.	P:	Sie müssen mit uns zur Polizeidienststelle fahren. Bitte schließen Sie Ihr Auto und kommen Sie bitte zum Streifenpostenwagen.

II <i>(Zwischen zwei Polizisten)</i>			
A	Мы подозреваем, что господин X. нарушает закон, запрещающий торговлю наркотиками.	A	Wir vermuten, dass Herr X. das Gesetz verletzt, das den Drogenhandel verbietet.
B	У вас есть какие-либо доказательства?	B	Haben Sie Beweismittel?
A	Да. У него в номере гостиницы были найдены наркотики. Кроме того, мы задержали одного торговца наркотиками. И благодаря ему мы напали на след этого господина. По нашим	A	Ja. In seinem Hotelzimmer haben wir Drogen gefunden. Ausserdem haben wir einen Drogenhändler verhaftet. Jetzt sind wir auf der Spur dieses Herren. Nach unseren Angaben ist er in

	данным, он замешан в международной торговле наркотиками.		den internationalen Drogenhandel hineingezogen.
В	Почему Вы его не арестуете?	В	Warum verhaften Sie ihn nicht?
А	Он находится под наблюдением полиции. Через него мы хотели найти всех участников шайки. Кроме того, мы рассчитывает на помощь Интерпола.	А	Er wird von der Polizei beobachtet. Wir möchten auch die anderen Bandenmitglieder mit seiner Hilfe suchen. Ausserdem hoffen wir auf die Hilfe von Interpol.

III. TEST

14. Was entspricht dem Inhalt des Textes? Wählen Sie:

a) Das stimmt.

b) Das stimmt nicht.

1. Rauschgiftmissbrauch ist zu einem grossen Problem geworden.
2. Viele junge Menschen geraten in die Fänge von Rauschgifthändlern.
3. Jugendliche können den Stresszustand selbständig überwinden.
4. Alle Jugendlichen bekommen nach der Schulentlassung eine Lehrstelle oder einen Arbeitsplatz.
5. Manche Drogen machen seelisch und körperlich abhängig.
6. Drogenabhängige können ohne Drogen klarkommen.
7. Jugendliche sind oft einem Stresszustand ausgesetzt.
8. Der Besitz, der Erwerb und die Weitergabe von Rauschgiftmitteln ist legal.
9. Die Rauschgiftdelikte sind hoch gestiegen.
10. Die Drogenabhängigkeit führt oft junge Menschen in die Rauschgiftkriminalität

LEKTION 8

INTERPOL

I. LESEN

Text

Internationale Kriminalpolizeiliche

Organisation

Die Interpol wurde 1923 in Wien gegründet. 1946 wurde sie neu gegründet.

Die Interpol hat ihren Sitz in Lyon (Frankreich).

Die Internationale Kriminalpolizeiliche Organisation IKPO ist der Zusammenschluss von 188 Staaten zur Bekämpfung des internationalen Verbrechertums.

Die Interpol verfolgt Rauschgifthandel, Falschgeldherstellung, Schmuggel und andere Verbrechen im internationalen Massstab.

Die IKPO ist ein Zusammenschluss von souveränen Staaten. Ihre Aufgabe ist die Förderung der Kommunikationstechnik und der elektronischen Datenverarbeitung, die Klärung von Grundsatzangelegenheiten (выяснение, разъяснение принципиальных задач, вопросов), die internationale Fahndung durch (посредством, благодаря, с помощью) Information, die Unterstützung von Ermittlungen durch Auskünfte und die Verbreitung von Präventionsprogrammen.

Das Generalsekretariat der IKPO sitzt in Lyon (Frankreich). Das Unterbüro für Asien ist in Bangkok (Thailand) und das Unterbüro für Südamerika ist in Buenos – Aires (Argentinien). Die Arbeitssprachen sind Englisch, Französisch, Spanisch, Arabisch. Die IKPO hat keine Zuständigkeit in politischen, militärischen, religiösen oder rassistischen Angelegenheiten. Damit sind Landesverrat, Spionage, verbotene Vereinigungen (запрещенные объединения), Straftaten von Politikern, Kriegswaffenhandel u.v.a.m. tabu. Als problematisch stellt sich (проблематичным представляется) somit die Bekämpfung des Terrorismus

dar, da (так как) der Terrorismus von einigen Mitgliedsstaaten als politische Straftat und von anderen als allgemeine Gewaltkriminalität angesehen wird.

Wortschatz

allgemein	общий, всеобщий
Angelegenheit <i>f</i>	дело, вопрос
ansehen (a, e) als	рассматривать как
Aufgabe <i>f</i>	задача
Auskunft (~künfte) <i>f</i>	справка, информация, сводка
Bekämpfung <i>f</i>	борьба
Datenverarbeitung <i>f</i>	обработка информации
einige	некоторые
Ermittlung <i>f</i>	расследование, следствие
Fahndung <i>f</i>	розыск
Falschgeldherstellung <i>f</i>	подделка, изготовление фальшивых денежных знаков, фальшивомонетничество
Gewaltkriminalität <i>f</i>	насильственная преступность
gründen (te,t)	основывать, образовывать
Kriegswaffenhandel <i>m</i>	торговля военным оружием
Landesverrat <i>m</i>	государственная измена
Mitgliedsstaat <i>m</i>	государство – член организации страна – участница (блока)
Prävention <i>f</i>	предупреждение, превенция
Rauschgifthandel <i>m</i>	торговля наркотиками
Schmuggel <i>m</i>	контрабанда
Sitz <i>m</i> Sitz haben	местонахождение; резиденция находиться; иметь резиденцию
Staat <i>m</i>	государство

Straftat <i>f</i>	преступление
Unterstützung <i>f</i>	поддержка
Verbrechen <i>n</i>	преступление
Verbrechertum <i>n</i>	организованная преступность
Verbreitung <i>f</i>	распространение
verfolgen	преследовать
Zusammenschluss <i>m</i> (~schlüsse)	объединение , слияние
Zuständigkeit <i>f</i>	компетенция

Übungen

1. Finden Sie im Text internationale Wörter und die Ihnen bekannten Wörter. Lesen Sie diese Wörter vor!

2. Übersetzen Sie Komposita nach dem Muster!

die Straftat = die Strafe + die Tat
 (уголовное преступление) = (наказание) + (поступок, деяние)

das Strafgesetzbuch = die Strafe + das Gesetz + das Buch
 (уголовный кодекс) = (наказание) + (закон) + (книга)

der Zusammenschluss, die Falschgeldherstellung, die Präventionsprogrammen, die Datenverarbeitung, die Arbeitssprache, der Landesverrat, der Waffenhandel, der Kriegswaffenhandel, der Rauschgifthandel, die Mitgliedsstaaten, die Gewaltkriminalität, die Kommunikationstechnik.

3. Lesen Sie die Wörter aus der Übung 2 laut vor!

4. Übersetzen Sie die Verben und die von diesen Verben gebildeten Substantive. Gebrauchen Sie dabei den Wortschatz zum Text!

gründen (основывать, образовывать) — die Gründung (основание, образование)

bekämpfen – die Bekämpfung

herstellen – die Herstellung

verarbeiten – die Verarbeitung

unterstützen – die Unterstützung

ermitteln – die Ermittlung

verbreiten – die Verbreitung

finden – die Fahndung

zusammenschliessen – der Zusammenschluss

5. Wählen Sie die Synonyme!

1) die Auskunft, 2) das Verbrechen, 3) das Verbrechen, 4) die Information, 5) die Kriminalität, 6) die Straftat.

6. Übersetzen Sie die Wortverbindungen!

1) die Aufgabe haben, keine Aufgabe haben

2) die Zuständigkeit haben, keine Zuständigkeit haben

3) den Rauschgifthandel verfolgen

4) die Falschgeldherstellung verfolgen

5) den Schmuggel verfolgen

6) Verbrechen im internationalen Massstab verfolgen

7) den Sitz haben, den Sitz in Moskau haben

8) die Bekämpfung des Terrorismus

9) das internationale Verbrechen

7. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text. Beantworten Sie die Fragen zum Text!

1. Wann und wo wurde die Interpol gegründet?

2. Wo hat die Interpol ihren Sitz?
3. Was ist die Internationale Kriminalpolizeiliche Organisation?
4. Was verfolgt die Interpol?
5. Welche Aufgabe hat die Internationale Kriminalpolizeiliche Organisation?
6. Wie sind die Arbeitssprachen der Interpol?
7. Was stellt sich problematisch dar? (Was ist problematisch?)

8. Wählen Sie die richtige Übersetzung!

1. das internationale Verbrechen
 - a) интернациональные преступления;
 - b) международные сборы;
 - c) международная преступность.

2. die Bekämpfung des Terrorismus
 - a) профилактика преступности;
 - b) борьба с преступностью;
 - c) борьба с терроризмом.

3. den Rauschgifthandel verfolgen
 - a) преследовать фальшивомонетничество;
 - b) преследовать торговлю наркотиками;
 - c) бороться с наркоманами.

4. бороться с преступностью
 - a) Schmuggel verfolgen;
 - b) Kriminalität bekämpfen;
 - c) Verbrechen bekämpfen.

5. объединение независимых государств
 - a) Zusammenschluss von freien Staaten;

- b) Zusammenschluss von souveränen Staaten;
- c) Zusammenschluss von 150 Staaten.

9. Vollenden Sie die Sätze!

1. Die Interpol bekämpft das internationale
2. Die Interpol verfolgt Falschgeldherstellung, Rauschgifthandel, ... und andere Verbrechen.
3. Die IKPO ist ein Zusammenschluss von
4. Die Arbeitssprachen der Interpol sind ..., ..., ...,

10. Was entspricht dem Textinhalt?

1. Die Internationale Kriminalpolizeiliche Organisation ist der Zusammenschluss von 157 Staaten.
2. Die Interpol wurde 1932 in Wien gegründet.
3. Die Interpol hat ihren Sitz in Lyon (Italien).
4. Die Arbeitssprachen sind Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch.
5. Die IKPO hat die Zuständigkeit in politischen, militärischen, religiösen oder rassischen Angelegenheiten.

11. Bilden Sie die Sätze aus den gegebenen Wörtern. Beachten Sie die Wortfolge!

1. wurde, neu, 1946, gegründet, die, Interpol.
2. ein Zusammenschluss, von Staaten, ist, souveränen, die IKPO.
3. in, die IKPO, Lyon, sitzt, das Generalsekretariat.
4. verfolgt, im internationalen, die Interpol, Verbrechen, Massstab.

12. Ist es richtig oder nicht richtig? Gebrauchen Sie bei der Antwort folgende Redewendungen:

Stimmt das? – Это верно? (Это так?)
 Ja! Das stimmt – Да. Это верно!
 Nein! Das stimmt nicht. – Нет. Это не верно!

1. Die Interpol verfolgt Rauschgifthandel und Schmuggel im internationalen Massstab, stimmt das?
2. Die Arbeitssprachen der Interpol sind Englisch und Deutsch, stimmt das?
3. Die Interpol wurde 1923 in Wien gegründet, stimmt das?
4. Das Generalsekretariat der IKPO sitzt in Lyon (Frankreich), stimmt das?
5. Die IKPO ist ein Zusammenschluss von sozialistischen Staaten, stimmt das?

13. Gebrauchen Sie in den Sätzen das passende Verb: sein, haben, bekämpfen, verfolgen

1. Die Internationale Kriminalpolizeiliche Organisation das internationale Verbrechen.
2. Die Interpol ... Rauschgifthandel, Falschgeldherstellung, Schmuggel und andere Verbrechen im internationalen Massstab.
3. Die Interpol ... ihren Sitz in Lyon (Frankreich).
4. Die Arbeitssprachen ... Englisch, Französisch, Spanisch, Arabisch.

14. Was passt zusammen?

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. die wichtige Aufgabe | a) много задач |
| 2. <u>die</u> wichtigen <u>Aufgaben</u> | b) важнейшая задача |
| 3. <u>die</u> wichtig <u>ste</u> Aufgabe | c) единственная важная задача |
| 4. <u>eine der</u> wichtig <u>sten</u> Aufgaben | d) различные задачи |
| 5. <u>eine der</u> Aufgaben | e) важные задачи |
| 6. die einzige wichtige Aufgabe | f) следующие задачи |
| 7. einige Aufgaben | g) одна из задач |
| 8. viele Aufgaben | h) некоторые (несколько) задачи |
| 9. verschiedene Aufgaben | i) важная задача |
| 10. folgende Aufgaben | j) одна из важнейших задач |

15. Übersetzen Sie ins Deutsche!

1. Интерпол — это объединение независимых государств для борьбы с международной преступностью.
2. Интерпол был основан в 1923 году.
3. Интерпол преследует торговлю наркотиками, изготовление фальшивых денег, контрабанду и другие преступления международного масштаба.

16. Sprechen Sie zum Thema «Die Internationale Kriminalpolizeiliche Organisation»!

II. TEST

17. Was entspricht dem Textinhalt? Wählen Sie:

- a) *Das stimmt.*
- b) *Das stimmt nicht.*
- c) *Das ist problematisch.*

1. Die politischen, militärischen, religiösen oder rassistischen Angelegenheiten sind Zuständigkeit von Interpol.
2. Die politischen, militärischen, religiösen oder rassistischen Angelegenheiten sind keine Zuständigkeit von Interpol.
3. Die Interpol schliesst 188 souveränen Staaten zur Bekämpfung des internationalen Verbrechertums zusammen.
4. Die Zuständigkeit von Interpol sind wissenschaftliche und kulturelle Angelegenheiten.
5. Die Interpol vereinigt die souveränen Staaten zur Bekämpfung des Terrorismus.
6. Die wichtigste Aufgabe von Interpol ist die Verfolgung der Straftaten von Politikern.

7. Die Arbeitssprachen von Interpol sind Englisch, Russisch, Französisch, Spanisch.

8. Eine der Aufgaben von Interpol ist die Verbreitung von Präventionsprogrammen.

9. Die elektronische Datenverarbeitung ist die einzige wichtige Aufgabe.

10. Eine der wichtigsten Aufgaben der IKPO ist die internationale Fahndung durch Information.

LEKTION 9

OLYMPISCHE SPIELE

I. LESEN

Text 1

Aus der Geschichte der Olympischen Spiele

Die Geschichte der Olympischen Spiele ist fast so alt wie die Geschichte der Menschheit. Die Olympischen Spiele fanden im alten Griechenland in der Umgebung von Olympia¹ statt. Das Stadion von Olympia fasste 40000 Zuschauer. Diese sportlichen Wettkämpfe wurden zu Ehren des griechischen Gottes Zeus² veranstaltet. Zu diesen sportlichen Spielen versammelten sich Griechen aus allen Teilen des Landes alle vier Jahre. Es war ihr Nationalfest.

Es war nicht leicht, Olympiasieger zu werden. An den Wettkämpfen durften nur freigeborene Bürger griechischer Städte teilnehmen, Menschen, die nie ein Verbrechen begangen hatten. Frauen waren von den Wettkämpfen ausgeschlossen. Zehn Monate lang bereiteten sich die Teilnehmer zu diesen Wettkämpfen vor. Einen Monat lang übten sie in der Umgebung von Olympia. Dann begannen die Wettkämpfe.

In diesen Monaten führten die Griechen keine Kriege. Alle Wege nach Olympia waren frei. Die sportlichen Wettkämpfe bestanden aus Kurz- und Langstreckenlauf, Boxen, Fünfkampf, Wagenrennen u.a. Jeder Sieger bekam einen Kranz aus Zweigen des heiligen Ölbaums.

¹ in der Umgebung von Olympia — в окрестностях Олимпии, древнегреческого города.

² der griechische Gott Zeus — Зевс, древнегреческий бог, живущий на Олимпе.

Der altgriechischen Überlieferung nach fanden die ersten Olympischen Spiele im Jahre 776 vor unserer Zeitrechnung¹ statt. Ein römischer Keiser verbot sie im Jahre 393.

Im Jahre 426 wurden die Olympischen Stätten² vom Erdbeben zerstört. Von dieser Zeit an fanden 15 Jahrhunderte lang keine Olympischen Spiele statt.

Wortschatz

ausgeschlossen sein	быть исключенным
bestehen (aus)	состоять (из)
Ehre <i>f</i> zu Ehren	честь в честь
Erdbeben <i>n</i>	землетрясение
freigeboren	свободнорожденный
führen	вести
Fünfkampf <i>m</i>	пятиборье
heilig	священный
Keiser <i>m</i>	царь
Kranz <i>m</i>	венок
Krieg <i>m</i>	война
Kurzstreckenlauf <i>m</i>	бег на короткие дистанции
Langstreckenlauf <i>m</i>	бег на длинные дистанции
Ölbaum <i>m</i>	оливковое дерево
Sieger <i>m</i>	победитель
stattfinden	состояться, происходить
Teilnehmer <i>m</i>	участник
üben	тренироваться
Überlieferung <i>f</i>	предание

¹ vor unserer Zeitrechnung — до нашей эры.

² die Olympischen Stätten — олимпийские сооружения.

verbitten	запрещать
Verbrechen <i>n</i> ein Verbrechen begehen	преступление совершить преступление
versammeln, sich	собираться
von ... an	с
Wagenrennen <i>n</i>	гонки на колесницах
zerstören	разрушать
Zweig <i>m</i>	ветка
Zuschauer <i>m</i>	зритель

Übungen

1. Finden Sie im Text internationale Wörter und die Ihnen bekannten Wörter! Lesen Sie diese Wörter vor und übersetzen Sie sie!

2. Übersetzen Sie Komposita nach dem Muster!

der Wettkampf = die Wette + der Kampf
 соревнование = спор + борьба

1. der Olympiasieger =
2. der Teilnehmer =
3. der Kurzstreckenlauf =
4. der Langstreckenlauf =
5. der Fünfkampf =
6. das Wagenrennen =
7. der Ölbaum =
8. die Zeitrechnung =
9. das Erdbeben =

3. Lesen Sie die Wörter aus der Übung 2 vor!

4. Übersetzen Sie die Verben und die von diesen Verben gebildeten Substantive! Gebrauchen Sie den Wortschatz zum Text!

1. sich versammeln – die Versammlung
2. teilnehmen – die Teilnahme
3. sich vorbereiten – die Vorbereitung
4. üben – die Übung
5. verbitten – das Verbot
6. zerstören – die Zerstörung

5. *Übersetzen Sie die Wortverbindungen!*

- die Geschichte der Menschheit
- zu Ehren des griechischen Gottes Zeus
- alle vier Jahre
- freigeborene Bürger
- ein Verbrechen begehen
- keine Kriege führen
- das Stadion von Olympia
- alle Wege nach Olympia
- ein Kranz aus Zweigen des heiligen Ölbaums
- der altgriechischen Überlieferung nach
- vor unserer Zeitrechnung
- von dieser Zeit an

6. *Lesen Sie und übersetzen Sie den Text! Beantworten Sie die Fragen zum Text!*

1. Wo fanden die ersten Olympischen Spiele statt?
2. Wieviel Zuschauer fasste das Stadion von Olympia?
3. Zu wessen Ehren wurden diese sportlichen Wettkämpfe veranstaltet?
4. Wie oft fanden die Olympischen Spiele statt?
5. Wer durfte an den Wettkämpfen teilnehmen?
6. Wer war von den Wettkämpfen ausgeschlossen?

7. Wie lange bereiteten sich die Teilnehmer zu den Wettkämpfen vor?
8. Aus welchen Sportarten bestanden die Wettkämpfe?
9. Was bekam jeder Sieger?
10. Wer verbot die Olympischen Spiele?
11. Wie lange fanden keine Olympischen Spiele statt?

7. Vollenden Sie die Sätze!

1. Die Olympischen Spiele fanden im alten Griechenland
2. Das Stadion von Olympia fasste.....
3. Diese sportlichen Wettkämpfe wurden zu Ehren
4. An den Wettkämpfen durften nur....
5. In diesen Monaten führten die Griechen
6. Die sportlichen Wettkämpfe bestanden aus....
7. Der altgriechischen Überlieferung nach fanden die ersten Olympischen Spiele....
8. Ein römischer Kaiser verbot sie ...
9. 15 Jahrhunderte lang fanden ...

8. Schreiben Sie das Imperfekt von folgenden Verben, übersetzen Sie diese Verben.

zerstören – <u>zerstörte</u>
kommen - <u>ka<u>m</u></u>

führen, stattfinden, bekommen, sich vorbereiten, sich versammeln

9. Gebrauchen Sie in den Sätzen das passende Verbaus der Übung 9!

1. Die Olympischen Spiele ... im alten Griechenland in der Umgebung von Olympia
2. Zu diesen sportlichen WettkämpfenGriechen aus allen Teilen des Landes.
3. Zehn Monate lang die Teilnehmer zu diesen Wettkämpfen

4. In diesen Monaten die Griechen keine Kriege.
5. Jeder Sieger einen Kranz aus Zweigen des heiligen Ölbaums.

10. Was passt zusammen?

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. die Geschichte der Menschheit | a) все дороги в Олимпию |
| 2. zu Ehren des griechischen Gottes Zeus | b) венки из веток оливкового дерева |
| 3. alle vier Jahre | c) по древнегреческому преданию |
| 4. freigeborene Bürger | d) с этого времени |
| 5. ein Verbrechen begehen | e) история человечества |
| 6. keine Kriege führen | f) в честь греческого бога Зевса |
| 7. das Stadion von Olympia | g) каждые четыре года |
| 8. alle Wege nach Olympia | h) до нашей эры |
| 9. ein Kranz aus Zweigen des Ölbaums | i) не вести войн |
| 10. der altgriechischen Überlieferung nach | j) свободнорожденные граждане |
| 11. vor unserer Zeitrechnung | k) Олимпийский стадион |
| 12. von dieser Zeit an | l) совершить преступление |

11. Übersetzen Sie ins Deutsche!

1. Первые Олимпийские игры состоялись в 776 г. до нашей эры.
2. Они проходили в окрестностях древнегреческого города Олимпии.
3. В это время греки не вели войн.
4. Победитель получал венок из веток священного оливкового дерева.
5. В 426 г. олимпийские сооружения были разрушены землетрясением.

12. Sprechen Sie zum Thema «Die Geschichte der Olympischen Spiele»!

Text 2

Die Olympischen Spiele der Neuzeit

April 1796. An diesem Tage trafen sich die besten Sportler aus 12 Ländern zum ersten Mal wieder in Athen zu den sportlichen Wettkämpfen. Ein Schwarm weisser Tauben flog über das Stadion und verkündete aller Welt: die Olympischen Spiele der Neuzeit haben begonnen. Diesmal waren es internationale Sportwettkämpfe.

Von diesem Jahr an werden die Olympischen Spiele regelmässig veranstaltet. Sie finden einmal in vier Jahren statt. Ein feierlicher Brauch wurde eingeführt: die Fackel der Olympiade wird von der Sonne, die über Olympia scheint, angezündet. Aus Olympia bringt man die brennende Fackel nach Athen, von dort nach dem Ort, wo die Olympischen Spiele stattfinden sollen. Dort wird mit der Fackel das olympische Feuer angezündet.

Die olympische Flamme brennt in einer riesigen Schale auf dem Stadion solange die Olympischen Spiele dauern.

Über dem Olympiastadion weht die weisse Olympiafolge mit fünf farbigen Ringen. Diese Ringe versinnbildlichen die fünf Erdteile: Europa (blau), Asien (gelb), Afrika (schwarz), Amerika (rot) und Australien (grün).

Die Olympischen Spiele sind Freundschaftstreffen von Sportlern aus allen Ländern.

13. Merken Sie sich die folgenden Wörter!

Schwarm <i>m</i>	рой, стая
Taube <i>f</i>	голубь
fliegen	летать
verkünden	провозглашать
veranstalten	устроить, организовывать
Brauch <i>m</i>	обычай
anzünden	зажигать

brennen	гореть
Feuer <i>n</i>	ОГОНЬ
Schale <i>f</i>	чаша
Ring <i>m</i>	КОЛЬЦО
versinnbildlichen	олицетворять

14. Finden Sie im Text 2 die internationalen und die Ihnen bekannten Wörter! Lesen Sie diese Wörter und übersetzen Sie sie!

15. Übersetzen Sie die Wortverbindungen!

- die besten Sportler aus 12 Ländern
- ein Schwarm weisser Tauben
- die Olympischen Spiele der Neuzeit
- internationale Sportwettkämpfe
- von diesem Jahr an
- einmal in vier Jahren
- das olympische Feuer
- die fünf Erdteile
- Freundschaftstreffen von Sportlern

16. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text 2! Beantworten Sie die Fragen zum Text 2!

1. Wann begannen die Olympischen Spiele der Neuzeit?
2. Aus wieviel Ländern kamen die Sportler zu den Wettkämpfen?
3. Wie oft finden die Olympischen Spiele statt?
4. Welcher Brauch wurde eingeführt?
5. Wohin bringt man die brennende Fackel aus Olympia?
6. Was wird mit der Fackel angezündet?
7. Was versinnbildlichen die fünf farbigen Ringe auf der Olympiaflagge?

17. Übersetzen Sie ins Deutsche!

1. Олимпийские игры современности начались в 1796 г.
2. Лучшие спортсмены из 12 стран собрались в Афинах на спортивные соревнования.
3. С этого года Олимпийские игры устраиваются регулярно.
4. Факел Олимпиады зажигается от солнца, которое светит над Олимпией.
5. Над олимпийским стадионом развевается флаг с пятью разноцветными кольцами.
6. Эти кольца олицетворяют пять континентов: Европу, Азию, Африку, Америку и Австралию.

Erzählen Sie über die Olympischen Spiele der Neuzeit!

II. SPRECHEN

Lernen Sie die folgenden Wörter und Wendungen!

Uhrzeit

Wie spät ist es?	Который час?
Es ist zwölf Uhr.	Двенадцать часов.
Es ist punkt zwölf.	Ровно двенадцать.
Es ist fünfzehn Minuten nach drei.	Пятнадцать минут четвертого.
Es ist fünfzehn Minuten vor eins.	Без пятнадцати час.
Es ist halb zehn.	Половина десятого.
Um wieviel Uhr?	В котором часу?
Um drei Uhr	В три часа
Um zehn Uhr morgens	В десять часов утра

Wochentage

der Montag	понедельник
der Dienstag	вторник
der Mittwoch	среда
der Donnerstag	четверг
der Freitag	пятница
der Sonnabend	суббота
der Sonntag	воскресенье
am Montag	в понедельник
Welcher Wochentag ist heute?	Какой сегодня день недели?
Heute ist Mittwoch.	Сегодня среда.

Monate

der Januar	январь
der Februar	февраль
der März	март
der April	апрель
der Mai	май
der Juni	июнь
der Juli	июль
der August	август
der September	сентябрь
der Oktober	октябрь
der November	ноябрь
der Dezember	декабрь
im November	в ноябре

Jahreszeiten

das Jahr	год
die Jahreszeit	время года
der Frühling	весна
im Frühling	весной
der Sommer	лето
im Sommer	летом
der Herbst	осень
im Herbst	осенью
der Winter	зима
im Winter	зимой
die Frühlingsmonate	весенние месяцы
die Sommermonate	летние месяцы
die Herbstmonate	осенние месяцы
die Wintermonate	зимние месяцы

Zahlen

1 – eins	7 – sieben
2 – zwei	8 – acht
3 – drei	9 – neun
4 – vier	10 – zehn
5 – fünf	11 – elf
6 – sechs	12 – zwölf

drei	}	+ zehn =	dreizehn (13)
vier			vierzehn (14)
fünf			fünfzehn (15)
sech(s)			sechzehn (16)
sieb(en)			siebzehn (17)
acht			achtzehn (17)
neun			neunzehn (19)

vier	}	+ zig =	vierzig (40)
fünf			fünfzig (50)
sech(s)			sechzig (60)
sieb(en)			siebziger (70)
acht			achtzig (80)
neun			neunzig (90)

aber: zwanzig (20)
 dreißig (30)

100 (ein)	}	+ hundert =	(ein) hundert
200 zwei			zweihundert
300 drei			dreihundert
400 vier			vierhundert
500 fünf			fünfhundert
600 sechs			sechshundert
700 sieben			siebenhundert
800 acht			achthundert
900 neun			neunhundert

1 000 (ein) tausend

1 000 000 eine Million

z.B. 25 – fünf + und + zwanzig = fünfundzwanzig

347 – dreihundert + siebenundvierzig = dreihundertsiebenundvierzig

Ordnungszahlwörter

1-19	20-usw.
der, die, das zweite	der, die, das zwanzigste
der, die, das fünfte	der, die, das einundzwanzigste
der, die, das neunzehnte	der, die, das siebenundvierzigste

aber: der erste, der dritte

z. B.

der 5. Mai (der fünfte Mai) — пятое мая

am 5. Mai (am fünften Mai) — пятого мая

Der wievielte ist heute? — Какое сегодня число?

Heute ist der 1. (erste) Oktober. — Сегодня первое октября.

Geldeinheiten

• € (der Euro) ist die wichtigste europäische Währung, der in den meisten europäischen Ländern in Umlauf ist.

• £ (der Pfund) gilt in Grossbritannien.

• \$ (der Dollar) läuft in den USA um.

Was kostet ... ? - Сколько стоит ... ?

Es kostet - Это стоит

Beantworten Sie die folgenden Fragen!

1. Wie spät ist es?

2. Um wieviel Uhr beginnt der Unterricht?

3. Welcher Wochentag ist heute?

4. Welche Jahreszeiten gibt es?

5. Welche Monate sind Frühlingsmonate?
6. Welche Monate sind Sommermonate?
7. Welche Monate sind Herbstmonate?
8. Welche Monate sind Wintermonate?
9. Der wievielte ist heute?
10. Am wievielten beginnt das Studienjahr?
11. Welche Geldeinheit gilt in Europa?
12. Welche Geldeinheit ist in Grossbritannien in Umlauf?
13. Welche Geldeinheit läuft in den USA um?

Gestalten Sie Dialoge!

I	
A:	Der wievielte ist heute?
B:	Heute ist der
A:	Und am wievielten beginnen die Wettkämpfe?
B:	Die Wettkämpfe beginnen am

II	
A:	Wie spät ist es?
B:	Es ist schon elf Uhr.
A:	Weisst du nicht, um wieviel Uhr der Langstreckenlauf beginnt?
B:	Er beginnt, wenn ich mich nicht irre, um zwölf Uhr.
A:	Dann habe ich noch Zeit.

III	
A:	Verzeihung, können Sie mir bitte sagen, wo ich Geld austauschen kann?
B:	Sicher. Welche Währung haben Sie?
A:	Euro.
B:	Da drüben gibt es eine Wechselstelle.

A:	Vielen Dank!
B:	Gern geschehen!

III. TEST

Was entspricht dem Inhalt des Textes? Wählen Sie:

- a) *Das stimmt.*
- b) *Das stimmt nicht.*

1. Die Olympischen Spiele fanden im alten Griechenland in der Umgebung von Olympia statt.
2. Das Stadion von Olympia fasste 50000 Zuschauer.
3. Diese sportlichen Wettkämpfe wurden zu Ehren des griechischen Gottes Zeus veranstaltet.
4. Zu diesen sportlichen Spielen versammelten sich Griechen alle vier Jahre.
5. Frauen nahmen an den Wettkämpfen auch teil.
6. In diesen Monaten führten die Griechen Kriege.
7. Die ersten Olympischen Spiele fanden im Jahre 776 vor unserer Zeitrechnung statt.
8. Die Olympischen Stätten wurden vom Erdbeben zerstört.
9. Die besten Sportler aus 12 Ländern trafen sich wieder zu den sportlichen Wettkämpfen 1796.
10. Die ersten Olympischen Spiele der Neuzeit fanden in Olympia statt.
11. Die Olympischen Spiele werden nicht regelmäßig veranstaltet.
12. Die Fackel der Olympiade wird von der Sonne, die über Olympia scheint, angezündet.
13. Über dem Olympiastadion weht die weisse Flagge mit sechs farbigen Ringen.
14. Diese Ringe versinnbildlichen die fünf Erdteile.

«Das stimmt» oder «Das stimmt nicht»?

1. Eine Woche hat sieben Tage.
2. Ein Monat hat 30 Tage.
3. Ein Jahr hat 10 Monate.
4. Es gibt vier Jahreszeiten.
5. Die Frühlingsmonate sind April, Mai und Juni.
6. Am Montag studiert man nicht.
7. Das Studienjahr beginnt am ersten September.
8. Die Wintersportkämpfe beginnen gewöhnlich im November.
9. Der 12. April ist der Tag der Kosmonautik.
10. Die amerikanische Währung ist Pfund.
11. In Grossbritannien gilt der Dollar.
12. In den meisten europäischen Ländern ist der Euro in Umlauf.

LEKTION 10

DIE WINTEROLYMPIADE 2014 IN SOTSCHI WINTERSPORTARTEN UND SPORTANLAGEN Gegenseitige Verständigung. Aufenthalt. Dankausdruck

I. LESEN

Text

Olympische Winterspiele

In unserem Lande wird der Wintersport geliebt. Im Winter treibt man gern Skisport. An den Skistadien herrscht¹ immer Hochbetrieb. Man beteiligt sich an Massenwäldläufen, an Sprüngen von der Sprungschanze und an anderen Skiwettbewerben. Die besten Sportler werden mit Ehrentiteln ausgezeichnet.

Die russischen Sportler nehmen aktiven Anteil an den internationalen Wettspielen, darunter auch an den Olympischen Spielen.

Die Olympischen Winterspiele in Turin, (Italien) im Jahre 2006 brachten uns viele Gold-, Silber- und Bronzemedailles.

Die russischen Skiläuferinnen holten sich «Gold» im Stafettenskilauf 4x5 km.

Swetlana Ischmuratowa hat «Gold» im Biathlon errungen.

Eugen Pluschtschenko hat die goldene Medaille im Eiskunstlauf erkämpft.

Die Mannschaft von Alexander Subkow hat «Silber» im Rennschlittensport erhalten. Traumata, Schnee und Sturz verhinderten sie, die besseren Resultate zu haben.

Leider hat unsere Hockeymannschaft keine Medailles erkämpft (zum zweiten Mal in ihrer Geschichte).

Im Jahre 2014 findet die Winterolympiade (die offizielle Benennung – die XXII –sten Olympischen Winterspiele) vom 7. bis 23. Februar in Sotschi (Russ-

¹ ... herrscht Hochbetrieb — царит оживление.

land) statt. Die Hauptstadt der Olympiade wurde während der 119. Session des IOC in Guatemala gewählt.

Auf dem Territorium Russlands werden die Olympischen Spiele zum zweiten Mal durchgeführt werden. Im Jahre 1980 fanden in Moskau die XXII. Olympischen Sommerspiele statt.

Die Olympischen Winterspiele in Sotschi werden in zwei Stätten durchgeführt: im olympischen Park Sotschi und in Krasnaja Polana.

Der olympische Park wird an der Küste des Schwarzen Meeres, in der inneren Ebene liegen; der Aufbau soll 2013 beendet werden.

Im olympischen Park werden errichtet:

- grosse Eisarena für Eishockey (12000 Zuschauer);
- kleine Eisarena für Eishockey (7000 Zuschauer);
- Schlittschuhzentrum für Schlittschuhsport (8000 Zuschauer);
- Eissportpalast für Eiskunstlauf und Short-track (12000 Zuschauer);
- Arena für Curling (3000 Zuschauer);
- Olympisches Stadion (40000 Zuschauer);
- Olympisches Hauptdorf.

«Krasnaja Polana» ist für Rennschlittensport, Skeleton und Rodeln bestimmt.

Hier werden errichtet:

- Komplex «Rosa Hutor»- für Biathlon, Gebirgsfahrt, Snowboarding (18000 Plätze, darunter 10000 Stehplätze);
- Komplex «Laura» für Skisport (20000 Zuschauer);
- Kurort «Alpika-Service» für Freestylsport (13000 Zuschauer);
- Gebirgsfahrtzentrum für Sprünge von der Sprungschanze (15000 Zuschauer);
- das olympische Gebirgsdorf.

Die Olympischen Winterspiele veranstaltet das IOC seit 1924. Sie finden alle vier Jahre in verschiedenen Städten der Welt statt.

Wortschatz

Anteil <i>m</i> Anteil nehmen (an)	участие принимать участие в ...
Aufbau <i>m</i>	строительство
auszeichnen	награждать
beteiligen, sich (an)	участвовать (в) ...
bringen	приносить
Curling <i>n</i>	керлинг (игра)
durchführen	проводить, осуществлять
Ehrentitel <i>m</i>	почетное звание
Eis <i>n</i>	лед
Eisarena <i>f</i>	ледовая арена
Eishockey <i>n</i>	хоккей на льду
Eiskunstlauf <i>m</i>	фигурное катание
Eissportpalast <i>m</i>	ледовый дворец
erkämpfen	завоевывать
errichten	сооружать, строить
erringen	завоевывать
Freestyl <i>n</i>	фристайл
Gebirgsdorf <i>n</i>	горная деревня
Gebirgsfahrt <i>f</i>	горнолыжный спорт
holen, sich	получить, добыть
IOC (das Internationale Olympi- sche Komitee)	МОК (международный Олимпийский комитет)
Küste <i>f</i>	побережье
Mannschaft <i>f</i>	команда
Massenwaldlauf <i>m</i>	массовая лыжная прогулка
Niederung <i>f</i>	низменность

Rennschlittensport (Bob) <i>m</i>	бобслей
Rodeln <i>n</i>	санный спорт
Schlittschuhsport <i>m</i>	конькобежный спорт
Schnee <i>m</i>	снег
Sieger <i>m</i>	победитель
Skeleton <i>n</i>	скелетон
Ski <i>m</i>	лыжа
laufen	бегать
Ski (Schi) laufen	кататься на лыжах
Skiläufer <i>m</i>	лыжник
Skiläuferin <i>f</i>	лыжница
Skipiste <i>f</i>	лыжная трасса
Snowboarding <i>n</i>	сноуборд
Sprung <i>m</i>	прыжок
Sprungschanze <i>f</i>	трамплин (лыжный)
Stafettenskilauf <i>m</i>	лыжная гонка с эстафетой
Sturz <i>m</i>	падение
Trauma <i>n</i> Traumata	травма
verhindern	помешать, воспрепятствовать
wählen	выбирать
Wettbewerb <i>m</i>	соревнование
Wettspiele <i>pl</i>	соревнования
Winter <i>m</i>	зима
Winterspiele <i>pl</i>	зимние игры
Zuschauer <i>m</i>	зритель

Übungen

1. *Suchen Sie die internationalen und die Ihnen bekannten Wörter im Text heraus! Lesen Sie diese Wörter vor!*

2. *Übersetzen Sie die Substantive mit dem Suffix -er:*

spielen (играть) – der Spieler (игрок)

- fahren (ехать) – der Fahrer
- lesen (читать) – der Leser
- laufen (бежать) – der Läufer
- springen (прыгать) – der Springer
- wählen (выбирать) – der Wähler
- kämpfen (бороться) – der Kämpfer
- siegen (побеждать) – der Sieger

3. *Übersetzen Sie die Komposita nach dem Muster!*

der Sommer + die Spiele = die Sommerspiele
(лето) + (игры) = летние игры

1. der Winter (зима) + die Spiele = die Winterspiele
2. die Stafette (эстафета) + Ski (лыжи) + der Lauf (бег) = der Stafetenskilauf
3. die Ehre (честь) + der Titel (звание) = der Ehrentitel
4. das Gebirge (горы) + das Dorf (деревня) = das Gebirgsdorf
5. das Haupt (глава, голова) + die Stadt = die Hauptstadt
6. das Silber (серебро) + die Medaille = die Silbermedaille
7. das Eis (лед) + die Arena = die Eisarena
8. schlittern (скользить) + der Schuh (ботинок) = der Schlittschuh

4. Wählen Sie die Synonyme aus!

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1. sich beteiligen | a) bekommen |
| 2. der Platz | b) der Wettbewerb |
| 3. erkämpfen | c) rennen |
| 4. das Wettspiel | d) die Stätte |
| 5. laufen | e) Anteil nehmen |
| 6. erhalten | f) erringen |

5. Übersetzen Sie die Wortgruppen!

- eine goldene Medaille erkämpfen
- mit Ehrentitel auszeichnen
- an den Wettspielen Anteil nehmen
- viele Goldmedaillen mitbringen
- Wintersport treiben
- die besten Resultate erhalten
- die Olympischen Spiele durchführen
- eine Eisarena errichten
- Hauptstadt der Olympiade wählen

6. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text! Gebrauchen Sie dabei den Wortschatz zum Text!

7. Beantworten Sie die Fragen zum Thema!

1. Welchen Sport treibt man im Winter am meisten?
2. Womit werden die besten Sportler ausgezeichnet?
3. Wo und wann fanden die letzten Olympischen Winterspiele statt?
4. Welche russischen Sportler erkämpften Goldmedaillen bei der letzten Winterolympiade?
5. Wo und wann finden die Olympischen Winterspiele in Russland statt?

6. Wo und von wem wurde Sotschi als Hauptstadt der olympischen Spiele 2014 gewählt?

7. In welchen Stätten werden die Spiele in Sotschi stattfinden?

8. Welche Olympischen Bauten werden in dem Olympischen Park errichtet?

9. Wozu ist der Komplex «Rosa Hutor» bestimmt?

10. Wieviel Zuschauer wird der Komplex «Laura» für Skisport aufnehmen?

11. Seit wann veranstaltet man die Olympischen Winterspiele?

8. Wählen Sie die richtige Übersetzung!

1. die besseren Resultate

- a) лучшие результаты;
- b) хорошие результаты;
- c) наилучшие результаты.

2. aktiven Anteil nehmen

- a) проявить активность;
- b) взять свою долю;
- c) принять активное участие.

3. Schlittschuh laufen

- a) кататься на лыжах;
- b) бегать наперегонки;
- c) кататься на коньках.

4. Rennschlittensport treiben

- a) заниматься санным спортом;
- b) заниматься конькобежным спортом;
- c) заниматься бобслеем.

5. der Eissportpalast für Eiskunstlauf

- a) ледовый дворец для фигурного катания;
- b) ледовый дворец для скоростного бега на коньках;
- c) ледовый дворец для танцев на льду.

9. Bilden Sie die Sätze mit den gegebenen Wörtern, beachten Sie dabei die Wortfolge!

1. die olympischen Winterspiele, statt, in Sotschi, finden, im Jahre 2014.
2. befindet sich, des Schwarzen Meeres, der Olympische Park, an der Küste.
3. werden, auf dem Territorium, durchgeführt, Russlands, zum zweiten Mal, die olympischen Spiele.
4. in, werden, Krasnaja Polana, viele, Neubauten, errichtet, sportliche.
5. die Eisarena, hier, gebaut, Eishockey, wird.
6. die Winterolympiaden, man, seit 1924, veranstaltet, alle 4 Jahre.

10. Vollenden Sie die Sätze!

1. Wir treiben gern...
2. Unter den Teilnehmern der Olympiade waren unsere besten...
3. Während der Wettspiele herrscht...
4. Diese Skiläufer beteiligen sich an den Sprüngen von der...
5. Der Sportmeister X. wurde mit dem Ehrentitel...

11. Was entspricht dem Textinhalt? Bei der Antwort gebrauchen Sie die Redewendungen «ja, das stimmt» oder «Nein, das stimmt nicht»!

1. Die Olympischen Spiele 2014 werden in Russland zum erstenmal durchgeführt werden.
2. Die Olympischen Winterspiele fanden im Jahre 2006 in Turin statt.
3. E. Pluschtschenko hat in Turin die goldene Medaille im Eiskunstlauf erkämpft.
4. Die Olympischen Winterspiele veranstaltet man alle 5 Jahre.
5. Im Olympischen Park Sotschi wird das Gebirgsdorf gebaut.
6. Der Komplex «Laura» wird für Rodeln bestimmt.
7. Das Gebirgsfahrtzentrum für Sprünge von der Sprungschanze wird 15000 Zuschauer aufnehmen.

12. Ergänzen Sie Sätze mit den folgenden Wörtern und Wortgruppen: Rennschlittensport, Teilnehmern, 7. bis 23. Februar, Stätten, Stafetenskilauf 4 x5 km, Küste, Medaillen

1. Die Winterspiele werden in zwei ... durchgeführt werden.
2. Der Olympische Park Sotschi wird an der ... des Schwarzen Meeres liegen.
3. Unsere Hockeymannschaft hat diesmal keine ... erkämpft.
4. Die Winterolympiade 2014 findet vom ... bis ... in Sotschi statt.
5. Unter den ... der Olympiade waren unsere besten Sportmeister.
6. Die russischen Skiläuferinnen haben Gold im ... errungen.
7. Der Komplex «Rosa Hutor» ist für Biathlon, Snowboarding und... bestimmt.

13. Übersetzen Sie ins Deutsche!

1. Зимние Олимпийские игры 2014 г. состоятся в Сочи с 7 по 23 февраля.
2. Игры будут проводиться в 2 местах: в Олимпийском парке Сочи и в Красной поляне.
3. С 1924 г. Зимние Олимпийские игры проводятся каждые 4 года в различных городах мира.
4. Наши спортсмены завоевали золотые, серебряные и бронзовые медали в разных видах спорта.

14. Sprechen Sie zum Thema «Die Olympischen Wintersportspiele»!

15. Erklären Sie, wie Sie die folgenden deutschen Sprichwörter verstehen! Versuchen Sie auch, russische Entsprechungen zu finden!

- Früh übt sich, wer ein Meister sein will.
- Ein Anfänger ist kein Meister.
- Es ist noch kein Meister vom Himmel gefallen.
- Was der Mensch will, kann er auch.

16. Lustiges zum Thema:

Zwei Männer sind bei Sportwettspielen.

A:	Warum laufen denn diese Leute so?
B:	Der Erste bekommt einen Preis
A:	Ja, der Erste. Aber warum laufen dann die anderen?

17. Erinnern Sie sich, wie der Refrain des Sportmarsches auf Russisch lautet: (Worte von W. Lebedew–Kumatsch, Musik von Isaak Dunajewski; Nachdichtung von Alexander Ott)

Unsere Körper, unsere Herzen
bleiben jung davon,
bleiben jung davon,
bleiben jung davon,
Keine Angst vor Hitze, Kälte!
Härte froh dich ab,
Sport voran, ja, voran!
Ja, Sport voran!
Ja; Sport voran, voran, voran!
Seid bereit!

II. SPRECHEN

18. Lesen Sie die folgenden Dialoge!

I			
A:	Entschuldigen Sie bitte! Sprechen Sie Deutsch?	A:	Извините, пожалуйста! Вы говорите по-немецки?
B:	Ja, ich spreche Deutsch.	B:	Да, я говорю по-немецки.
A:	Ich bin erst seit heute hier und kenne mich noch nicht aus.	A:	Я здесь только первый день и совсем не ориентируюсь.

B:	Womit kann ich Ihnen helfen?	B:	Чем я могу Вам помочь?
A:	Für mich ist alles neu: Ich bin aus Mannheim zu den Olympischen Spielen angekom- men.	A:	Для меня все ново. Я приехал из Мангейма на Олимпийские Игры.
B:	Oh, Olympische Spiele; natürlich! Als Teilnehmer oder Zuschauer?	B:	Ах, Олимпийские Игры, конечно! Как участник или зритель?
A:	Als Zuschauer. Ich bin begeister- ter Wintersportfreund.	A:	Как зритель. Я большой лю- битель зимнего спорта.
B:	Wo sind Sie abgestiegen?	B:	Где Вы остановились?
A:	Im Hotel da drüben. Und jetzt möchte ich die Stadt besichtigen.	A:	В гостинице на той стороне улицы. А теперь я хотел бы посмотреть город.
B:	Ich werde Ihnen gerne helfen.	B:	Я охотно Вам помогу.
A:	Vielen Dank. Das ist sehr nett von Ihnen.	A:	Большое спасибо. Это очень мило с Вашей стороны.
B:	Bitte sehr! Das wird mir Spass machen!	B:	Пожалуйста! Это доставит мне удовольствие!

II			
A:	Entschuldigen Sie bitte. Ich bin hier fremd.	A:	Извините, я нездешний.
B:	Könnten Sie mir nicht helfen?	B:	Не могли бы Вы мне помочь?
A:	Gern. Sind Sie Ausländer?	A:	Охотно. Вы иностранец?
B:	Woher kommen Sie?	B:	Откуда Вы приехали?
A:	Ich komme aus Deutschland. Ich möchte zum Hotel «Adler». Ich habe mich verlaufen.	A:	Я из Германии. Мне нужно в отель «Адлер». Я заблудился.

B:	Das ist nicht weit von hier. Gehen Sie geradeaus, an der dritten Kreuzung biegen Sie nach links ab.	B:	Это недалеко отсюда. Идите прямо, на третьем перекрестке поверните налево.
A:	Danke sehr. Vielleicht fahre ich lieber dorthin? Wo ist die nächste Haltestelle?	A:	Большое спасибо. Может быть лучше туда проехать? Где ближайшая остановка?
B:	Da drüben. Nehmen Sie den Bus № 2.	B:	На той стороне улицы. Садитесь в автобус № 2.
A:	Sie sind so freundlich! Danke schön!	A:	Вы так любезны. Большое спасибо!
B:	Keine Ursache!	B:	Не за что!

III

A:	Sind Sie Deutscher?	A:	Вы немец?
B:	Ja; ich bin erst gestern aus Koblenz hierhergekommen.	B:	Да, я только вчера прибыл из Кобленца.
A:	Wo sind Sie abgestiegen?	A:	Где Вы остановились?
B:	Im Olympischen Gebirgsdorf	B:	В Олимпийской Горной деревне.
A:	Oh, sind Sie Teilnehmer an den Olympischen Spielen?	A:	О! Вы участник Олимпийских игр?
B:	Ja, ich bin Skiläufer.	B:	Да, я лыжник.
A:	Welche Leistungen haben Sie im Schillauf?	A:	Какие у Вас достижения в лыжном спорте?
B:	Ich habe den Weltmeistertitel im Skisport.	B:	Я — мастер спорта международного класса по лыжному спорту.

A:	Ich wünsche Ihnen Erfolg bei diesen Wettspielen.	A:	Желаю Вам успеха в этих соревнованиях.
B:	Vielen Dank.	B:	Большое спасибо

IV

A:	Sind Sie zu den Olympischen Spielen hierhergekommen?	A:	Вы прибыли сюда на Олимпийские игры?
B:	Ja, ich bin Teilnehmer an den Olympischen Spielen.	B:	Да, я участвую в Олимпийских играх.
A:	Sind Sie im Olympischen Hauptdorf abgestiegen?	A:	Вы остановились в главной Олимпийской деревне?
B:	Ja; man hat für mich ein Einbettzimmer mit allen Bequemlichkeiten reserviert.	B:	Да, мне зарезервировали одноместный номер со всеми удобствами.
A:	Für wie lange haben Sie dort Aufenthalt?	A:	На какое время Вы там остановились?
B:	Solange die Winterspiele dauern, also ganze 15 Tage.	B:	Пока длятся зимние игры, т.е. все 15 дней.
A:	Ich wünsche Ihnen Erfolg und viel Spass!	A:	Желаю Вам успеха и хорошо провести время!
B:	Ich danke für Ihre Gastfreundschaft!	B:	Благодарю за ваше гостеприимство!
A:	Keine Ursache!	A:	Не за что!

V

A:	Treiben Sie Sport?	A:	Вы занимаетесь спортом?
B:	Ja, natürlich, Sport macht gesund und er hält mich fit (in Form).	B:	Да, конечно, спорт дает здоровье и поддерживает меня в форме.

A:	Welche Sportart treiben sie am liebsten?	A:	Какой вид спорта Вы любите больше всего?
B:	Den Wintersport und nämlich Schi. Ich bin zwar kein Profi, aber Skisport bringt mir viel Freude und Spass.	B:	Зимний спорт, а именно лыжи. Я, конечно, не профессионал, но лыжный спорт приносит мне много удовольствия.
A:	Können Sie auch den Berg herunterfahren?	A:	А с гор Вы умеете кататься?
B:	Oh, zuerst hatte ich Angst. Aber Üben macht Meister. Im vorigen Jahr habe ich sogar am Slalomwettbewerb in meiner Stadt teilgenommen.	B:	О, с начала я боялся. Но мастера делает тренировка. В прошлом году я даже принимал участие в соревновании по слалому в моем городе.
A:	Bravo! Sie sind wirklich in guter Form!	A:	Молодец! Вы действительно в хорошей форме.

VI

A:	Können Sie Schlittschuh laufen?	A:	Вы умеете кататься на коньках?
B:	Ja, das ist meine beliebte Sportart.	B:	Да, это мой любимый вид спорта.
A:	Sind Sie Berufssportler?	A:	Вы профессионал?
B:	Ah, nein, ich bin Amateur. Ich spiele Eishockey in der Mannschaft unserer Uni. Und Sie? Treiben Sie auch irgendwie Sport?	B:	Нет, я любитель. Я играю в хоккейной команде нашего университета. А Вы занимаетесь каким-либо видом спорта?
A:	Leider nicht. Das nimmt viel Zeit und Mühe in Anspruch. Ich bin Fussballfan.	A:	К сожалению, нет: Это требует много времени и сил. Я футбольный болельщик.

III. ZUSÄTZLICHE TEXTE

19. Lesen Sie die folgenden Texte mit Hilfe des Wörterbuches und erzählen Sie den Inhalt auf Russisch!

Text 1

Ein Ungewöhnlicher Wettlauf

Zwischen den beiden schwedischen Städten Sälen und Mora wird jährlich der längste Schneeschuhlauf der Welt veranstaltet. Er führt über fast 90 Kilometer und heisst «Vasa-lauf». Diese Benennung erhielt der Wettlauf nach einem geschichtlichen Vorfall.

Als im Jahre 1521 Gustav Vasa, der spätere König von Schweden, von seinen Feinden verfolgt wurde, legte er den Weg von Sälen nach Mora auf Schneeschuhen zurück. Jetzt findet alljährlich auf derselben Strecke der längste Schiwettlauf der Welt statt.

Im Jahre 1928 beobachteten die Zuschauer bei diesem Wettlauf eine interessante Szene.

Die kleine Stadt Sälen war festlich geschmückt. Überall sah man Transparente: «Wir begrüssen die Teilnehmer des Vasa Laufes!». Der Dezembertag war klar und kalt. Es war sehr windig. Die Leute hatten rote Nasen, als sie morgens durch die Strassen gingen. Trotz den kalten Wetters blieb niemand zu Hause. Alle wollten sich den Start der besten Schiläufer Schwedens ansehen. Endlich wurde das Kommando gegeben: «Start! Los!»

Die Schiläufer stiessen sich mit beiden Stöcken kräftig ab und liefen schnell vorwärts.

Nach hartem Kampf gegen den eisigen Wind gelang es endlich einem von ihnen, die anderen zu überholen. Das war ein kräftiger Sportler in einer blauen Jacke mit der Ziffer 3 auf der Brust. Er hiess Erik. Hinter ihm lief Sven. Sven war jünger und um einen Kopf kleiner als Erik, aber auch stark und gut trainiert. Erik versuchte schneller zu laufen, es half ihm aber nichts. Sein Verfolger holte

ihn allmählich ein und trat ihm fast auf die Schneeschuhe. Sie kämpften um jeden Schritt. Noch ein paar Kilometer, und nun liefen sie schon Seite an Seite.

Fünf Stunden lang dauerte schon das Wettrennen. Sie näherten sich in schnellem Laufe dem Ziel. Zwei Kilometer waren geblieben, aber immer noch konnte keiner von ihnen den anderen überholen.

Da gaben sie einander die Hand und gingen gleichzeitig durchs Ziel. Der Sieger des Laufes wurde durch das Los ermittelt. Erik erhielt die goldene Medaille, Sven eine silberne. Erik sprach kein Wort, ging in die Schmiede, teilte die beiden Medaillen, seine goldene und Svens silberne, in zwei gleiche Teile und schmiedete daraus zwei neue Medaillen, die halb golden und halb silbern waren.

Text 2

Ein Brief aus Deutschland

Leipzig, den 12. Mai

Lieber Igor,

deinen Brief vom 24. April habe ich mit bestem Dank erhalten.

Deine Antworten auf meine Fragen haben mich sehr gefreut. Ich kann dir aber nur kurz schreiben, denn ich habe jetzt sehr wenig Zeit. Ich muss mich nämlich auf die Prüfungen an der Universität vorbereiten, und das nimmt sehr viel Zeit in Anspruch.

Ausserdem bin ich jetzt auch im Sport sehr beschäftigt. Ich bin zwar kein Profi, kein Berufssportler, aber bei uns in Deutschland gehört der Sport zu unseren Lebensgewohnheiten. Er macht gesund und kräftig, hält einen fit, bringt Freude und Spass. Es gibt ja verschiedene Sportarten, so dass jeder für sich etwas Passendes finden kann.

Sehr beliebt sind bei uns Leichtathletik, Turnen, Schwimmen, Boxen, Ringen, Rudern, Radsport usw. Auch Ballspiele wie Fussball, Voleyball, Basketball, Handball oder Tennis haben ihre Anhänger. Zu den beliebtesten Disziplinen zählt noch der Wintersport wie Skilauf, Skispringen, Eisschnellauf, Eis-

kunstlauf. Viele Arten gehören heute zum Leistungssport, bei dem gute Leistungen das Wichtigste sind.

Unsere Sportvereine haben viel Hervorragendes für die Entwicklung des Sports geleistet. Man hat zahlreiche Stadien, Sportzentren, Turn- und Schwimmhallen gebaut. Unsere Sportler sind Sieger in vielen Meisterschaften geworden und halten viele Weltrekorde. Mit Erfolg nehmen sie auch an den Olympischen Spielen teil, die alle vier Jahre stattfinden.

Und nun möchte ich schliessen. Schreibe mir recht bald wieder. Es grüsst dich herzlich dein deutscher Freund Gerdt.

IV TEST

20. Was entspricht dem Textinhalt?

Wählen Sie:

- a) *Das stimmt.*
- b) *Das stimmt nicht.*
- c) *Das ist problematisch.*

1. Die Winterolympiade 2006 fand in Wien statt.
2. Der Eiskunstläufer E. Pluschtschenko hat in Turin die Goldmedaille errungen.
3. Die Winterolympiaden veranstaltet man seit dem Jahre 1924.
4. Der Wettbewerb im Biathlon wird im Komplex «Rosa Hutor» durchgeführt werden.
5. Das Gebirgsfahrtzentrum ist für Sprünge von der Sprungschanze bestimmt.
6. In unserem Lande treiben alle Skisport.
7. Der Kurort «Alpika – Service» für Freestylsport wird 20000 Zuschauer aufnehmen.

8. Unsere Hockeymannschaft hat bei den Olympischen Winterspielen in Turin gesiegt.
9. Alle haben den Wintersport gern.
10. Die Mannschaft von A. Subkow hat in Turin die Silbermedaille im Rennschlittensport erhalten.

LEKTION 11
**DIE ROLLE DER MILIZ IN DER VERSORGUNG
DER ÖFFENTLICHEN ORDNUNG
WÄHREND DER OLYMPISCHEN SPIELE 2014 IN SOTSCHI**

**Rechtliche Hilfe.
Ärztliche Hilfe.**

I. LESEN

Text

**Versorgung der Sicherheit
während der Winterolympiade in Sotschi 2014**

Die Olympischen Spiele haben das Ziel, die friedliche Atmosphäre in der ganzen Welt zu schaffen und zu unterhalten. Die Olympiade, also Sport, dient dem Frieden unter (среди) den Menschen.

Die Frage der Vorbereitung zur Winterolympiade 2014 ist sehr wichtig und aktuell und wird aktiv durcharbeitet. Hier ist die Rede von bevorstehenden Teilnahme der inneren Truppen in der Versorgung der Sicherheit während der Olympischen Spiele. Die Regierung der Russischen Föderation und auch das Innenministerium (unter der Leitung des Innenministers) trägt die Verantwortung für Sicherheit und Schutz der Rechtsordnung während der Vorbereitung und der Durchführung der Olympischen Spiele.

Es wurde ein spezieller Koordinierungskomitee für die olympische Sicherheit und für die Leitung der städtlichen Miliz gebildet. Die Gruppe der olympischen Sicherheit in Sotschi beträgt 19.000 Mann.

Die inneren Truppen des Systems des Innenministeriums der Russischen Föderation gehen ins Einheitssystem der nationalen Sicherheit Russlands ein. Die inneren Truppen verfügen über das mächtige Stamm- und technische Potential, den gut ausgestatteten und mobilen Unterabteilungen. Die Truppen kämpf-

fen gegen den Terrorismus täglich, beschützen die öffentliche Ordnung und die wichtigen staatlichen Objekte; sie reagieren adäquat auf das Entstehen der inneren Drohungen für die Russische Föderation.

Unser Land hat schon einzigartige Erfahrung. Fast 22.500 Angehöriger der Sicherheitsstreitkräfte nahmen an der Versorgung der Sicherheit und Ordnung während der Olympischen Spiele 1980 in Moskau teil. Einige von dieser Offiziere dienen in den Truppen auch heute. Diese Erfahrung wird unter Berücksichtigung (с учетом) heutiger Realien verwendet.

Die besondere Aufmerksamkeit wird dem antiterroristischen Schutz der olympischen Objekte geschenkt. Es ist geplant, die Truppengruppierung, die an der Versorgung der Sicherheit der Olympischen Spiele teilnehmen wird, im Olympischen Dorf und auch im Raum der Flughäfen zu schaffen; die Stellen der Durchführung der Spiele seitens des Meeres und der Bergrückgrate zu bedecken.

Eine grosse Aufmerksamkeit wird dem Kommunikationssystem zugeteilt. Ins Steuerungssystem der inneren Truppen dringen sich die neuesten digitalen Technologien der Verbindung aktiv ein. Es wird auch das informative Telekommunikationssystem gebildet, in das alle regionalen Kommandos aufgenommen sind.

Jeder Bürger und Gast von Sotschi erwartet mit Recht, dass die Miliz sein Leben, seine Gesundheit, sein Eigentum, Ruhe und Ordnung in der Öffentlichkeit schützt und Straftäter unnachsichtig (не знающий снисхождения) verfolgt. Die Stadt Sotschi soll ein Raum der Sicherheit sein . Hier soll sich jeder ganz sicher fühlen.

Wortschatz

Angehörige <i>m</i>	зд. служащий
Aufmerksamkeit <i>f</i>	внимание
Aufmerksamkeit schenken	уделять внимание

Ausrüstung <i>f</i>	вооружение
Ausstattung <i>f</i>	оснащение
bedecken	укрывать
Bergrückgrat <i>n</i>	горный хребет
betragen	составлять
bevorstehend	предстоящий
bilden	образовывать
brauchen	нуждаться
dienen	служить
Dorf <i>n</i>	деревня
durcharbeiten	прорабатывать
eindringen, sich	проникать
entgegenwirken	противодействовать (чему-л.)
Erfahrung <i>f</i>	опыт
Flughafen <i>m</i>	аэропорт
Frieden <i>m</i>	мир
friedlich	мирный
fühlen, sich	чувствовать себя
gewährleisten	обеспечивать
kämpfen (gegen)	бороться (с кем-либо, с чем-либо)
Leitung <i>f</i>	руководство
unter der Leitung	под руководством
mächtig	мощный
Massnahme <i>f</i>	мероприятие; мера
Massnahmen treffen	принимать меры
öffentlich	общественный
Ordnung <i>f</i>	порядок
Präsenz <i>f</i>	присутствие, участие

Raum <i>m</i>	пространство
Recht <i>n</i>	право
Regierung <i>f</i>	правительство
schaffen	создавать
Schutz <i>m</i>	защита
sicher	уверенно; безопасный
Sicherheit <i>f</i> { die Miliz der öffentlichen Sicher- heit die örtliche Miliz	безопасность милиция общественной безопасно- сти
sichern	обеспечивать, гарантировать
sorgen (für)	заботиться (о ком-либо, чем-либо)
Stamm <i>m</i>	основной состав
steuern	управлять
Streitkräfte <i>pl</i>	вооруженные силы
Teilnahme <i>f</i>	участие
teilnehmen (an)	участвовать (в чем-либо)
Truppen <i>pl</i>	войска; части
Unterabteilung <i>f</i>	подразделение
unterhalten	поддерживать
Veranstaltung <i>f</i>	мероприятие
Verantwortung <i>f</i> Verantwortung tragen	ответственность нести ответственность
Verbindung <i>f</i>	связь
verfolgen	приследовать
verfügen (über)	располагать (чем-либо)
Versorgung <i>f</i>	обеспечение
verwenden	применять, использовать

Vorbereitung <i>f</i>	подготовка
während	во время; в течение
Welt <i>f</i> in der ganzen Welt	мир во всем мире

Übungen

1. *Bilden Sie und übersetzen Sie Komposita!*

der Flug + der Hafen = der Flughafen полет + порт = аэропорт

- das Recht + die Ordnung =
- der Militär + die Technik =
- die Steuerung + das System =
- die Sicherheit + die Massnahmen =
- die Ort + die Bevölkerung =
- die Koordinierung + der Komitee =
- innen + der Minister =
- innen + das Ministerium =
- die Truppen + die Ausstattung =
- die Truppen + die Ausrüstung =
- die Strafe + der Täter =
- die Sicherheit + die Lage =
- die Sicherheit + das Gefühl =

2. *Bilden Sie Substantive mit dem Suffix «-ung» und übersetzen Sie!*

leiten – die <u>Leitung</u> руководить – руководство

- durchführen
- vorbereiten
- verfolgen
- ausstatten

- schaffen
- sichern
- versorgen
- berücksichtigen
- erfahren
- verbinden
- verstärken
- durcharbeiten
- steuern
- bedecken

3. *Setzen Sie in die Lücken die richtige Form des Verbs nach dem Muster ein (Aktiv oder Passiv)!*

<i>verwenden</i>		
Aktiv	a) Sie <i>verwenden</i> die Erfahrung.	Они <i>используют</i> опыт.
Passiv	b) Die Erfahrung <i>wird verwendet</i> .	Опыт <i>используется</i> .

1. *schenken*

- a) Wir ... grosse Aufmerksamkeit dem Schutz der olympischen Objekte.
- b) Die grosse Aufmerksamkeit ... dem Schutz der olympischen Objekte

2. *bilden*

- a) Wir ... das informative Telekommunikationssystem.
- b) Das informative Telekommunikationssystem

3. *gewährleisten*

a) Die speziellen motorisierten Truppenteile ... die Sicherheit bei allen Grossveranstaltungen (z.B. Fussballspiele, Konzerte, Demonstrationen, Wald-durchsuchungen usw.).

b) Die Sicherheit bei allen Grossveranstaltungen ... von den speziellen motorisierten Truppenteilen

4. *verwenden*

- a) Sie ... die moderne Militärtechnik.
- b) Die moderne Militärtechnik, z. B. Kampfmaschinen «die Tigris», «die Kaskade»

5. *bekämpfen*

- a) Die Truppen ... Terrorismus täglich.
- b) Terrorismus ... täglich

6. *schützen*

- a) Die Miliz ... die öffentliche Ordnung.
- b) Die öffentliche Ordnung ... von der Miliz

7. *bilden*

- a) Sie ... ein spezieller Koordinierungskomitee für die olympische Sicherheit.
- b) Der spezielle Koordinierungskomitee für die olympische Sicherheit

4. *Beantworten Sie die Fragen zum Text!*

1. Welche Ziele haben die Olympischen Spiele?
2. Wer trägt die Verantwortung für Sicherheit und Schutz der Rechtsordnung während der Olympischen Spielen?
3. Welche Massnahmen werden dafür getroffen?
4. Welche Objekte brauchen besondere Aufmerksamkeit?
5. Wie ist die Rolle der Miliz?

5. *Übersetzen Sie die folgenden Wortgruppen!*

- friedliche Ziele haben
- die Frage der Vorbereitung zur Winterolympiade
- die Durchführung der Olympischen Spiele
- der Koordinierungskomitee für die olympische Sicherheit
- die Verantwortung für Sicherheit tragen
- die Sicherheit und Schutz der Rechtsordnung
- der Schutz der olympischen Objekte
- besondere Aufmerksamkeit schenken
- eine wichtige Rolle spielen
- eine wichtige Rolle in der Versorgung der öffentlichen Ordnung spielen

6. *Übersetzen Sie ins Deutsche!*

1. Олимпийские игры имеют мирные цели.
2. Вопрос подготовки и проведения Олимпийских игр 2014 очень важен и актуален.
3. Был образован специальный координационный комитет по олимпийской безопасности.
4. Правительство Российской Федерации несет ответственность за безопасность и защиту правопорядка во время проведения Олимпийских игр.
5. Особое внимание уделяется защите олимпийских объектов.
6. Милиция играет важную роль в обеспечении общественного порядка во время Олимпийских игр 2014 в г. Сочи.

7. *Übersetzen Sie ins Russisch!*

Rund um die Uhr (круглые сутки) sorgt die örtliche Miliz nicht nur für persönliche Sicherheit der Bürger, sondern auch für Ruhe und Ordnung in der Öffentlichkeit. Sie soll der Kriminalität entgegenwirken und Staftäter verfolgen; durch ihre Präsenz die Sicherheitslage und das Sicherheitsgefühl der Bürger verbessern; ihre offene und verdeckte Präsenz dort verstärken, wo Massenkriminalität besonders stark auftritt.

8. *Sprechen Sie über die Versorgung der Sicherheit während der Winterolympiade in Sotschi 2014!*

1. Rechtliche Hilfe

Wortschatz

abhanden kommen (ist) sind ... abhanden gekommen	пропадать, затеряться пропал(и)
Aktentasche <i>f</i>	портфель; сумка
anrufen <u>Rufen</u> Sie die Miliz <u>an</u> !	звонить Позвоните в милицию.
Anzeige <i>f</i> Anzeige erstatten	заявление подать заявление
aufschreiben	записывать
beruhigen, sich	успокоиться
beschreiben	описывать
besonder	особый
Dieb <i>m</i>	вор
Diebstahl <i>m</i>	кража
entschuldigen	прощать
entschuldigen, sich	извиняться
Ergebnis <i>n</i>	результат
feststellen (hat) haben ... festgestellt	устанавливать, обнаруживать установил(и)
Fundbüro <i>n</i>	бюро находок
Geld <i>n</i>	деньги
Geldtasche <i>f</i>	кошелек
Gepäck <i>n</i>	багаж
Jacke <i>f</i>	куртка; кофта
Koffer <i>m</i>	чемодан
kommen	приходить
Mantel <i>m</i>	пальто

melden	сообщать; докладывать
Merkmal <i>n</i>	признак; зд. примета
Milizrevier <i>n</i>	отделение милиции
Pass <i>m</i>	паспорт
Personalausweis <i>m</i>	удостоверение личности
Sache <i>f</i>	вещь
stehlen	красть
wurde(n) ... gestohlen	был(и) украден(ы)
unterschreiben	подписывать
verdächtigen	подозревать
verlieren	терять
(hat) haben ... verloren	потерял(и)
Verlust <i>m</i>	потеря; пропажа
Verlustmeldung <i>f</i>	заявление и пропаже, потере
Wertsachen <i>pl</i>	ценности

9. Lernen Sie die folgenden Redewendungen!

1. dem Fundbüro (der Miliz) über den Diebstahl (Verlust) melden	сообщить в бюро находок (в милицию) о краже (пропаже)
2. Was haben Sie verloren?	Что вы потеряли?
3. Was ist Ihnen abhanden gekommen?	Что у Вас пропало?
4. Was wurde gestohlen?	Что украдено?
5. Ich habe (mir ist, sind) ...	Я потерял (у меня пропали) ...
– (mein)en Koffer	– чемодан
– mein Gepäck	– багаж
– meine (Geld)tasche	– кошелек
– meine Aktentasche	– портфель
– meine Wertsachen	– драгоценности
– (mein)en Personalausweis	– удостоверение личности

im Zug (im Hotelzimmer) verloren (abhanden gekommen).	в поезде (в номере гостиницы).
6. Wann haben Sie es festgestellt?	Когда Вы это обнаружили?
7. Waren Sie allein?	Вы были один (одна)?
8. Wen verdächtigen Sie?	Кого Вы подозреваете?
9. Kommen Sie bitte ins Milizrevier, um eine Verlustmeldung (-anzeige) zu machen!	Пройдите, пожалуйста, в отделение милиции и оформите заявление о пропаже!
10. Erstellen (unterschreiben) Sie (Ihre) Anzeige.	Подайте (подпишите) (Ваше) заявление.
11. Melden Sie das der Miliz (Rufen Sie die Miliz an).	Сообщите об этом в милицию (Позвоните в милицию).
12. Sie haben recht.	Вы правы.

10. Bilden Sie und übersetzen Sie Komposita!

Die Wert + die Sachen = die Wertsachen ценность + вещи = ценности; ценные вещи

- der Verlust + die Meldung =
- das Personal + der Ausweis =
- das Geld + die Tasche =
- der Verlust + die Anzeige =
- die Miliz + das Revier =
- die Akten + die Tasche =
- der Fund + das Büro =
- der Diebstahl + die Anzeige =

11. Übersetzen Sie die folgenden a) Verben, b) Wortgruppen, c) Sätze!

- a) schreiben, aufschreiben, unterschreiben, beschreiben;

- b) den Brief schreiben,
die Adresse aufschreiben,
die Anzeige unterschreiben,
den Dieb beschreiben;
- c) Er schreibt Briefe oft.
Schreiben Sie bitte Ihre Adresse auf!
Sie unterschreibt die Verlustmeldung.
Sie beschreiben besondere Merkmale der verlorenen Sachen.

12. Stellen Sie einige Fragen einem Ausländer, dem einige Sachen abhanden gekommen sind. Benutzen Sie die Tabelle!

Was Welche Sachen	haben Sie		verloren?
Wo Wann	ist (sind)	Ihre Sachen Ihr Koffer Ihre Wertsachen Ihre (Akten)tasche	abhanden gekommen?
	wurde(n)	Ihr Mantel Ihre Jacke Ihr Gepäck Ihr Personalausweis (Pass)	gestolen?
Wann Wo	haben Sie	es den Diebstahl den Verlust	festgestellt?

13. Werden Sie sich an einem Ausländer (z. B. mit einer Bitte, einem Vorschlag oder Befehl)!

Помните, что повелительная конструкция начинается с глагола в неопределенной форме и личного местоимения Sie (при обращении на Вы).

sich beruhigen – Beruhigen Sie sich!

- entschuldigen
- die Miliz anrufen
- der Miliz den Diebstahl melden

- ins Milizrevier kommen
- eine Verlustmeldung machen
- eine Anzeige erstatten (unterschreiben)
- dem Fundbüro den Verlust melden
- die verlorenen Sachen beschreiben
- seine Adresse und Telefonnummer aufschreiben

14. Ersetzen Sie die unterstrichenen Phrasen durch die rechts angegebenen. Geben Sie Dialoge paarweise wieder!

I

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Was <u>ist Ihnen abhanden gekommen</u>? • Mir ist <u>mein Gepäck</u> abhanden gekommen. | <p>haben Sie verloren
mein Koffer, mein Personalausweis (Pass), meine Geldtasche, meine Aktentasche</p> |
|--|---|

II

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Wollen Sie <u>eine Verlustmeldung machen</u>? • <u>Sie haben recht</u>. • <u>Kommen Sie bitte ins Milizrevier eine Verlustanzeige erstatten</u>. | <p>eine Anzeige erstatten,
eine Diebstahlanzeige erstatten
Stimmt's. (Das stimmt).
Melden Sie das der Miliz.</p> |
|--|--|

15. Ein Ausländer ist in Not geraten. Wie reagieren Sie darauf?

1. *Mir sind meine Sachen abhanden gekommen.*

- Я могу Вам помочь.
- Успокойтесь. Что Вы потеряли?
- Что у Вас пропало?
- Что украдено?
- Пройдемте в отделение милиции и оформим заявление о пропаже.

- Сообщите об этом в милицию.
- Позвоните в милицию.

2. *Vielen Dank für die Hilfe!*

- Не стоит благодарности.
- Пожалуйста.
- Рад был помочь.

16. *Bitten Sie um die Hilfe! Beginnen Sie mit den Worten:*

Wenn es Ihnen nichts ausmacht,

17. *Sagen Sie, wie kann man sich an einem Menschen werden, wenn:*

у Вас пропали вещи.

18. *Lesen Sie paarweise und übersetzen Sie die folgenden Dialoge!*

I

- A:** Entschuldigen Sie!
- B:** Kann ich Ihnen helfen?
- A:** Können Sie mir bitte sagen, wem ich einen Verlust melden kann?
- B:** Was haben Sie verloren?
- A:** Ich habe meine Aktentasche im Obus liegenlassen.
- B:** Melden Sie das dem Fundbüro. Telefonnummer 48-00-95.
- A:** Recht schönen Dank. Noch einmal Verzeihung.
- B:** Gern geschehen! Übrigens, hatten Sie Ihren Personalausweis auch in der Aktentasche?
- A:** Na und?
- B:** Melden Sie das der Miliz und erstatten Sie eine Verlustanzeige!

II

- A:** Was ist los!
- B:** Ich habe meine Sachen verloren. Mein Koffer ist mir abhanden gekommen.
- A:** Wo ist es geschehen?

- B:** Im Zug.
- A:** Wann haben Sie das festgestellt?
- B:** Eben (только что), als der Zug in Sotschi ankam.
- A:** Wen (кого) verdächtigen Sie?
- B:** Ich war allein in meinem Abteil (купе).
- A:** Kommen Sie bitte ins Milizrevier, um eine Verlustmeldung zu machen.

III

- A:** Kann ich Ihnen helfen?
- B:** Mir ist mein Gepäck abhanden gekommen.
- A:** Haben Sie das dem Fundbüro gemeldet?
- B:** Natürlich. Aber das Gepäck wurde nicht verloren, sondern gestohlen.
- B:** Beruhigen Sie sich und erstatten Sie Ihre Diebstahlanzeige. Schreiben Sie: 1. Wann haben Sie es festgestellt? 2. Waren Sie allein? 3. Haben Ihre Sachen besondere Merkmale?
- A:** Moment mal.
- B:** Na und? Erledigt? Unterschreiben Sie bitte Ihre Anzeige! Über die Ergebnisse werden wir Sie informieren. Schreiben Sie Ihre Adresse und Telefonnummer auf.
- A:** Danke schön.
- B:** Nichts zu danken.

IV

- A:** Beruhigen Sie sich bitte. Was ist geschehen? Kann ich Ihnen helfen?
- B:** Mir sind meine Geldtasche und meine Wertsachen abhanden gekommen.
- A:** Wo war das?
- B:** In meinem Hotelzimmer, als ich im Badezimmer war.
- A:** Waren Sie allein? Wen verdächtigen Sie?

- B:** Ein Zimmermädchen. Sie hat mir einen Tee gebracht.
- A:** Können Sie sie beschreiben?
- B:** Ein hohes schlankes Mädchen, etwa 22 Jahre alt. Sie hat blaue Augen, blondes lockiges Haar, trägt eine Uniform.
- A:** Hat sie besondere Merkmale?
- B:** Aber ja!
- A:** Das wäre? (А именно?)
- B:** Zahlreiche Sommersprossen auf dem Gesicht und ein grosses Muttermal auf dem Kinn.

19. Vollenden Sie Dialoge zwischen dem Milizionär und einem Ausländer.

I

- Entschuldigen Sie! Wem kann ich den Verlust melden?
- Was haben Sie verloren?
- ...

II

- Beruhigen Sie sich bitte! Was ist los?
- Ein Mann hat meine Geldtasche gestohlen!

20. Gestalten Sie Dialoge!

- предложите проводить попавшего в беду иностранца в отделение милиции;
- опросите потерпевшего о хищении его имущества.

21. Übersetzen Sie die folgenden Dialoge!

I

- A:** Что случилось?
- B:** Я потерял мои вещи.
- A:** Что у Вас пропало?

В: У меня пропали портфель и фотоаппарат.

А: Где Вы их потеряли?

В: В автобусе.

II

А: Что-нибудь случилось?

В: У меня украли кошелек.

А: Когда и где Вы это обнаружили?

В: В автобусе, 20 минут назад.

А: Пройдите в отделение милиции и подайте заявление о краже.

В: Проводите меня, пожалуйста, в отделение милиции.

А: Охотно.

III

А: Я могу Вам помочь?

В: У меня пропал багаж.

А: Подайте заявление о краже.

В: Готово. Я подозреваю одного молодого человека.

А: Опишите его внешность.

В: Ему около 20 лет, он высокого роста, с черными прямыми волосами.

А: Подпишите заявление. Напишите адрес и номер телефона.

2. Ärztliche Hilfe

Wortschatz

Apotheke <i>f</i>	аптека
Arznei <i>f</i>	лекарство
Medikament <i>n</i>	
Arzt <i>m</i> , Ärzte	врач, доктор
ärztlich	медицинский

Besinnung <i>f</i>	сознание
blass bleich	бледный
Blutdruck <i>m</i> Lassen Sie mich Ihren Blutdruck messen!	(кровяное) давление Давайте я измерю Ваше давление.
bringen	приносить; приводить; доставлять
erkälten, sich	простудиться
Erkältung <i>f</i>	простуда
fühlen, sich	чувствовать (себя)
fühlen, sich	чувствовать себя
Fuss <i>m</i>	нога
Geschädigte <i>m</i>	потерпевший
Hand <i>f</i>	рука
helfen	помогать
Herz <i>n</i>	сердце
Hilfe <i>f</i> – die erste Hilfe leisten – dem Geschädigten erste ärztliche Hilfe leisten	помощь оказать первую помощь оказать пострадавшему первую медицинскую помощь
Kopf <i>m</i> Ich habe Kopfschmerzen.	голова У меня болит голова.
krank	больной
Krankenhaus <i>n</i>	больница
Krankenwagen <i>m</i>	скорая помощь
messen	мерить, измерять
nächst	ближайший
nah	близко, близкий

Tablette <i>f</i>	таблетка
Temperatur <i>f</i>	температура
ungesund	нездоровый
unwohl – mir ist unwohl – ich bin unwohl }	плохо мне не здоровится
was	что
wie	как
wo	где
Zahn <i>m</i> , Zähne Ich habe Zahnschmerzen. Ich habe Magenschmerzen.	зуб У меня болит зуб. У меня болит желудок.

22. Lernen Sie die folgenden Redewendungen!

Was ist los? Was ist geschehen? Ist was (los)?	Что (-нибудь) случилось?
Können Sie mir bitte sagen (helfen)?	Не могли бы Вы мне сказать (помочь)?
Kann ich Ihnen helfen?	(Я могу) Вам помочь?
Beruhigen Sie sich bitte!	Успокойтесь, пожалуйста!
Entschuldigen Sie! (Ich bitte) um Verzeihung!	Извините!
Besten Dank! Danke schön! (Recht) schönen Dank! Vielen Dank!	Большое спасибо!
Aber ja! Aber natürlich!	Ну конечно.

Ist gut! Ist ja schön!	Хорошо.
Moment mal!	Одну минуту!
Na und? Erledigt?	Ну, что? Сделали?
Nichts zu danken! Keine Ursache! Gern geschehen!	Не стоит благодарности.
Wenn es Ihnen nichts ausmacht ...	Если Вам не трудно ...
Helfen Sie mir!	Помогите мне!
Was tut weh? Das Herz tut (mir) weh.	Что болит? (На что жалуетесь?) (У меня) болит сердце.
Sind Sie krank?	Вы больны?
Wie fühlen Sie sich? <u>Ich</u> fühle <u>mich</u> nicht wohl (unwohl). (er, sie fühlt <u>sich</u> nicht wohl)	Как Вы себя чувствуете? Мне (ему, ей) не здоровится.
Danke, gut.	Благодарю Вас, хорошо.
Schlecht.	Плохо.
Brauchen Sie ärztliche Hilfe? Brauchen Sie einen Arzt? Ich brauche ärztliche Hilfe.	Вам нужна медицинская помощь? Мне нужна медицинская помощь.
Wie soll man die erste Hilfe herbeirufen? – Rettungsamt: 112.	Как вызвать скорую помощь? – Звоните: 112.
Lassen Sie bitte den Krankenwagen kommen!	Вызовите, пожалуйста, скорую помощь!
Bringen Sie mich zum Arzt – zur Apotheke – zur Sanitätsstelle	Проводите меня к врачу – в аптеку – в медпункт

– zur Poliklinik.	– в поликлинику.
Wo ist die nächste Apotheke?	Где находится ближайшая аптека? (Где можно купить лекарства?)
Die nächste Apotheke (Poliklinik, das nächste Krankenhaus) ist in der ... Strasse	Ближайшая аптека (поликлиника, больница) находится на улице ...
Er (sie) hat die Besinnung verloren.	Он (она) потерял(а) сознание.

Übungen

23. *Merken Sie sich!*

sein – быть, являться

Singular	Plural
ich <u>bin</u> krank я болен	wir <u>sind</u> krank мы больны
du <u>bist</u> krank ты болен	ihr <u>seid</u> krank вы больны
er (sie) <u>ist</u> krank он (она) болен	sie (Sie) <u>sind</u> krank они (Вы) больны

24. *Beantworten Sie die Fragen!*

Bist du gesund? – Ja, ich bin gesund.

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. Ist er krank? | 4. Ist Ihre Freundin gesund? |
| 2. Ist sie gesund? | 5. Seid ihr krank? |
| 3. Ist Ihr Freund krank? | 6. Sind Sie krank? |

25. *Stellen Sie die Fragen, beantworten Sie diese auf Deutsch!*

- | | |
|----------------|-------------------|
| Он нездоров? | – Да, он болен. |
| Она нездорова? | – Да, она больна. |

Вы нездоровы? – Да, я нездоров.

Ваш приятель нездоров? – Да, он болен.

26. Merken Sie sich!

haben – иметь

Singular	Plural
ich habe я имею (у меня есть)	wir haben мы имеем (у нас есть)
du hast ты имеешь (у тебя есть)	ihr habt вы имеете (у вас есть)
er (sie) hat он имеет (у него есть) она имеет (у неё есть)	sie (Sie) haben они имеют (у них есть) Вы имеете (у Вас есть)

27. Beantworten Sie die Fragen!

Hat er Kopfschmerzen?

Hat Ihre Freundin Kopfschmerzen?

Haben Sie Zahnschmerzen?

Hast du Zahnschmerzen?

Hat sie Magenschmerzen?

Haben sie Medikamente?

Haben Sie Tabletten?

II. SPRECHEN

28. Ersetzen Sie die unterstrichenen Phrasen durch die rechts angegebenen. Geben Sie Dialoge paarweise wieder!

Was ist los?

Ich bin krank.

geschehen

fühle mich nicht wohl

Brauchen Sie ärztliche Hilfe?

Danke.

Bringen Sie mich bitte zur Poliklinik.

einen Arzt, medizinische Hilfe

Vielen Dank (Danke schön).

zur Sanitätsstelle, zum Arzt ,

zur Apotheke

29. Ein Ausländer ist in Not geraten. Wie reagieren Sie darauf?

1. Können Sie mir bitte helfen?

Ну, конечно.

Вам нужна медицинская помощь (врач)?

Что-нибудь случилось?

Вы больны (плохо себя чувствуете)?

2. *Bringen Sie mich bitte zum Arzt!*

Хорошо; пожалуйста; конечно.

Вам нужна медицинская помощь?

Вызвать скорую помощь?

Пройдемте в медпункт (поликлинику)!

30. Bitten Sie um die Hilfe! Beginnen Sie mit den Worten:

Wenn es Ihnen nichts ausmacht, ...

– помогите мне;

– вызовите скорую помощь;

– проводите меня до аптеки (поликлиники, медпункта, милиции).

31. Wie wendet man sich an einem Menschen, wenn:

– он плохо себя чувствует;

– Вы плохо себя чувствуете;

– Вам нужно попросить о помощи.

32. Lesen Sie paarweise und übersetzen Sie die folgenden Dialoge!

I

A: Was ist los? Fühlen Sie sich unwohl?

- B:** Ja. Können Sie mir bitte helfen?
A: Gern.
B: Lassen Sie bitte den Krankenwagen kommen.
A: Moment mal!
B: Na und? Erledigt?
A: Aber ja!
B: Besten Dank.
A: Nichts zu danken.

II

- C:** Sind Sie krank? Brauchen Sie ärztliche Hilfe?
D: Wenn es Ihnen nichts ausmacht, bringen Sie mich zum Arzt. Ich habe Zahnschmerzen.
C: Aber natürlich. Es ist ein Katzensprung (два шага) bis zur Sanitätsstelle.
D: Ist ja schön. Vielen Dank.
C: Keine Ursache.

33. Vollenden Sie Dialoge zwischen einem Milizionär und einem Ausländer.

- Fühlen Sie sich unwohl? (Was tut weh?)
- Ja, ich bin krank.
- ...

34. Übersetzen Sie!

- A:** Вы больны? Я могу Вам помочь?
B: Да, я плохо себя чувствую.
A: Вам нужна медицинская помощь?
B: Проводите меня, пожалуйста, к врачу или вызовите скорую помощь.
A: Пройдемте в медпункт.
B: Большое спасибо.

III. TEST

35. Wählen Sie das richtige Wort!

1. Die Regierung der Russischen Föderation für Versorgung der Sicherheit während der Winterolympiade 2014.

- a) schützt und sichert;
- b) trägt die Verantwortung;
- c) wird gebildet.

2. Die inneren Truppen ... die öffentliche Ordnung und die wichtigen staatlichen Objekte.

- a) haben;
- b) verwenden;
- c) schützen.

3. Die Olympischen Spiele haben das Ziel, ... Atmosphäre in der ganzen Welt zu schaffen.

- a) militäre;
- b) friedliche;
- c) gefährliche.

4. Die Miliz der öffentlichen Sicherheit schützt

- a) die Straftäter;
- b) die öffentliche Ordnung;
- c) das Leben, die Gesundheit, das Eigentum der Bürger.

5. Wissen Sie nicht, wer für öffentliche Sicherheit ... ?

- a) sorgt;
- b) verfolgt;
- c) dient.

6. Ich habe meine Sachen ...

- a) entschuldigen;
- b) erstatten;
- c) verloren.

7. Was ist ... ?

- a) gekommen;
- b) geschehen;
- c) los.

8. Kann ich Ihnen ... ?

- a) krank;
- b) feststellen;
- c) helfen.

9. ... Sie ärztliche Hilfe?

- a) brauchen;
- b) beruhigen;
- c) entschuldigen.

10. Wie ... Sie sich?

- a) helfen;
- b) kommen;
- c) fühlen.

11. Не стоит благодарности.

- a) Gern geschehen
- b) Helfen Sie mir!
- c) Nichts zu danken

12. На что жалуетесь? (Что болит?)

- a) Brauchen Sie einen Arzt?
- b) Was tut weh?
- c) Wo ist die nächste Apotheke?

LEKTION 1
Schlüssel

Aufgabe 31 (Test)

1-d	6-j
2-e	7-i
3-b	8-f
4-h	9-g
5-a	10-c

LEKTION 2
Schlüssel

Aufgabe 10 (test)

1-b	6-c
2-c	7-c
3-b	8-b
4-b	9-b
5-a	10-c

LEKTION 3
Schlüssel

Aufgabe 21 (Test)

1-b	6-a
2-a	7-c
3-b	8-c
4-a	9-b
5-b	10-b

LEKTION 4
Schlüssel

Aufgabe 15 (Test)

1-b	7-c
2-b	8-c
3-b	9-b
4-b	10-c
5-c	11-b
6-b	12-c

LEKTION 5
Schlüssel

Aufgabe 21 (Test)

1-c	7-b
2-c	8-b
3-c	9-c
4-c	10-b
5-b	11-b
6-c	12-b

LEKTION 6
Schlüssel

Aufgabe 14 (Test)

1-b,c	5-b
2-c	6-a,c
3-b	7-b
4-c	8-b

LEKTION 7
Schlüssel

Aufgabe 14 (Test)

1-a	6-b
2-a	7-a
3-b	8-b
4-b	9-a
5-a	10-a

LEKTION 8
Schlüssel

Aufgabe 14

Aufgabe 17 (Test)

1-i	1-b
2-e	2-a
3-b	3-a
4-j	4-b
5-g	5-c
6-c	6-b
7-h	7-b
8-a	8-a
9-d	9-b
10-f	10-a

LEKTION 9
Schlüssel

Aufgabe 22(Test)

Aufgabe 23 (Test)

1-a	8-a	1-das stimmt	7-das stimmt
2-b	9-a	2-das stimmt nicht	8-das stimmt nicht
3-a	10-b	3-das stimmt nicht	9-das stimmt
4-a	11-b	4-das stimmt	10-das stimmt nicht
5-b	12-a	5-das stimmt nicht	11-das stimmt nicht
6-b	13-b	6-das stimmt nicht	12-das stimmt
7-a	14-a		

LEKTION 10
Schlüssel

Aufgabe 20 (Test)

1-b	6-c
2-a	7-b
3-a	8-b
4-a	9-c
5-a	10-a

LEKTION 11
Schlüssel

Aufgabe 35 (Test)

1-b	7-b, c
2-c	8-c
3-b	9-a
4-b, c	10-c
5-a	11-a, c
6-c	12-b

ОГЛАВЛЕНИЕ

LEKTION 1	EINLEITUNGSKURS	3
	I. АЛФАВИТ. ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ	3
	II. SPRECHEN	24
	III. TEST	27
LEKTION 2	DIE STADT. Woher ist man gekommen ? Die Zugehörigkeit zur Delegation. Das Ziel des Besuchs. Das Zurechtfinden in der Stadt. Die Sehenswürdigkeiten und die Sporteinrichtungen der Stadt	28
	I. LESEN. St. Petersburg	28
	II. SPRECHEN	33
	III. TEST	38
LEKTION 3	DEUTSCHSPRACHIGE LÄNDER . Sprache. Verständigung	40
	I. LESEN. Die Bundesrepublik Deutschland	40
	II. SPRECHEN	50
	III. ZUSÄTZLICHE TEXTE	54
	IV. TEST	58
LEKTION 4	DIE ARBEIT DER MILIZ. Bitte. Dankbarkeit. Entschuldigung. Stadtverkehr. Wohnort. Sicherheitsmassnahmen. Die Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung.	59
	I. LESEN. Die Arbeit der Miliz	59
	II. ZUSÄTZLICHE TEXTE	64
	III. SPRECHEN	67
	IV. TEST	70

LEKTION 5	DIE ARTEN VON VERBRECHEN. Personenbe- schreibung. Fotografieren. Filmaufnahme. Verlorene Sachen.	72
	I. LESEN. Die Arten von Verbrechen	72
	II. ZUSÄTZLICHE TEXTE	79
	III. SPRECHEN	82
	IV. TEST	86
LEKTION 6	VERKEHRSMILIZ. SICHERHEIT DES VERKEHRSWESENS. Post. Telegraph. Telefon	
	I. LESEN. Verkehr	88
	II. SPRECHEN	93
	III. TEST	96
LEKTION 7	RAUSCHGIFTMISBRAUCH. JUGENDLICHE UND RAUSCHGIFTMITTEL	98
	I. LESEN. Jugendliche und Rauschgiftmittel	98
	II. SPRECHEN	104
	III. TEST	107
LEKTION 8	INTERPOL	108
	I. LESEN. Internationale Kriminalpolizeiliche Organi- sation	108
	II. TEST	115
LEKTION 9	OLYMPISCHE SPIELE	117
	I. LESEN. Aus der Geschichte der Olympischen Spiele	117
	II. SPRECHEN	125
	III. TEST	131

LEKTION 10	DIE WINTEROLYMPIADE 2014 IN SOTSCHI	133
	WINTERSPORTARTEN UND	
	SPORTANLAGEN. Gegenseitige Verständigung.	
	Aufenthalt. Dankausdruck	
	I. LESEN. Olympische Winterspiele	133
	II. SPRECHEN	142
	III. ZUSÄTZLICHE TEXTE	147
	IV. TEST	149
LEKTION 11	DIE ROLLE DER MILIZ IN DER	151
	VERSORGUNG DER ÖFFENTLICHEN	
	ORDNUNG WÄHREND DER OLYMPISCHEN	
	SPIELE 2014 IN SOTSCHI	
	I. LESEN. Versorgung der Sicherheit während der	151
	Winterolympiade in Sotschi 2014	
	II. SPRECHEN	172
	III. TEST	175
SCHLÜSSEL		177

Под общей редакцией
Нинель Семеновны Калейник
*кандидата педагогических наук, профессора,
заслуженного работника высшей школы Российской Федерации,
почетного работника высшего профессионального образования
Российской Федерации*

Составители:
(Санкт-Петербургский университет МВД России)
Дон Зоя Георгиевна,
Иовлева Людмила Ивановна,
Опрышко Таисия Васильевна,
Рябченко Надежда Геннадьевна
кандидат юридических наук, доцент,
Солопова Ольга Семеновна

Немецкий язык
для сотрудников органов внутренних дел,
обеспечивающих охрану правопорядка на период
подготовки и проведения
XXII Олимпийских игр и XI Паралимпийских игр
2014 года в г. Сочи

Учебное пособие
Печатается в авторской редакции
Компьютерная верстка **Л. П. Голышева**
Подготовка к печати **Е. А. Хабибуллина**

Подписано в печать 09.03.2011

Формат 60 x 90 ¹/₁₆

Бумага офсетная

Печ. л. – 11,5

Тираж 2970 экз.

Заказ №
